

Министерство образования Республики Беларусь
Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра романского языкознания

СОГЛАСОВАНО
Заведующий кафедрой
_____ О.А. Пантелеенко
«17» февраля 2022 г.

СОГЛАСОВАНО
Декан факультета
_____ С.А.Важник
«17» февраля 2022 г.

СОГЛАСОВАНО
Председатель
учебно-методической комиссии факультета
_____ Н.Н. Хмельницкий
«17» февраля 2022 г.

Основной иностранный язык (французский)
для специальных целей

Электронный учебно-методический комплекс
для специальности:
1-21 05 06 «Романо-германская (французская) филология»

Регистрационный № 2.4.2-20/261

Авторы:
Цыбульская Нина Александровна, старший преподаватель;
Квачек Анна Валентиновна, кандидат филологических наук, доцент

Рассмотрено и утверждено на заседании Научно-методического совета БГУ
27.05.2022 г., протокол № 5.

Минск 2022

УДК 811.133.1(075.8)
Ц 938

Утверждено на заседании Научно-методического совета БГУ
Протокол № 5 от 27.05.2022 г.

Решение о депонировании вынес:
Совет филологического факультета
Протокол № 5 от 17.02.2022 г.

А в т о р ы:

Цыбульская Нина Александровна, старший преподаватель кафедры романского языкознания Белорусского государственного университета;

Квачек Анна Валентиновна, доцент кафедры романского языкознания, кандидат филологических наук.

Рецензенты:

кафедра лингвистики и бизнес-коммуникаций УО «ПолесГУ» (заведующий кафедрой Лозицкий В.Л., кандидат педагогических наук, доцент);

Петрова М.Н, заведующий кафедрой иностранных языков УО «Белорусский государственный медицинский университет», кандидат филологических наук, доцент.

Цыбульская, Н. А. Основной иностранный язык (французский) для специальных целей : электронный учебно-методический комплекс для специальности: 1-21 05 06 «Романо-германская (французская) филология» / Н. А. Цыбульская, А. В. Квачек ; БГУ, Филологический фак., Каф. романского языкознания. – Минск : БГУ, 2022. – 153 с. : табл. – Библиогр.: с. 140–142.

Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) с креативным и исследовательским компонентами, с элементами эвристического диалога, придающим занятиям интерактивный характер, включает также сведения о наиболее употребительных грамматических формах и конструкциях в соответствии с программой, творческие задания, аутентичные микротексты, контрольные и тестовые упражнения для проведения аудиторных и самостоятельных практических занятий по совершенствованию речевой деятельности (аудированию, говорению, чтению, письму) с целью формирования иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

ЭУМК адресован студентам 4 курса специальности 1-21 05 06 «Романо-германская (французская) филология».

Оглавление

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	4
1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ	5
1.1. Практическая грамматика	5
2. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ	17
2.1. Сфера социально-личностного общения	17
2.1.1. Я и другие	17
2.2.2. Мои права, обязанности, ответственность	29
2. 2. Сфера социально-личностного общения	40
2.2.1. Глобализация и языки	40
2.2.2. Мировое образовательное пространство	58
2.2.3. Национальные особенности общения	71
2. 3. Сфера профессионально-делового общения	79
2.3.1. Профессия и призвание	79
2.3.2 Преподавательская деятельность	91
2.3.3. Переводческая деятельность	104
2.3.4. Наука и профессиональная деятельность	116
Примерный перечень заданий для управляемой самостоятельной работы студентов	131
3. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ	138
Перечень рекомендуемых средств диагностики и методика формирования итоговой оценки	138
4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ	138
4.1. Рекомендуемая литература	138
4.2. Электронные ресурсы	139
4. 3. Темы для устной беседы	140
4.4. Примерные речевые ситуации	141
Приложение 1. Les qualités personnelles et professionnelles	145
Приложение 2. Résumer, raconter, parler	147

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Электронный учебно-методический комплекс с креативным компонентом составлен в соответствии с учебной программой по дисциплине «Основной иностранный язык для специальных целей (французский)» для специальности 1 21 05 06 Романо-германская филология¹.

Главная цель ЭУМК – оказание методической помощи студентам в освоении и систематизации учебного материала в процессе изучения французского языка и готовности уверенно и корректно применять его для личных, профессиональных и научных целей.

Практический характер ЭУМК определил структуру, отбор и степень активизации материала. ЭУМК включает четыре раздела.

Теоретический раздел часть содержит сведения по грамматическим формам и конструкциям, развивающим навыки их употребления в профессиональной и личной сферах.

Практический раздел включает материалы для аудиторных и самостоятельных практических занятий, нацеленных на практическое овладение грамматическими и лексическими формами, умение синтезировать различные типы высказываний. Учебная дисциплина разделена на сферы общения, которые представляют собой логически завершенную, целостную часть. Каждая сфера общения включает работу с аудиотекстом, аутентичные микротексты, практические задания творческого с элементами исследовательского характера для совершенствования навыков устной речи, лексико-грамматические упражнения, ориентированные на обучение узнаванию, пониманию и оперированию логическими структурами. Предлагаемые упражнения носят как обучающий, так и тестовый характер.

Раздел контроля знаний студентов содержит материалы текущего контроля, которые позволяют определить соответствие личностных и профессиональных компетенций обучающихся требованиям образовательного стандарта высшего образования I степени, вопросы для подготовки к экзамену. Студенты могут самостоятельно определить свой уровень личностно-профессиональных компетенций в разделе самоконтроля.

Вспомогательный раздел содержит методические рекомендации по организации самостоятельной работы, список рекомендуемой литературы, тематический словарь, даются советы для собственной мысли, языковой для материал установления логических связей между предлагаемыми фреймами информации, имеющих модальный и прагматический характер.

¹Основной иностранный язык для специальных целей (французский). Учебная программа для УВО по учебной дисциплине для специальности 1-21 05 06 Романо-германская филология №УД-9881/уч. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/268096> . –Дата доступа: 03.02.2022

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Практическая грамматика

I. La formation des mots

A. La nominalisation

La nominalisation peut se faire:

a) à partir d'une phrase attributive avec ou sans modification du radical,
– à l'aide des suffixes: **-ce** (l'aide est urgente – l'*urgence* de l'aide), **-eur** (l'accueil est froid – la *froideur* de l'accueil), **-(i)té** (le secours est rapide – la *rapidité* du secours; la situation est clair – la *clarté* de la situation; le vote est unanime – l'*unanimité* du vote); **-esse** (son adversaire est faible – la *faiblesse* de son adversaire), **-ise** (la guerre est bête – la *bêtise* de la guerre), **-ie, -erie** (le mari est jaloux – la *jalousie* du mari, l'histoire est drôle – la *drôlerie* de l'histoire), **-tude** (*ce politicien est seul – la solitude de ce politicien*)

– par effacement de la terminaison (*le coup est éclatant – l'éclat du coup*);

b) à partir d'une phrase verbale (*On annonce que les prix augmentent – l'annonce de l'augmentation des prix*).

La nominalisation se fait, avec ou sans modification du radical,

– à l'aide des suffixes : **-age** (*le skieur a dérapé – le dérapage du skieur*), **-ement** (*les malades sont isolés – l'isolement des malades*), **-ance** (*la chaleur persiste – la persistance de la chaleur*), **-(a)tion** (*on construit une maison – la construction d'une maison*), **-ée** (*les écoliers rentrent à l'école – la rentrée des écoliers*), **-ure** (*on peint la clôture – la peinture de la clôture*)

– par effacement de la terminaison verbale (*on achète des voitures – l'achat des voitures*).

B. L'adjectivation

Il est possible de créer un adjectif :

– à partir d'un verbe (*qui croit facilement – crédule ; qui crée – créateur/ créatrice*)

– à partir d'un nom (*du vêtement – vestimentaire, de Japon – japonais, de village – villageois ; qui a du talent -talentueux*)

– à partir d'un autre adjectif (*pâle – pâlot, jaune – jaunâtre*).

C. La verbalisation

Pour former certains verbes, il est suffisant d'ajouter au nom une terminaison de l'infinitif du premier (*finance - financer, cuisine – cuisiner, plomb - plomber*) ou deuxième groupe (*jaune – jaunir, fleur – fleurir*).

Il est possible de former des verbes à partir d'un adjectif à l'aide d'un suffixe factitif (qui a le sens de *rendre* : *rendre solide – solidifier, rendre général – généraliser, rendre familier – familiariser*).

On peut former d'autres verbes en se servant des suffixes diminutifs (*voler – voleter, vivre – vivoter*) ou péjoratifs (*rêver – rêvasser, crier – criailler*).

On emploie largement pour la formation des verbes la préfixation:

- le préfixe **dé-** peut redonner des sens différents (*limiter – délimiter, tourner – détourner, chausser – déchausser, hériter – déshériter*) ;
- le préfixe **entre-** peut avoir un sens réciproque (*s'entretenir, s'entraider*) ou autres (*entrevoir, entrouvrir*) ;
- le préfixe **re-** exprimant la répétition (*refaire, relire, reconstruire*) ou d'autres (*reconduire, reconnaître, rejoindre*) ;
- des préfixes ayant le sens de prépositions : loin de (*s'abstenir*), vers (*accourir*), hors de (*exporter*), dans (*importer*), auprès de (*juxtaposer*), à travers (*parcourir*), avant (*préparer*) ;
- un verbe peut se former à l'aide de deux préfixes : *dés-ac-coutumer, raccrocher*

II. L'expression de la réalité du courant

A. Le présent

Sens courant: action ou état en train de se produire. *Je lis une lettre.*

Sens particuliers:

1. Vérité générale ou définition. Ex. : *L'eau bout à 100°.*
2. Habitude. Ex. : *Je pars tous les ans en vacances au mois de juillet.*
3. Passé récent ou future proche. Ex. : *Je sors à l'instant de la maison. Nous allons tout à l'heure en montagne.*
4. Après «si » conjonction de condition. Ex. : *S'il fait beau demain, j'irai à la plage.*
5. Au passif, le présent peut exprimer le résultat actuel d'une action passée. Ex. : *La terre est labourée.*
6. Présent de narration. Ex. : *Hier, j'étais au marché et tout à coup j'entends qu'on m'appelle.*
7. Un résumé d'un film, d'un roman, une biographie, une critique littéraire seront exprimés au présent.

B. Les temps du passé

L'imparfait

Valeur: action en cours d'accomplissement dans le passé, non achevée.

Emplois:

1. Une description dans le passé. Ex. : *Les cheveux de la fille étaient blonds comme les blés.*
2. Une habitude dans le passé. Ex. : *Tous les soirs, il passait chez le bouquiniste.*
3. Après «si » il peut exprimer: a) l'hypothèse: Ex. : *Si je le pouvais faire, je vous rejoindrais.* b) le regret: *Ah! Si je savais nager!* c) la délibération: *Et si on se mettait au travail!*

Le passé composé

Valeur: action achevée pouvant avoir un rapport avec le moment de l'énonciation.

Emplois:

1. à l'oral. Ex. : *Ils sont arrivés depuis deux jours.*
2. à l'oral ou dans un écrit non littéraire. Ex. : *J'ai réussi à l'examen, et toi?*
3. à l'oral ou à l'écrit, exprime l'antériorité par rapport à une autre verbe au présent. Ex. : *Elle porte la robe que je lui ai achetée.*

Le passé simple

Valeur: marque un fait passé, coupé du moment de l'énonciation du message.

Emplois:

1. utilisé principalement à l'écrit.
2. C'est la succession de verbes au passé simple qui fait avancer le récit. Ex. : *Il entra, ôta son manteau, alla s'asseoir au coin du feu.*

Le plus-que-parfait

Valeur: action accomplie

Emplois:

1. exprime une action achevée, non date, ayant une durée mais complètement terminée. Ex. : *Il avait soigneusement rangé la chambre.*
2. Après «si »: hypothèse dans le passé. Ex. : *Si tu étais venu, tu aurais pu m'aider.*
3. D'une façon plus générale, exprime l'antériorité par rapport à un verbe au présent ou passé.

Le passé surcomposé

Formation: *avoir* ou *être* au passé composé + participe passé

Valeur: action accomplie

Emplois:

1. s'emploie essentiellement dans la langue parlée familière. Emploi régional.
2. Dans une subordonnée exprime une action antérieure à un verbe au passé composé. Ex. : *Quand il a eu bien mangé, il s'est mis à ronfler.*

Le passé antérieur

Formation: *avoir* ou *être* au passé simple+ participe passé

Valeur: action accomplie

Emplois:

1. temps littéraires
2. exprime une action achevée dans le passé. Renforce l'idée de rapidité par rapport à un verbe au passé simple. Doit être accompagné d'un complément circonstanciel de temps ou d'un adverbe: *bientôt, vite, à peine, en un instant, en un clin d'oeil.*
3. exprime l'antériorité à un verbe au passé simple. Dans une subordonnée introduite par: *aussitôt que, dès que, après que, une fois que, à peine ...que* (on fait

l'inversion!), *quand, lorsque*. Ex. : *Dès qu'il eut fini, il s'aperçut qu'il était déjà tard.*
À peine eut-il fini, il s'aperçut qu'il était déjà tard.

IV.L'expression de l'avenir

A.Le futur proche

Formation: aller (au présent)+Infinitif

Valeur: action à venir proche: Ex. : *Il va pleuvoir.* (au present) *Il allait pleuvoir.*
 (au passé)

B.Le futur simple

Valeur: action à venir lointaine: Ex. : *Tu feras ce travail avant ce soir.*

C.Le futur antérieur

Formation: avoir ou être au futur simple+ participe passé

Valeur:

1. action antérieure à une autre action au futur. Ex. : *Quand elle aura fait ses bagages, elle appellera un taxi.*
2. peut exprimer une probabilité. Ex. : *Ils auront eu un accident.*

D.Le futur dans le passé

Il s'exprime par le conditionnel présent. Ex. : *J'espérais que tu viendrais.*

Valeur: action future dans le passé.

Le futur antérieur dans le passé

Formation: avoir ou être au futur dans le passé + participe passé

Valeur: action antérieure à une autre action au future dans le passé. Ex. : *Elle pensait que tu serais parti avant elle.*

V.L'expression du temps

A. Par des conjonctions

Antériorité	Simultanéité	Postériorité
avec l'indicatif après que, dès que, aussitôt que, sitôt que, à peine...que (succession rapide), depuis que, maintenant que	avec l'indicatif quand, lorsque, pendant que, tandis que, alors que, comme, au moment où, tant que, aussi longtemps que, à mesure que, au fur et à mesure que, chaque fois que, en même temps que	avec l'indicatif avant le moment où, jusqu'au moment où, en attendant le moment où avec le subjonctif avant que, jusqu'à ce que, en attendant que, sans attendre que

B.Par des adverbes de temps:

alors— après—aujourd'hui—autrefois—auparavant—aussitôt— bientôt —depuis— désormais—ensuite—entretemps—jadis—jamais— longtemps—lors—maintenant—parfois— quelquefois—sitôt—soudain—souvent—tantôt—toujours—tout de suite—dans la suite— tout à coup—par la suite— à l'instant— à jamais— à présent— de temps en temps—tout le temps—jusque là—sur le champs—tout à l'heure, etc.

C.Par certaines expressions

1. depuis–pour–pendant–il y a ,...Ex. : *Il est parti depuis 2 jours.* (il y a 2 jours, pendant 2 jours, pour 2 jours).

2. préposition+infinitif : *avant de ... , en attendant de... , au moment de ... , sans attendre de...*

3. préposition+nom : *après–avant–pendant–aucoursde–dès...*

VI.Le discours rapporté

verbe du message initial	verbe au style indirect
Présent: <i>Il disait: «J'ai faim»</i>	Imparfait: <i>Il disait qu'il avait faim.</i>
Imparfait: <i>Il a dit: «J'avais faim hier»</i>	Imparfait ou plus-que-parfait: <i>Il a dit qu'il avait faim, la veille.</i>
Passé compose: <i>Il a crié: «J'ai réussi à mon examen»</i>	Plus-que-parfait: <i>Il a crié qu'il avait réussi à son examen».</i>
Plus-que-parfait: <i>Il a dit: «J'avais tout fait pour que nous puissions partir»</i>	Plus-que-parfait: <i>Il a dit qu'il avait tout fait pour que nous puissions partir».</i>
Futur: <i>Elle lui a demandé: «Pourras-tu m'accompagner à la gare?»</i>	Conditionnel présent: <i>Elle lui a demandé s'il pourrait l'accompagner à la gare?»</i>
Futur antérieur: <i>Il dira: «J'aurai fini mon travail avant deux jours».</i>	Conditionnel passé: <i>Il dira qu'il aurait fini son travail avant deux jours».</i>
Conditionnel (présent et passé): <i>Elle a dit: «Je ferais bien une petite promenade».</i>	Conditionnel présent et passé: <i>Elle a dit qu'elle ferait bien une petite promenade.</i>

Les adverbess ou les adjectives de temps et de lieu, si le verbe interlocuteur (*dire, demander, exprimer, expliquer, affirmer, assurer, conseiller, répondre, etc*) est au passé.

hier → la veille

avant-hier→l'avant-veille

aujourd'hui→ce jour-là

maintenant, en ce moment→ à ce moment-là, alors

demain→le lendemain

après-demain→le surlendemain

lundi dernier→le lundi precedent, le lundi d'avant

lundi prochain→le lundi suivant

ici→là

dans 2 jours→ 2 jours après, 2 jours plus tard

il y a 2 jours→2 jours auparavant

VII.Le système des temps

On parle, on écrit un récit en suivant le système du présent :

temps du base→**présent**–événements antérieurs (passé composé)–événements postérieurs (futur) ;

ou en suivant le système du passé :

temps du base→**passé simple/imparfait**—événements antérieurs (plus-que-parfait/passé antérieur /rare/—événements postérieurs (futur dans le passé).

C.L'accord du participe passé

1.Le participe passé sans auxiliaire

Le participe passé sans auxiliaire a la valeur d'un adjectif et s'accorde avec le nom. (*les fruits achetés, les pots de confiture bien couverts*).

Exceptions: les participes passés suivants employés seuls ou placés avant un nom sont **invariables** : *accepté, admis, attendu, autorisé, ci-annexé, ci-annoncé, ci-joint, ci-inclus, compris, entendu, envoyé, étant donné, examiné, excepté, mis à part, non compris, non compté, passé, reçu, signé, supposé, vérifié, visé, vu, y compris*.

Les expressions *étant donné, mis à part* peuvent être employées adjectivement: *étant donné (es) les circonstances, mis(e) à part la cuisine*.

L'accord doit se faire lorsque le participe passé est suivi d'une préposition.

Passés par la fenêtre, les enfants avaient disparu.

2.Le participe passé avec auxiliaire «être»

Le participe passé avec auxiliaire «être» s'accorde avec le sujet. Ex. : *Elles ont paru choquées. Elle naquit comblée. Elles sont venues.*

Ce cas s'applique aux verbes transitifs à la voix passive. Ex. : *Elles ont été aidées.*

Ce cas s'applique aussi aux temps composés des verbes intransitifs qui se conjuguent traditionnellement avec **être** à la voix active. Ex. : *Elles sont venues.*

Si le sujet est une personne désignée par *nous, vous* le participe passé se met au singulier. Ex. : *Nous soussigné, maire de ...*

Après le sujet *on* le participe passé s'accorde en genre et en nombre avec les personnes englobées par ce pronom. Ex. : *Oh! Ma nièce, comme on est pomponnée!*

3.Le participe passé avec auxiliaire «avoir»

1. Le participe passé avec auxiliaire «avoir» s'accorde avec le complément d'objet direct si celui-ci est placé avant le participe. Ex. :

C'est la bonne route que vous avez prise.

Combien de chemises a-t-elle lavées?

Les lettres que vous avez écrites.

Dans la rue que j'ai traversée (*que*, mis pour *rue*, est complément d'objet direct).

2. Le participe passé avec auxiliaire «avoir» reste **invariable** si avec le complément d'objet direct est placé après le participe ou s'il n'y a pas de complément d'objet direct. Ex. : *Vous avez pris la bonne route. Nous avons vendu la maison. La semaine qu'il a travaillé* (*semaine* est complément circonstanciel de temps)

Particularités:

4.Le participe passé suivi immédiatement d'un infinitif:

a) L'infinitif est exprimé et traduit une action du complément d'objet direct (sens actif) s'accorde avec le complément d'objet direct. Dans ce cas le participe passé s'accorde avec le complément d'objet direct. Ex. : *Les marins que j'ai vus pêcher* (sous-entendu: *Les marins que j'ai vus en train de pêcher*).

b) L'infinif est exprimé et ne traduit pas une action du complément d'objet direct (sens passif). Dans ce cas le participe passé est **invariable**. Ex. : *Les poisons que j'ai vu pêcher.* (on entend *les poisons à pêcher*)

c) Le participe passé est **invariable** si l'infinif est sous-entendu. Ex. : *Il a pris tous les papiers qu'il a voulu.* (sous-entendu: *prendre*)

5.Participe passé précédé du pronom personnel «le» (complément d'objet direct):

a) **le** est neutre. Le participe passé est **invariable**. Ex. : *Sa mère était plus faible qu'elle ne l'a affirmé.*

b) **le** représente un nom déterminé. Le participe passé s'accorde selon la règle générale. *Cette punition, elle l'a méritée.*

6.Le participe passé précédé du pronom «en»:

a) **en** est complément d'objet direct. On peut alors considérer que **en** est neutre. Le participe passé est **invariable**. Ex. : *Des fruits, j'en ai mangé.*

b) **en** n'est pas complément d'objet direct. Le participe passé est **invariable**. Ex. : *Ils sont toujours au Japon, et voici les nouvelles que j'en ai reçu.* (**en** est complément circonstanciel de lieu)

7.Le participe passé précédé «le peu»:

a) Si l'on veut attirer l'attention sur la chose , le participe passé s'accorde avec le nom. Ex. : *Le peu de vivres qu'il a reçus lui a sauvé la vie.*

b) Si l'on veut attirer l'attention sur la quantité, le participe passé est invariable. Ex. : *Le peu de vivres qu'il a reçu lui a sauvé la vie.*

8.Le participe passé suivi de la préposition «à» ou «de»

Ex. : *Les difficultés que j'ai eues à convaincre.* (le complément d'objet direct est *difficultés*)

Les personnes que j'ai eu à convaincre. (*personnes* est complément d'objet direct de *convaincre*, et non de *ai eu*).

9.Le participe passé suivi de la conjonction «que»:

Ex. : *Combien de lettres avais-tu prévu que j'aurais?* (le complément d'objet direct est *que j'aurais*)

10.Le complément d'objet direct est un collectif complété par un nom.

L'accord se fait, dans ce cas, avec le collectif ou avec son complément, selon l'intention du locuteur. Ex. : *La colonne d'automobiles qu'on a stoppée.* ou *La colonne d'automobiles qu'on a stoppées.*

11.Le participe passé d'un temps surcomposé.

Dans le temps surcomposé, le premier participe passé est **invariable**, le second s'accorde. Ex. : *Les gâteaux dès qu'il a eu mangés....*

12.Le participe passé de verbes transitifs ou intransitifs

<i>Les deux valse qu'elle a <u>dansées</u>.</i> (<i>qu'</i> : complément d'objet direct)	<i>Les deux heures qu'elle a <u>dansé</u>.</i> (<i>qu'</i> : complément circonstanciel de temps)
<i>La langue qu'il m'a <u>parlée</u>.</i> (<i>qu'</i> : complément d'objet direct)	<i>La femme qui m'a <u>parlé</u>.</i> (<i>qui</i> : sujet)

<i>Les arguments que le juge a <u>pesés</u>.</i> (<i>que</i> : complément d'objet direct)	<i>Les tonnes que ce wagon aurait <u>pesé</u>.</i> (<i>que</i> : complément circ. de mesure de masse)
<i>Les pleurs que le fils m'a <u>coûtés</u>.</i> (<i>que</i> : complément d'objet direct)	<i>Les millions que ce tableau a <u>coûté</u>.</i> (<i>que</i> : complément circ. de mesure de prix)
<i>Ces domestiques nous ont <u>servis</u>.</i> (<i>nous</i> : complément d'objet direct)	<i>Ces notes nous ont <u>servi</u>.</i> (<i>nous</i> :complément d'objet indirect)
<i>Les tristes années qu'il a <u>vécues</u>.</i> (il a <u>vécu</u> de tristes années)	<i>Les nombreuses années qu'il a <u>vécu</u>.</i> (Il a <u>vécu</u> durant de nombreuses années.)
<i>Les erreurs qu'il a <u>faites</u>.</i> (le verbe transitif direct)	<i>La chaleur qu'il a <u>fait</u>.</i> (le verbe impersonnel intransitif)

C. Verbes personnels pronominaux

Les temps composés des verbes pronominaux sont formés avec auxiliaire **être**.

1. verbes essentiellement pronominaux. Ces verbes ne peuvent se concevoir sans le pronom personnel: *s'absenter, s'acharner, s'envoler, se souvenir*, etc. Ils figurent dans le dictionnaire avec (s') ou (se) à la suite du verbe.

2. verbes réciproques. Le pronom personnel peut y être considéré comme complément d'objet direct: *s'entraccorder, s'entraider, s'entretuer*, etc. Le participe passé de ces verbes s'accordent avec le sujet. Ex. : *Elle s'est enquisse de l'heure du train.*

3. verbes accidentellement pronominaux. Ces verbes peuvent exister sous une forme non pronominale. Il faut les imaginer construire avec «**avoir**». Ex. : *Ils se sont vus.* (*Ils ont vu qui ? se: se le complément d'objet direct est placé avant le verbe. Donc, il faut faire l'accord*). *Ils se sont lavé les mains.* → *Ils ont mis les mains à qui ? à se :* Le complément d'objet direct *les mains* est placé après le verbe. Il ne faut pas faire l'accord. **Se** est le complément d'objet indirect).

4. On s'aperçoit que les verbes qui ne sont jamais transitifs directs à la voix active sont **invariable** à la forme pronominale, notamment: *se mentir, se plaire, se parler, se plaindre, se ressembler, se rire, se sourire, se succéder, se survivre*. Ex. : *Les malheurs se sont succédé sur sa tête. Elles se sont plu à se taquiner.*

5. verbes pronominaux de sens passif. Le participe passé de ces verbes s'accordent avec le sujet. Ex. : *Ces livres se sont bien vendus.*

6. verbes pronominaux à double construction. Ce sont: *s'assurer, se persuader, se proposer*. Il faut, dans ce cas, déterminer pour le participe passé, à quel complément d'objet on a affaire. Ex. : *Ces gendarmes se sont assurés du voleur.* (Ils ont assuré eux de la prise: **se** est complément d'objet direct). *Ces gendarmes se sont assuré de la retraite.* (Ils ont assuré une retraite à eux: *retraite* est complément d'objet direct; **se** est complément d'objet indirect et d'attribution).

7. verbes impersonnels. Le participe passé des verbes impersonnels et des verbes employés impersonnellement est toujours **invariable**. Ex. : *La fête qu'il a eu fut superbe. Les bonnes affaires qu'il s'est fait à cette foire. Les tempêtes qu'il a fait.*

VII.L'expression de la pensée

A. Expression d'une opinion

1. **verbes de déclaration:** *affirmer, annoncer, dire, raconter, assurer, certifier, attester, etc.*; *Il est probable que, il est certain que, il est évident que, il est vrai que, il est clair que, etc.*

2. **verbes impliquant un jugement, une appréciation:** *croire, penser, supposer, constater, noter, présumer, remarquer, comprendre, juger, se douter que, estimer, se rendre compte que, voir, etc.* *Il me semble que, il me paraît que, on dirait que, il est possible que, il se peut que, il est temps que, etc.*

3. **verbes de doute:** *douter, nier, constater, démentir.* *Il est douteux que, il est contestable que, il est peu probable que, il est discutable que, etc.*

Fonctionnement de ces verbes:

1. **à la forme affirmative.** Ils expriment une affirmation et sont suivis le plus souvent de l'infinitif. Ex. : *J'affirme que vous vous trompez.*

Ils sont suivis **du subjonctif** s'ils expriment un doute, un conseil, une appréciation. Ex. : *Je doute que cela soit clair.*

Comparez: Ex. : *Il semble qu'il n'ait pas compris. Il me semble qu'il n'a pas compris.*

J'imagine qu'ils sont bien arrivés. Imagine qu'ils soient bien arrivés. Je comprends qu'il est malade. Je comprends qu'il soit malade.

2. **à la forme interrogative.** La plupart de ces verbes sont suivis du **subjonctif**. Ex. : *Crois-tu qu'il lise bien?*

3. **à la forme négative.** Ces verbes sont suivis du **subjonctif**. Ex. : *Je ne crois pas qu'il sache la vérité.* Remarque : Ex. : *Il ne se doutait pas qu'il avait tort.* (aucune idée de doute)

4. Les verbes de doute à la forme négative entraînent le **subjonctif**. Ex. : *Je ne doute pas qu'il ait tort.*

B.L'expression de la volonté

1. dans une proposition indépendante on trouve:

a) impératif: *Viens! Lis!*

b) indicatif : *Vous lirez.*

c) subjonctif: *Qu'il sorte!*

d) conditionnel: *Je voudrais un kilo de pommes.*

e) infinitif: *Ne pas fumer.*

f) des expressions exclamatives: *Silence! Chut!*

2. dans une proposition subordonnée on trouve **le subjonctif**:

a) après les verbes de volonté, de souhait, d'obligation, *Je veux que tu sortes.*

b). après les tournures impersonnelles exprimant la volonté. *Il faut que tu partes.*

3. Certains verbes déclaratifs (*dire, écrire, faire savoir, téléphoner*), suivis généralement de l'indicatif peuvent être suivis **du subjonctif**. Comparez: *Je dis qu'il a bien travaillé./Я говорю, что.... ; Je dis qu'il ait bien travaillé./Я говорю, чтобы...*

C.L'expression des sentiments

1. principaux verbes de sentiment:

a) sentiment vis-à-vis de quelqu'un: *admirer que, trouver que, aimer que, avoir confiance en, plaindre, mépriser, détester, être en colère, être irrité*

b) attitude devant une réalité: *être surpris, être déçu, être heureux, être content, être triste, être inquiet, avoir les idées noires, etc.*

2. autres moyens linguistiques d'exprimer des sentiments

a) l'exclamation simple: *Quelle chance!*

b) l'apostrophe: *Idiot!*

c) l'interjection: *Chic! Au secours!*

d) les onomatopées: *Hein? Pouah!*

VIII.L'expression de la cause

Les rapports de cause sont exprimés dans:

1. **les propositions coordonnées** reliées par les conjonctions *car* en effet (jamais en tête de la phrase). Ex. : *J'aime bien ce pays car j'y suis né.*

2. **les propositions subordonnées** introduites par les conjonctions : *parce que– puisque– comme– du moment que– une fois que– attendu que– vu que– non que– ce n'est pas que– soit que ...soit que.*

La subordonnée introduite par *parce que* n'est presque jamais placée au début de la phrase. Avec *parce que* c'est le contenu de la subordonnée qui est présenté comme nouveau. Ex. : *Je suis seule, parce que mon mari est parti en mission.* Lorsqu'on veut informer d'un fait dont la cause n'est pas connue, on utilise *comme*. Ex. : *Comme j'avais un gros rhume, j'ai pris un grog.*

1. Autres procédés :

a) **une préposition + un nom** : *à cause de – pour– en raison de– du fait de– grâce à–à force de–sous prétexte de– faute de.* Ex. : *Faute de sons, le malade est entré dans le coma. À force de patience, il est venu à bout de travaux délicats. À cause de sa maladresse, il ne peut pas planter un clou correctement.*

b) **une préposition + un infinitif.** *Il est venu pour m'aider.*

c) **un participe présent ou passé, ou un gérondif.** Ex. : *Étant donné que cette mode a passé, le stock de robes est resté sur le bras du marchand. Élevé dans du coton, il n'était jamais sorti des jupons de sa mère.*

IX.L'expression de la conséquence

Les rapports de conséquence sont exprimés par:

a) les propositions coordonnées reliées par les conjonctions de coordination: *donc–c'est pourquoi–et – aussi* (en tête de la proposition) – *ainsi– par conséquence – alors–dès lors–d'où–de là.*

Remarque : avec *aussi, ainsi* l'inversion du sujet est fréquente.

b) les propositions subordonnées introduites par les conjonctions : *de (telle) sorte que– de (telle) façon que– de (telle) manière que– si bien que* (avec l'indicatif), *si...que, parfois trop...pour que et assez ...pour que* (avec le subjonctif).

c) les degrés d'intensité entraînant une conséquence : *si, tellement +adjectif, adverbe ; verbe+tant, tellement que ; tant de, tellement de+nom ; au point que, à tel point que, tant et si bien que.* Ex. : *La porte était ouverte, de sorte qu'on pouvait*

entendre tout ce qui se passait dans la pièce voisine. La nuit était si noire qu'on ne voyait rien. Il est déjà trop tard pour qu'on puisse commencer ce travail.

d) tournures ou mots exprimant la conséquence : *provoquer, causer, amener, occasionner, inciter, attirer, soulever, exciter, être responsable, imputer à, il faut... pour que* (suivi du subjonctif) *il suffit...pour que* (suivi du subjonctif) *etc.*

X.L'expression du but

On entraîne le but :

a) avec les locutions : *pour que, afin que, de peur que, de crainte que* (suivi du subjonctif).

b) avec *que* suivi du subjonctif si le verbe qui précède est à l'impératif. Ex. : *Parle plus fort qu'on t'entende.*

c) avec une proposition relative au subjonctif après les verbes qui expriment la recherche, le souhait, l'attente. Ex. : *Je cherche une maison qui ait une piscine.*

Remarque : si l'objet de la recherche existe, on dira : Ex. : *Je cherche la maison qui a une piscine.*

d) avec un infinitif précédé des locutions : *pour–afin de–de peur de–de crainte de–en vue de –de manière à–en sorte de–de façon à.* Ex. : *Nous avons fait mettre des doubles vitres en sorte de ne plus entendre le bruit.*

XI.L'expression de la condition et de l'hypothèse

1. **probabilité**: *si+présent → futur simple*; **éventualité**: *si+imparfait → conditionnel présent*; *si+plus que parfait → conditionnel passé*. Ex.: *Si je gagne à la loterie, je m'achète une voiture. Si j'allais à Paris cet été, je visiterais le Louvre. Si j'étais allé à Paris cet été, j'aurais visité le Louvre.*

Remarque: il existe le conditionnel 2^e forme. Ex. : *On lui eût appris tout ce qu'on eût voulu, depuis que cette ambition avait été allumée en lui.* (Larband) Ne pas confondre avec le subjonctif plus-que-parfait !

2. locutions conjonctives : *si– à condition que– supposé que – en cas que–à moins que– pourvu que – pour peu que- en admettant que-pour autant que–si tant est que– soit que...soit que–à supposer que– supposé que–en supposant que,etc.* Ex. : *En cas que je sois malade, tu prendra soin de mon petit. Mais: Au cas où j'aurais un empêchement, je passerais un coup de téléphone.* (Dubois)

3. locutions conjonctives +conditionnel : *au cas où–dans le cas où-pour le cas où–dans l'hypothèse où.* Ex.: *Au cas où tu ne payerais pas ta facture, celle-ci serait majorée de 10%.*

4. Autres procédés:

a) l'infinitif après: *à condition de, à moins de.* Ex. : *À condition de vous lever tôt, vous pourrez terminer à midi.*

b) un gérondif en tête de la phrase: Ex. : *En travaillant ferme, tu réussiras.*

c) un participe : Ex. : *Un train arrivant avec 30 minutes de retard, tu ferais manquer la correspondance.*

d) un nom précédé de: *avec–dans–en–en cas de–sauf.* Ex.: *Avec de la patience, on arrive à tout.*

e) un adverbe : *autrement, sinon.* Ex. : *Hâte-toi, sinon tu manqueras le train.*

d) des propositions indépendantes: Ex. : *Vous me le diriez, je ne le croirais pas.*

XII.L'expression de la concession (l'opposition et la restriction).

On peut exprimer la concession, l'opposition et la restriction

1. dans des propositions indépendantes:

a) coordination: *mais–portant–cependant–toutefois–par contre–or–en revanche–quand même– quand bien même– tout de même* (langue parlée);

b) locution: *avoir beau* +infinitif. Ex. : *Il a beau avoir des qualities, il a aussi des défauts.*

c) l'inversion du sujet au subjonctif ou au conditionnel. Ex. : *L'aurait -il su, il ne saurait pas y aller.*

d) renversement de la phrase avec *que*. Ex. : *Je l'aurais vu de mes propres yeux, que je ne le croirais pas.*

2.dans des propositions subordonnées conjonctives:

a) avec **le subjonctif**: *quoique– bien que– encore que–si...que–qui...que–quoi...que–quel(le) que– où que– d'où que*. Ex.: *Bien qu'il pleuve, je sors. Je trouve dans cette recherche, quelque vaine qu'elle puisse être, un asez grand avantage* (Voltaire). *Si malheureux qu'ils fussent, et justement parce qu'ils étaient malheureux, ils voulaient rester ensemble* (Rolland).

b) avec **l'indicatif** après: *alors que – même si–tandis que–tout...que*. Ex.: *Alors que cette personne ne partage pas mes opinions, je l'admire parce qu'elle est loyale.*

c) avec **le conditionnel** après: *quand bien même–alors même que*. Ex.: *Quand même tous tes amis t'abandonneraient, je resterais avec toi..*

3.Autres procédés:

a) préposition +nom: *malgré–en dépit de*.Ex.: *Malgré leur valeur, j'ai mis certains meubles au rancart.*

b) *au lieu de– loin de–sans+infinitif–quitte à*. Ex. : *Sans se presser, il arrive en avance. Au lieu de bavarder, tu feras mieux de travailler.*

c) un adjectif, un participe présent, un participe passé en tête de la phrase, un gérondif dont le sens s'oppose à l'idée principale. Ex. : *Courant à toute allure, je suis arrivé en retard. Jeune, il a pourtant de l'expérience.*

d) des tournures de phrases : *il n'empêche que+indicatif, cela n'empêche pas que+indicatif, il n'en reste pas moins que +indicatif*. Ex. : *Elle se dit malade, n'empêche qu'elle va danser tous les soirs.*

La concession et l'opposition consistent à rapprocher deux faits pour les opposer. L'opposition peut être exprimée à l'aide *même si, quand même, quand bien même , en même temps que, alors que, cependant, en revanche, par contre* et autres.

XIII.L'expression de la comparaison

a) la supériorité : *plus...que–plus de ...que–davantage–d'autant plus...que–plus...plus ;*

b) l'égalité : *aussi ...que–autant–comme– le même– le même... que–ainsi que–comme si (+imparfait ou plus-que-parfait)–tel... que–autant...autant ;*

c) l'infériorité : *moins que–moins de...que– moins...moins– d'autant moins...que.*

Remarque: Il est possible de combiner. Ex. : *Plus je suis fatigué, moins je dors.*

2. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

2.1. Сфера социально-личностного общения

2.1.1. Я и другие

COMPRÉHENSION DE L'ORAL

🔊 Écoutez les textes sur les sites ci-dessous. Après l'écoute, faites les tests interactifs. Indiquez les bonnes réponses et cliquez ensuite en bas pour voir tout de suite vos résultats.

1. https://didier-equipereussite.com/ressources/exercices/saison/saison_03/site_saison_3_u2/site_saison_3_u2-quz-0001.html
2. [Valérie du Québec se présente - Exercice de compréhension audio \(lepointdufle.net\)](http://lepointdufle.net)
3. [Comment se Présenter en Français - Français avec Pierre \(francaisavec pierre.com\)](http://francaisavec pierre.com)

COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

📖 Texte 1.

Peut-on répondre à la question : « Qui suis-je ? » Sans doute est-il tentant de regarder autour de soi, de mesurer l'étendue de ses conquêtes, de ses propriétés et de de sa puissance, et de dire : « je suis roi ». Ou bien encore de regarder le reflet de son corps dans un miroir et de penser : « je suis beau ». Ces possessions, ce corps, ils sont à moi, voire même ils sont moi, mais ils restent contingents, changent, évoluent, tandis que je reste moi-même. Je puis alors répondre en cherchant à décrire mon caractère, mes tendances, ma nature profonde, comme nous y invitent les magazines avec leurs schémas, leurs horoscopes, leurs tests, leurs questionnaires : dis-moi ce que tu aimes et je te dirai qui tu es. Mais là, encore, chaque particularité est partagée avec d'autres, nous range dans une catégorie, nous impose une étiquette : alors il ne s'agit plus de moi, mais de quelque chose qui se rattache à moi et qui n'est pas moi. Socrate dit que l'homme, c'est son âme. Il s'agit de l'âme raisonnable consciente d'elle-même. C'est par et dans la conscience que s'ouvre un accès à la personne, non par une connaissance : se connaître soi-même, c'est avant tout avoir conscience de soi. (*E. Clément*)

Questions :

1. Recherchez à l'aide du dictionnaire le sens des mots : *individu(m)*, *personne (f)*, *personnalité (f)*.

2. Socrate dit que l'homme, c'est son âme. Qu'en pensez-vous ?

▣ Texte 2.

Lisez le texte « Portrait de La Rochefoucauld par lui-même ». [La Rochefoucauld. *Maximes et Réflexions divers. P.*, Ed. Gallimard.—P. 219-226]

Questions:

1. Décrivez La Rochefoucauld.

2. Exposé oral. À la manière de La Rochefoucauld, faites votre profil personnel.

▣ Texte 3.

Le culte du moi me laisse sans moi

Aucune époque n'a été aussi narcissique que la nôtre. On se souvient qu'Andy Warhol avait parlé du quart d'heure de célébrité de chacun, mais aurait-il pu prévoir ce qui se passe aujourd'hui ? Certes, on ne peut pas parler de célébrité au sens propre, même si certains accèdent à une forme de notoriété en faisant des vidéos vus par des milliers de personnes, mais de plus en plus de gens mettent en scène leur propre vie sur Internet. C'est comme si tout le monde voulait crier : « J'existe ! ». Les psychanalistes n'ont qu'à aller sur la page Facebook de leur patient, ils gagnent du temps. Tout y est ! On est dans le culte du moi. Nous devenons les dictateurs de notre propre royaume. On peut montrer ses photos, sa vie, ses enfants : ou encore : exposer ses goûts et ses dégoûts ; ou encore : donner son point de vue sur le moindre événement. On commence à avoir l'impression que les gens vivent leur vie uniquement pour la transformer en commentaires sur les réseaux sociaux. Il y a dix ans naissait la télé-réalité, et des inconnus devenaient vedettes. Mais maintenant, nous sommes dans une nouvelle ère : les stars... c'est nous ! Si ça continue, ça va devenir une tare d'être anonyme... et alors il faudra se soigner en allant aux Anonymes anonymes ! Je suis loin de critiquer les passages de chacun, et c'est assez beau de partager ce que l'on vit, mais on frise parfois l'étalage. Et surtout : est-ce toujours intéressant ? Et plus ça va, plus ça s'aggrave. On « twitte » ! Pour aller encore plus vite. On a à peine fini de vivre l'événement qu'il faut le partager. D'où vient ce goût immodéré de la transmission de présent ? L'immédiateté devient le cœur de nos échanges. Il n'y a plus de distance : on raconte les choses en même temps qu'on les vit. Un peu comme si mes lecteurs pouvaient lire mes romans pendant que je les écris. Ce manque de recul provoque forcément parfois la futilité. Il n'est que rare de partager ... du rien ! Dans ces conditions, cela devient difficile d'établir une hiérarchie dans les événements. Un baiser est-il plus important qu'un tsunami ? Une bataille de polochons mérite-t-elle autant que la guerre en Afghanistan ? On se perd un peu en ce moment. Le monde devient une cacophonie

d'opinions. Nous progressons vers l'overdose de l'exhibition. Mais ça ne durera pas, on change sans cesse sa manière de communiquer. Je suis à peu près certain que la prochaine tendance sera de ne plus rien dire. Le summum du choc sera de ne plus rien commenter, de ne pas faire connaître son opinion. C'est forcément la prochaine étape : le retour au mystère. Chut, chut, je ne suis pas là... (D. Foenkins, *Psychologies magazine*, 319, p.98)

Questions :

- 1.D. Foenkins estime qu'à notre époque les gens :
 - a. ne font pas preuve d'auto-admiration
 - b. font davantage preuve d'auto-admiration qu'à une autre époque
 - c. font autant preuve d'auto-admiration qu'à une autre époque
 - d. font moins preuve d'auto-admiration qu'à une autre époque
- 2.D'après lui, il semble qu'en réalité
 - a. les gens ne désirent que se montrer et devenir célèbres grâce à Internet
 - b. les gens veulent se prouver à eux-mêmes qu'ils existent
 - c. moins que la recherche de la célébrité, les gens veulent montrer qu'ils sont là
 - d. les gens n'hésitent pas à se dévoiler, se « mettre à nu » pour atteindre la célébrité
- 3.Selon l'auteur il s'agit bien d'auto-admiration dans la mesure où les gens :
 - a. s'exposent sur Internet sans aucune gêne ni pudeur
 - b. montrent tout de leur vie, de leur quotidien, pour le seul plaisir de se montrer
 - c. utilisent la vitrine des réseaux sociaux pour se montrer
 - d. ne cachent rien d'eux-mêmes ni de leurs pensées sur les réseaux sociaux dans la seule attente, semble-t-il des réactions qu'ils susciteront
4. Pour D. Foenkins, afin de devenir un star
 - a. Il ne faut surtout pas rester anonyme mais se montrer, même si cela ne présente aucun intérêt
 - b. Il faut savoir partager avec les autres ce que l'on vit
 - c. Il faut montrer tout l'intérêt que présente notre vie
 - d. Il faut essayer d'être le plus discret possible
- 5.Par ailleurs, Twitter aggrave le phénomène car :
 - a. pour être reconnu, il est important de communiquer les événements avant que d'autres ne le fassent
 - b. les gens transmettent et veulent connaître ce qui se passe dans l'instant même
 - c. il faut faire vivre aux autres ce que l'on pense que l'on vit plus tard
 - d. les gens sont impatients de savoir ce qui s'est passé
- 6.Le dernier argument de D. Foenkins montre combien il apprécie peu cet « étalage » de soi-même
 - a. l'immédiateté de l'information banalise l'importance de n'importe quel événement, il n'y a plus d'échelle de valeur

b. ce qui est montré, échangé, se doit d'être de plus en plus extraordinaire pour d'étonner, faire de soi une star

c. à montrer un événement en même temps qu'on le vit, c'est comme si quelqu'un d'autre le vivait

d. dans cette course d'échange, l'étalage de ce que l'on vit, on finit par ne plus d'être soi-même

7. De quoi D. Foenkinos est-il sûr ? Qu'est-ce qui le reconforte ? Répondez avec vos propres mots.

▣ Texte 4.

L'homme n'est pas fait pour vivre seul. Il a besoin des autres, non seulement dans l'entraide et la coopération, mais au moins aussi pour partager le sentiment d'exister. Ses découvertes, ses émotions n'ont pas de signification et de valeur que si d'autres peuvent aussi les éprouver ou les confirmer, si d'autres peuvent en être les témoins ou les garants. Aussi la communication avec autrui apparaît-elle comme le premier besoin et sans doute le plus impérieux de tous.

Il y a deux façon de méconnaître autrui : on peut nier qu'il soit différent, ou nier qu'il soit semblable. Mais autrui n'est ni autre que moi, ni identique à moi. Il est *alter ego*, c'est-à-dire à la fois un autre moi et autre que moi. Proximité et distance, familiarité et étrangeté qualifient mon rapport à l'autre. Autrui apparaît comme une figure contradictoire et énigmatique, qui fascine autant qu'elle inquiète. (*E. Clément*)

Questions :

1. Pourquoi l'homme a-t-il besoin d'un autre ?

2. Un autre c'est «à la fois un autre moi et autre que moi». Comment comprenez-vous cette idée ?

3. Peut-on dire qu'un autre c'est moi ?

▣ Texte 5.

Liés à nos frères par un but commun et qui se situe en dehors de nous, alors seulement nous respirons et l'expérience nous montre qu'aimer ce n'est pas nous regarder l'un l'autre mais regarder ensemble dans la même direction. Pourquoi nous haïr ? Nous sommes emportés par la même planète, équipage d'un même navire. Et s'il est bon que des civilisations s'opposent pour favoriser des synthèses nouvelles, il est monstrueux qu'elles s'entre-dévorent.

Puisqu'il suffit, pour nous délivrer, de nous aider à prendre conscience d'un but qui nous relie les uns aux autres, autant le chercher là où il nous unit tous. Le chirurgien qui passe la visite n'écoute pas les plaintes de celui qu'il ausculte : à travers celui-là, c'est l'homme qu'il cherche à guérir. Le chirurgien parle une langue universelle. De même, le physicien quand il médite ces équations presque divines par lesquelles il saisit à la fois l'atome et la nébuleuse. Et ainsi jusqu'au simple berger.

Car celui-là qui veille modestement quelques moutons sous les étoiles, s'il prend conscience de son rôle, se découvre plus qu'un serviteur. Il est une sentinelle. Et chaque sentinelle est responsable de tout l'empire.

Quand nous prendrons conscience de notre rôle même le plus effacé, alors seulement nous serons heureux. Alors seulement, nous pourrons vivre en paix, car ce qui donne un sens à la vie donne un sens à la mort. (*Antoine de Saint-Exupéry, Terre des Hommes*)

Questions :

1. Qu'est-ce qui relie les uns aux autres ?
2. Pour être heureux, suffit-il simplement de vivre ?

▣ Texte 6.

Qui êtes-vous ? Pour vous informer, voici un site où l'on trouve les signes du zodiaque. Examinez votre profil psychologique. Ce portrait est-il juste ?

[Les signes du zodiaque ♀ | France Podcasts](#)

▣ Texte 7.

Savez-vous qui êtes-vous ? Allez sur le site [Site Saison 3 – BILAN compréhension écrite \(didier-equipereussite.com\)](#). Lisez le texte.

Questions :

1. Dégagez le problème soulevé dans le texte.
2. Présentez votre opinion sur le sujet d'une manière argumentée.

INTERPRÉTATION DU TEXTE

Florent souffrit alors de cet entassement de nourriture, au milieu duquel il vivait. Les dégoûts de la charcuterie lui revinrent, plus intolérables. Il avait supporté des puanteurs aussi terribles ; mais elles ne venaient pas du ventre. Son estomac étroit d'homme maigre se révoltait, en passant devant ces étalages de poissons mouillés à grande eau, qu'un coup de chaleur gâtait. Ils le nourrissaient de leurs senteurs fortes, le suffoquaient, comme s'il avait eu une indigestion d'odeurs. Lorsqu'il s'enfermait dans son bureau, l'écœurement le suivait, pénétrant par les boiseries mal jointes de la porte et de la fenêtre. Les jours de ciel gris, la petite pièce restait toute noire ; c'était comme un long crépuscule, au fond d'un marais nauséabond. Souvent, pris d'anxiétés nerveuses, il avait un besoin de marcher, il descendait aux caves, par le large escalier qui se creuse au milieu du pavillon. Là, dans l'air renfermé, dans le demi-jour des quelques becs de gaz, il retrouvait la fraîcheur de l'eau pure. Il s'arrêtait devant le

grand vivier, où les poissons vivants sont tenus en réserve ; il écoutait la chanson continue des quatre filets d'eau tombant des quatre angles de l'urne centrale, coulant en nappe sous les grilles des bassins fermés à clef, avec le bruit doux d'un courant perpétuel. **Cette source souterraine, ce ruisseau causant dans l'ombre, le calmait. Il se plaisait aussi, le soir, aux beaux couchers de soleil qui découpaient en noir les fines dentelles des Halles, sur les lueurs rouges du ciel; la lumière de cinq heures, la poussière volante des derniers rayons, entrait par toutes les baies, par toutes les raies des persiennes ; c'était comme un transparent lumineux et dépoli, où se dessinaient les arêtes minces des piliers, les courbes élégantes des charpentes, les figures géométriques des toitures.** Il s'emplissait les yeux de cette immense épure lavée à l'encre de Chine sur un vélin phosphorescent, reprenant son rêve de quelque machine colossale, avec ses roues, ses leviers, ses balanciers, entrevue dans la pourpre sombre du charbon flambant sous la chaudière. A chaque heure, les jeux de lumière changeaient ainsi les profils des Halles, depuis les bleuissements du matin et les ombres noires de midi, jusqu'à l'incendie du soleil couchant, s'éteignant dans la cendre grise du crépuscule. Mais, par les soirées de flamme, quand les puanteurs montaient, traversant d'un frisson les grands rayons jaunes, comme des fumées chaudes, les nausées le secouaient de nouveau, son rêve s'égarait, à s'imaginer des étuves géantes, des cuves infectes d'équarisseur où fondait la mauvaise graisse d'un peuple. (E. Zola, «*Le ventre de Paris*», *Extrait du chapitre 3*)

Questions et devoirs :

1. Relevez les effets de sens du texte.
2. Traduisez par écrit l'extrait en italique.
3. Faites l'exposé du texte.
4. Quelle est l'idée clé de cet extrait?

PRODUCTION ORALE

L'opinion sur les questions suivantes :

1. Qui es-tu ? L'un répond : « Je suis ce que je peux ». Et l'autre : « Je suis ce que je veux ». Et vous, qui êtes-vous ?

2. Votre philosophie de vie (attitudes, comportement, croyances). A notre époque, est-ce facile d'être fidèle à ses convictions ?

Choisissez un des symboles que vous voudriez imprimer sur votre t-shirt. Expliquez ce que ce symbole signifie et pourquoi il correspond à votre personnalité.

3. Faites un sondage dans votre entourage, basé sur une dizaine de questions concernant les valeurs de la vie. Analysez les opinions entendues, ajoutez votre commentaire personnel.

4. Racontez un fait quelconque en vos propres mots. Donnez libre cours à votre imagination !

5. Commentez les citations : a) « Je suis moi est une affirmation essentielle à la vie, et dont l'absence ou l'abandon conduit au suicide, et l'abus au meurtre. (G.Cesbron) b) « Être conscient que l'on est ignorant est un grand pas vers le savoir » (B. Disraeli) ; c) « Si ceux qui disent du mal de moi savaient exactement ce que je pense d'eux, ils en diraient bien davantage ! » (S. Guitry, A.-G.-P. Guitry) ; d) « Le moi se compose d'un agrégat d'éléments ancestraux souvent hétérogènes. Son unité est aussi fictive que celle d'une armée » (G. Le Bon)

6. Peut-on vraiment connaître un autrui ?

7. L'homme moderne, qui est-il ? Un bon point de départ sur le site:

<http://greatsong.net/>

8. La société «Jeandu» est spécialisée sur la production des planches à voile. Elle recrute un nouveau directeur pour sa nouvelle agence. Voici les candidats. Léquel choisir ? Pourquoi ?

Robert Achéry, 30 ans, ancien élève de l'École Polytechnique. Il est a travaillé pendant 5 ans dans une grande société industrielle comme adjoint du directeur. Mais il n'a pas été promu au départ de son directeur. Il est pourtant compétant, énergique. Peut-il s'adapter à une nouvelle société et obtenir confiance du personnel ?

Jean Gauthier, 35 ans, n'a pas fait d'études excellentes, mais c'est le fils du maire de la ville et tout le monde le connaît. Après sa jeunesse un peu agitée, il s'est marié. Il est emplyé par la société depuis 10 ans. Il est travailleur et a le sens des responsabilité. Actuellement il est adjoint du directeur commercial.

Arnaud Thierry, 27 ans, est dans la société depuis 2 ans. Il n'a qu'une maîtrise de gestion de l'université, mais il a acquis beaucoup d'expérience en peu de temps. Il est dynamique, ambitieux. Il est célibataire et fait beaucoup de sport. Cependant il n'a pas encore eu de responsabilités de direction.

Chloé Berteloot, 40 ans, est entrée dans la société il a 15 ans. Elle est déléguée du syndicat et fait de la politique au niveau local. Elle est très appréciée des ouvriers en défendant leurs intérêts contre la direction très conservatrice. Elle est compétente, efficace, accepte de nouvelles technologies pour sauver l'entreprise et le personnel. Mais peut-elle prendre la responsabilité de mesures importantes ?

Natalie Marcotte, 37 ans, possède tous les diplômes nécessaires. Elle est dans la société depuis 7 ans et sa compétence n'est discutée. Elle est très discrète et, à cause de cela, elle n'est pas bien connue de ses collègues et du personnel. Elle est divorcée et doit élever ses deux enfants.

9. Un chef, comment faut-il bien vivre avec ? (D'après « L'express »)

Le papa. Démonstratif, bienveillant, il se croit aimé. Et il l'est souvent. Il fera tout pour sauver un collaborateur en danger. Il adore donner des conseils. Il sait féliciter quand il le faut, mais il déteste qu'on se passe de sa protection. Pas très stimulant, mais confortable. Donnez-lui vos dossiers en retard à traiter : il aime ça. Manifestez-lui une reconnaissance éternelle. On peut faire de lui ce qu'on veut à condition de ne jamais mettre son autorité en doute. Il met ses collaborateurs en valeurs comme ses enfants. Si vous tenez à grandir, changez de service.

Le chef de bande. Moderne, fonceur, hyperactif, il veut que son équipe gagne, et lui avec. Il adore écouter mais n'entend pas toujours. Il n'a pas le temps. Il sait où il va. Avec lui on est dans le bon train. Mais attention ! Il aime les risques, pour lui et pour les autres. Si vous êtes fidèle, souple et travailleur, vous irez au bout du monde avec lui. Si vous pouvez supporter ses colères, et ses déprimés soudaines, votre carrière est assurée. Restez tendu intérieurement mais paisible en surface : vous vous rendrez indispensable. Si vous ne vous sentez pas bien, changez de train.

L'autocrate. Il est formaliste et peu sociable. Plutôt rigide, il se méfie de tout le monde et gouverne à la discipline. Il délègue peu son autorité. Il garde un contrôle jaloux sur tout. Il communique par notes de service. Moins il est sûr de lui, plus il se montre autoritaire. Pour vivre en paix, il faut respecter les formes, ne pas s'opposer, ou utiliser la flatterie. En cas d'ordre absurde, inutile de discuter : attendre le contrordre. Ne jamais attaquer de front. Garder son calme et sa patience. Il finira par partir en retraite.

Le copain. Il est sympa et n'est pas trop fier de son titre de chef. Il veut être le complice de ses subordonnés. Il aime qu'on l'aime. Il recherche l'accord de tous, mais il prend souvent les décisions seul. Il n'assume pas toujours ses responsabilités et il évite de prendre parti. Il est agréable à vivre, mais il peu sûr en cas de danger. Il faut, d'abord, le rassurer et être copin avec lui mais rester prudent, ne pas mettre face à ses contradictions. Il est facile à manipuler et même déstabiliser : s'il refuse de prendre une décision, prenez-la à sa place et faites-le savoir.

Le carriériste. Il n'a qu'une idée en tête: sa stratégie personnelle et son équipe doit le servir. Il ne délègue pas trop de son autorité pour pouvoir s'attribuer les succès de ses subordonnés, mais suffisamment pour les désavouer en cas d'échec. Il est toujours très aimable mais profondément indifférent à ce qui arrive aux autres. Face à ce type de fauve, il faut jouer serré, montrer qu'on a compris et qu'on accepte son jeu. À condition d'en tirer quelques avantages : je te fais ta publicité, mais tu me laisse en paix. Si vous êtes plus arriviste que lui, faites habilement savoir à son chef que cet ambitieux veut sa place.

a) Faites une liste de dix qualités positives et négatives ; dix qualités valorisantes et dévalorisantes.

b) Caractérissez chaque type de chef, comparez leurs rapports avec les autres, comparez leurs objectifs, les avantages et les inconvénients de leurs caractères.

c) D'après vous, quel type de chef est le plus faible ? le plus calculateur ? le moins sûr de lui ?

d) Quel serait, d'après vous, le chef idéal ?

Discussion :

L'autre c'est moi.

Thème de réflexion :

Qui suis-je ?

PRODUCTION ÉCRITE

A. Allez sur le site https://www.lemonde.fr/actualite-medias/article2020/12/09/si-je-peux-le-faire-vous-aussi-en-etes-capable-la-lyceenne-americaine-gitanjali-rao-designee-enfant-de-l-annee-par-le-time_6062795_3236.html

Lisez sur cette page Internet l'article « Si je peux le faire, vous aussi en êtes capables ». Faites de cette article un résumé. Maximum 20 lignes.

B. Écrivez une lettre de vacances (d'amour). Aidez-vous de la matrice d'une lettre de vacances.

- Mode d'adresse (nom, appellatif, éventuellement métaphore affectueuse) ;
- Raison du séjour –ici, pas d'indication de lieu) ;
- Lieu ;
- Comparaison avec un autre lieu ;
- Mais, restriction ou nuance ;
- Effusion lyrique ;
- Notation météorologique ;
- Commentaire sur les gens du pays ou les compagnons du séjour ;
- Mais, restriction ou nuance ;
- Précisions sur les occupations quotidiennes du destinataire ;
- Commentaire ;
- Événement survenu à un proche ;
- Commentaire ou jugement ;
- Appréciation générale du séjour ;
- Marque d'intérêt pour le destinataire ;
- Demande d'informations, de nouvelles sur un point précis ;
- Voeux, souhaits concernant le destinataire ;
- Conseils ;
- Demande d'aide ;
- Justification de la demande ;
- Évocation d'une rencontre proche, congé, tendresse, salutation ;
- Signature.

Fiche « du tendre » : a.chou b.petit coeur c.amour d.miel e.pierre de lune
f.biche g. chat aimé h. ange i. gros coq chéri j. chéri (e)

C.Compétence grammaticale

La formation des mots

☒ A.EXERCICES

I. Opérez une nominalisation à partir des phrases attributives.

1. Les activités de cette société sont transparentes. 2. Le temps est gris. 3. Le malfaiteur est fin. 4. Les protestations sont vives. 5. Le projet est intéressant. 6. Des juges sont discrets sur la décision prise. 7. Le public est inquiet. 8. L'usine est ancienne. 9. Le témoin est franc. 10. La situation est fausse.

II. Opérez une nominalisation à partir des phrases verbales

1. On dégage la route. 2. On retarde toujours. 3. On obéit aux règles du code de la route. 4. Les deux partis s'opposent. 5. On compose le plan du sauvetage. 6. On appelle les candidats. 7. Le pays a voté. 8. La délégation arrive dans quelques heures. 9. Un nouveau témoin est arrivé. 10. Le candidat au poste du Président prononce son discours.

III. A partir des deux propositions, faites une seule phrase à l'aide d'une nominalisation.

1. Le criminel s'est évadé. Cela a fait la « une » de tous les journaux. 2. Ils ont déménagé, cela les a beaucoup fatigués. 3. Le gouvernement a bloqué les prix, cela a entraîné des manifestations d'agriculteurs. 4. Le commissaire de police a découvert le coupable, cela a été difficile. 5. Le criminel s'est vengé, cela a été terrible. 6. L'argent a perdu de valeur, cela a surpris le public. 7. Les gens ont peur: le tremblement se répète. 8. On leur a attribué des primes, ils peuvent s'en servir.

IV. Transformez les verbes en italique en substantifs selon l'exemple.

1. Les passagers ne peuvent pas *se renseigner* sur les tarifs. → Les passagers ne peuvent pas obtenir 2. Les victimes demandent de l'aide pour *aménager* leurs terrains. → Les victimes demandent de l'aide pour 3. Cette réforme *a bouleversé* les collégiens et les professeurs. → Cette réforme a entraîné un profond 4. Les parents souhaitent que leurs enfants *apprennent* un métier. → Les parents souhaitent ... d'un métier par leurs enfants. 5. Le journaliste constate que rien n'*a changé* dans le comportement du Président. → Le journaliste ne constate aucun 6. Les investisseurs veulent savoir combien *coûteraient* les travaux. → Les investisseurs veulent connaître... . 7. La banque propose de *financer* ce projet. → La banque propose 8. Deux points de vue opposés *s'affrontent*. → On observe ... de deux points de vue opposés.

V. Formez les adjectifs qui correspondent aux définitions suivantes.

1. qui peut être exigé → ... 2. qui peut être perçu → ... 3. qui peut être élu → ... 4. qui peut être éjecté → ... 5. qui peut être rendu fertile → ... 6. qui peut être lu → ... 7. qui peut être réduit → ... 8. qui peut être négligé → ... 9. qu'on ne peut pas déchiffrer → ... 10. dont la valeur est au-delà de notre estimation → ... 11. qui fait preuve de parcimonie → ... 12. qui a de nobles sentiments qui le portent au désintéressement, au dévouement → ... 13. qui est disposé à reconnaître la vérité et à faire connaître ce qu'il pense, ce qu'il ressent. 14. qui agit selon ses sentiments, sans affection, sans calcul, sans recherche → ... 15. qui a le jugement bon, sain → ... 16. qui est plein de gaieté franche, simple et communicative → ...

VI. Opérez une adjectivation à partir des termes en italique. Faites des changements syntaxiques s'il est nécessaire.

1. Il décide d'utiliser un raisonnement *qui se fait par déduction*. 2. On cherche une espèce de tissus *qui résiste au feu*. 3. Les chercheurs utilisent les méthodes *fondées sur l'expérience*. 4. Les habitants *de New-York* ont beaucoup aimé le Cirque du Soleil. 5. Le voyage de grande durée *a épuisé* les forces et a retardé la découverte des gisements. 6. Elle *a réalisé* un très bon travail. 7. Les habitants du centre de la ville souffrent des bruits *produits la nuit* par des touristes flâneurs. 8. La publicité *que les passants ne pouvaient pas voir* a été remplacée.

B. POUR ALLER PLUS LOIN

Quelques sites utiles :

1. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-122518.php>

2. <http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/nominalisation.htm>

3. <http://www.franciaoktatas.eu/nominalisation/https://didierfle-edito.com/exercices/b1/unite-2-b1/du-verbe-au-nom-1/>

4. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-69930.php>

5. https://www.lepointdufle.net/ressources_fle/passif.htm

https://www.lepointdufle.net/ressources_fle/discours_indirect4.htm

Auto-évaluation des compétences en langue

Je peux	bien	assez bien	pas très bien	pas du tout
Je peux comprendre des textes, des discours ne dépassant pas trois minutes en français standard et parlée sans trop d'effort. Dans un récit plus long je peux comprendre la trame des événements racontés, quand le thème m'est familier.				
Je peux comprendre des textes littéraires, des articles spécialisés et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre sans effort pratiquement tout ce que je lis et tout résumer de façon cohérente.				
Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux pratiquer une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mon opinion pour trouver une solution à un problème ou pour prendre une décision pratique.				
Je peux m'exprimer de façon claire parfois avec des périphrases, sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer, argumenter mon point de vue sur un sujet d'actualité. Je dispose des moyens lexicaux et grammaticaux pour parler du passé, du présent et du futur.				
Je peux écrire des textes sur les sujets relatifs à mes intérêts. Je peux faire un résumé oral et écrit en transmettant une information ou en exposant des arguments pour ou contre une opinion donnée. Je peux raconter par écrit ce qui m'est arrivé dans un passé proche ou lointain. Je peux écrire une lettre personnelle pour décrire mes impressions ou sur ce que j'ai vécu, exposer par écrit mon opinion sur des thèmes généraux ainsi que sur mes goûts particuliers.				

Votre résultat :

1. Si vous avez **pas du tout**, donc vous n'avez pas bien compris cette unité. Reprenez-la complètement, puis recommencez l'auto-évaluation. Bon courage !
2. Si vous avez **pas très bien**, il faut progresser. Révisez tout.
3. Si vous avez **assez bien**, vous pouvez progresser.
4. Si vous avez **bien**, alors vous pouvez passer à l'autre devoir. Bravo ! Bonne chance !

2.2.2. Мои права, обязанности, ответственность

COMPRÉHENSION DE L'ORAL

🔊 Allez sur les sites ci-dessous et écoutez les textes. Faites les tests interactifs sur ces sites. Indiquez les bonnes réponses et cliquez ensuite en bas pour voir tout de suite vos résultats.

1. « La journée de la femme dans un café de Tours » sur
2. https://français-mahel.blogspot.com/2017/03/comprehension-orale-sur-video-la_20.html
3. [Faits divers. \(mec.es\)](http://Faits-divers.mec.es)
4. [Déclaration des droits de l'enfant \(françaisfacile.com\)](http://Déclaration-des-droits-de-l'enfant.francaisfacile.com)
5. [Mourir pour des idées - Georges Brassens \(françaisfacile.com\)](http://Mourir-pour-des-idées-Georges-Brassens.francaisfacile.com)

COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

📖 Texte 1.

Le droit résulte d'un contrat social

Les hommes ont le plus grand intérêt à vivre suivant les lois et les critères certains de leur raison, car ceux-ci servent l'intérêt véécurité, à ritable des hommes. En outre, il n'est personne qui ne souhaite vivre en sécurité, à l'abri de la crainte, autant que possible. Mais ce voeu est tout à fait irréalisable, aussi longtemps que chacun peut accomplir tout ce qui lui plaît, et que la raison en lui ne dispose pas d'un droit supérieur à celui de la haine et de la colère. En effet, personne ne vit sans angoisse entre les inimitiés, les haines, la colère et les ruses ; il n'est donc personne qui ne tâche d'y échapper autant qu'il le peut. On réfléchira encore que, faute de s'entraider, les hommes vivraient très misérablement et ne parviendraient jamais à développer en eux la raison. Dès lors, on verra très clairement que, pour vivre en sécurité et de la meilleure vie possible, les hommes ont dû nécessairement s'entendre. Et voici quel fut le résultat de leur union : le droit, dont chaque individu jouissait naturellement sur tout ce qui l'entourait, est devenu collectif. Il n'a plus été déterminé par la force et la convoitise de chacun, mais par la puissance et la volonté conjuguées de tous. (*Spinoza*)

Questions :

1. Dégagez l'idée directrice du texte.

2. Expliquez les expressions suivantes : « Il n'est personne qui ne souhaite vivre en sécurité, à l'abri de la crainte », « développer en eux la raison », « le droit est devenu collectif ».

3. Quelle est la règle fondamentale de la vie en société ?

4. Sur quoi est fondée la société ?

▣ **Texte 2.** Lisez, comparez, analysez.

Ce que nous dit la Déclaration des droits de l'homme.

Les derniers textes de la Déclaration de l'homme. L'article 29 :

✓ marquent les droits personnels dont le droit à la vie, à la liberté et à la sûreté de la personne ;

✓ affirment les liens entre l'individu et les autres, son groupe familial et les autres groupements dans lesquels il vit, les lieux et les choses. L'homme se marie, il a une famille, un loyer, un domicile. Il est membre d'une cité, d'une patrie et il a un empire grandissant sur les biens du monde extérieur ;

✓ donnent les garanties ou des espoirs de garantie des facultés spirituelles, des droits politiques fondamentaux depuis la liberté de pensée, croyance, la liberté de parole, d'expression, de réunion, d'association, d'égalité jusque l'affirmation qui commande tous les droits politiques et selon laquelle la volonté du peuple est le fondement de l'autorité de tout gouvernement mais fixent aussi à l'homme les limites qu'il ne peut pas franchir ;

✓ L'homme a des devoirs généraux envers la communauté. Il a des droits économiques, sociaux et culturels ; les droits au travail, à la sécurité sociale, à l'éducation, à la vie culturelle et à la protection de la création intellectuelle ; mais il ne peut pas les exercer contre des droits d'autrui.

▣ **Texte 3.** Ce que nous dit la Constitution du Bélarus

Pour vous informer, voici le site.

https://grodnonews.by/news/zhizn/konstitutsiya_respubliki_bielarus_s_izmeneniya_i_dopolneniyami_vynosimymi_na_referendum.html

▣ **Texte 4.**

L'effort personnel

Une foule de jeunes gens d'aujourd'hui estiment que la société leur doit par cela seul qu'ils sont au monde, le vivre, le couvert et quelque chose de plus. Plus d'un se désintéresse de l'effort personnel et envie ceux que le hasard ou le milieu social

semblent favoriser. Tel se plaint que l'ordre établi, non moins que la bonne fortune, lui refuse le succès. Tel autre se persuade que la société est mal faite puisque c'est la chance et les occasions qui y distribuent les faveurs. L'une et l'autre attitude marque(nt) bien peu de jugement.

Voyons, mon ami, toi qui accuses la société, as-tu tiré parti de tout ce que la nature ou l'éducation avaient mis en toi pour l'amélioration de ta fortune ? N'est-on pas fondé à prétendre que si toi et tes pareils déployiez au moment voulu l'énergie que réclament les circonstances, vous conquerriez chacun votre part des avantages qui vous paraissent inéquitement répartis ? Le peu d'efforts que vous faites explique votre médiocrité. Sans doute ni toi ni moi ne pouvons éluder toujours les coups de la fatalité, mais en général et dans une certaine mesure, tout homme est maître de son destin quand il sait vouloir : la résolution, l'énergie, l'acharnement assure à l'homme de caractère des avantages dont ne sauraient le frustrer ni la fatalité de la nature ni l'inégalité des conditions sociales.

Le succès n'est pas ce qui importe ; ce qui importe, c'est l'effort, car c'est là, quoi qu'on en ait dit, ce qui dépend de l'homme et ce qui l'ennoblit.

L'accomplissement du devoir, voilà le véritable but de la vie et le véritable bien. Aborder la vie avec cette conviction et, dans quelque condition que vous soyez placés, vous vous y sentirez toujours dans l'ordre, associés aux desseins de la Providence, y concourant librement par votre volonté, maître de votre bonheur, sur lequel ni la fortune, ni la malice des hommes ne pourront rien. (*Francisque Sarcey*)

Questions :

1. Le texte vous invite à réfléchir sur les rapports le but / l'effort. Quel est le rôle de la conscience dans ces rapports ?

2. Partagez-vous l'opinion que « l'accomplissement du devoir, voilà le véritable but de la vie et le véritable bien » ?

▣ Texte 5.

Bonheur de vivre

La vie est bonne par-dessus tout ; elle est bonne par elle-même ; le raisonnement n'y fait rien. On n'est pas heureux par voyage, succès, plaisir. On est heureux par ce qu'on est heureux. Le bonheur, c'est la saveur même de la vie. Comme la fraise a goût de fraise, ainsi la vie a goût de bonheur. Le soleil est bon ; la pluie est bonne ; tout bruit est musique. Voir, entendre, flairer, goûter, toucher, ce n'est que suite de bonheurs. Même les peines, même les douleurs, même la fatigue, tout cela a une saveur de vie. Exister est bon ; non pas meilleur qu'autre chose ; car exister est tout, et ne pas exister n'est rien. S'il n'en était pas ainsi, aucun vivant ne durerait, aucun vivant ne naîtrait. Pensez qu'une couleur est joie pour les yeux.

Agir est une joie. Percevoir est une joie aussi, et c'est la même. Nous ne sommes point confamés à vivre ; nous vivons avidement. Nous voulons voir, toucher, juger ; nous voulons déplier le monde. Tout vivant est comme un promeneur du matin. Toutes ces choses qui s'étagent jusqu'à l'horizon, elles n'ont de sens que parce que je

le veux. Autrement ce ne serait que des chatouillements au fond de mes yeux. Mais je dis : voilà un sentier, des arbres ; cette ligne bleue, c'est une colline où je marcherai... Voir, c'est vouloir voir. Vivre, c'est vouloir vivre. Toute vie est un chant d'allégresse. (Alain)

Questions :

1. Quelle définition inusitée et inattendue du bonheur Alain nous donnent-ils ?
2. Quelle est la part du corps et des sens dans le bonheur ?
3. Quelle est l'importance du verbe « vouloir » plusieurs fois repris dans le deuxième paragraphe ?

▣ Texte 6.

Allez sur [Maupassant. Le bonheur, 1882. \(swarthmore.edu\)](http://swarthmore.edu). Lisez sur cette page Internet la nouvelle « Le bonheur ».

Compréhension du texte.

A. Le texte et vous.

1. Lisez le titre. À partir du titre, faites des prévisions concernant le sujet.
2. Autour du mot « bonheur » et ses synonymes. Consultez le dictionnaire, donnez les définitions et remplissez le tableau.

	intensité	polarité	Qualité	état	Dynamisme	intériorité	Contrôle
chance (f)							
félicité (f)							
béatitude (f),							
plaisir (m)							
joie (f)							
satisfaction (f)							
bonheur (m)							

3. Faites les phrases avec les expressions : *ne pas connaître son bonheur, porter bonheur, au petit bonheur, par bonheur*

4. Dans quelle sorte de revue ou de livre vous êtes-vous attendri à trouver une histoire de ce genre ?

B. Vous et le sujet

1. Lisez le texte en entier. À votre avis :
 - a) Le titre, indique-t-il le sujet de l'histoire ?
 - b) Quels sont les personnages principaux ?
 - c) Les personnages, vous semblent-ils réels ?

d) Qu'est-ce que le dialogue vous apprend sur les personnages ? le monde ?

C. L'auteur, le texte et vous.

1. Dites autrement.

a) C'était l'heure du thé, *avant l'entrée des lampes*.

b) Le soldat *venait de finir son temps*.

c) Il avait *empli de bonheur* son existence, d'un bout à l'autre.

d) ... je pensais à cette étrange et simple aventure, à ce bonheur si complet, *fait de si peu*.

2. Lisez la phrase : « Elle n'aurait pas pu être plus heureuse ». Dans le texte, à quel personnage s'adresse l'auteur ? À travers lui, à qui s'adresse l'auteur ?

3. Commentez la phrase : « Je la contempiais, triste, surpris, émerveillé par la puissance de l'amour ! »

4. Connaissez -vous une histoire l'illustrant ?

D. Commenter

1. Le titre est-il bien choisi ?

2. Le sujet vous a-t-il plu ? Vous a -t-il touché ou ennuyé ?

3. Le texte exprime-t-il quelque chose de nouveau pour vous ?

4. Un texte annonçant l'amour pareil, serait -t-il différent dans d'autres pays ?

E. Résumer

1. Faites un résumé oral du texte. (10 phrases)

F. Débattre

1. Que pensez-vous de ces affirmations : a) L'amour est aveugle. b) « Aimer, ce n'est pas se regarder l'un l'autre, c'est regarder ensemble dans la même direction » (A. Exupéry) c) L'amour ne se commande pas . d) « Le verbe aimer est difficile à conjuguer : son passé n'est pas simple, son présent n'est qu'indicatif, et son futur est toujours conditionnel » (J. Cocteau)

2. Énoncez une idée qui pourrait se terminer par un de ces dictons. À employer : *être un amour, être joli (e), gentil (gentille) comme un amour, avoir de l'amour pour quelqu'un, naître à l'amour, s'éveiller à l'amour, inspirer de l'amour à quelqu'un, vivre un grand amour, filer le parfait amour, brûler d'amour, languir d'amour pour quelqu'un, mourir d'amour.*

▣ Texte 7.

Les règles de vie

Les valeurs morales n'ont pas été inventées gratuitement par les moralistes séniles. Elles sont des valeurs parce que sans elles, ni une société, ni un bonheur ne peuvent survivre. Je vous rappellerai donc, en commençant, quelques règles, aussi anciennes que la civilisation, qui restent vraies malgré les techniques nouvelles et les philosophies nihilistes.

La p r e m i è r e, c'est qu'il faut vivre pour autre chose que pour soi. L'homme qui médite sur lui-même trouvera toujours mille raisons d'être malheureux. Jamais il n'a fait tout ce qu'il aurait voulu et dû faire ; jamais il n'a obtenu tout ce que, pense-t-il méritait d'obtenir ; rarement il a été aimé comme il aurait rêvé de l'être. Au lieu de raturer un passé qui n'a rien ne peut abolir, essayez de construire un présent dont vous serez ensuite fier. Tout être qui vit pour les autres, pour son pays oublie merveilleusement ses angoisses et soucis.

La s e c o n d e règle, c'est qu'il faut agir. Au lieu de nous lamenter sur l'absurdité du monde, essayons de transformer le petit canton où nous fûmes jetés. Nous ne pouvons changer tout l'univers, mais qui souhaite changer tout l'univers ? Nos objectifs sont plus proches et plus simples : faire notre métier, le bien choisir, le bien connaître, y devenir maître.

La t r o i s i è m e règle est qu'il faut croire à la puissance de la volonté. Un grand homme peut modifier son propre avenir. Quiconque a le courage de vouloir modifier son propre avenir. Naturellement aucun de nous n'est tout puissant ; la liberté de chaque homme a ses bornes. La liberté vit sur la frontière entre les possibles et la volonté. Il ne dépend pas de gagner les batailles ; il dépend de moi d'être un soldat courageux, en ma place, « en situation ». La paresse, la lâcheté sont des abandons ; le travail, le courage sont faits des actes volontaires. Et peut-être la volonté est-elle la reine des vertus.

Pourtant, la q u a t r i è m e règle, je vous proposerai une autre valeur aussi précieuse que la volonté, et c'est la fidélité. Fidélité aux promesses, aux contrats, aux autres, à soi-même. Il faut être de ceux qui ne déçoivent jamais. La fidélité n'est pas une vertu facile. Vous direz : « Quoi ? Si j'ai choisi un métier et reconnais qu'il ne répond pas à mon attente, je dois m'interdire un nouveau départ ? » Non. Fidélité n'est pas aveuglement. Seulement il faut se garder d'attribuer à un mauvais choix les infidélités qui seraient plutôt signes d'un manque de générosité. Mais il est (souvent) possible de modeler une femme, de bien faire le métier choisi et de transformer le parti. La fidélité crée ce qui la justifie.

J'imagine que ces règles de vie vous semblent à la fois sévères et sommaires. Je le sais bien, mais il n'y en a pas d'autres. Les techniques nouvelles changent les modes d'action ; elles ne changent ni la valeur de l'action, ni les raisons d'agir. Ce fut ainsi au commencement et ce sera ainsi jusqu'à la fin. (*A. Maurois*)

Questions :

1. Acceptez-vous les valeurs morales, les règles de vie dont A. Maurois parle ?
2. Pouvez-vous citer des exemples de la réalisation de ces règles dans votre vie ?

INTERPRÉTATION DU TEXTE

Tous, plus ou moins confusément, éprouvent le besoin de naître. Mais il est des solutions qui trompent. Certes on peut animer les hommes, en les habillant d'uniformes. Alors ils chanteront leurs cantiques de guerre et rompront leur pain

entre camarades. Ils auront retrouvé ce qu'ils cherchent, le goût de l'universel. Mais du pain qui leur est offert, ils vont mourir.

On peut déterrer les idoles de bois et ressusciter les vieux mythes qui ont, tant bien que mal, fait leur preuve, on peut ressusciter les mystiques de Pangermanisme, ou d'Empire romain. On peut enivrer les Allemands de l'ivresse d'être Allemands et compatriotes de Beethoven. On peut en saouler jusqu'au soutier. C'est, certes, plus facile que de tirer du soutier un Beethoven.

Mais de telles idoles sont des idoles carnivores. Celui qui meurt pour le progrès des connaissances ou la guérison des maladies, celui-là sert la vie, en même temps qu'il meurt. Il est peut-être beau de mourir pour l'expansion d'un territoire, mais la guerre d'aujourd'hui détruit ce qu'elle prétend favoriser. Il ne s'agit plus aujourd'hui de sacrifier un peu de sang pour vivifier toute la race. Une guerre, depuis qu'elle se traite avec l'avion et l'ypérite, n'est plus qu'une chirurgie sanglante. Chacun s'installe à l'abri d'un mur de ciment, chacun, faute de mieux, lance, nuit après nuit, des escadrilles qui torpillent l'autre dans ses entrailles, font sauter ses centres vitaux, paralysent sa production et ses échanges. La victoire est à qui pourrira le dernier. Et les deux adversaires pourrissent ensemble.

Dans un monde devenu désert, nous avons soif de retrouver des camarades : le goût du pain rompu entre camarades nous a fait accepter les valeurs de guerre. Mais nous n'avons pas besoin de la guerre pour trouver la chaleur des épaules voisines dans une course vers le même but. La guerre nous trompe. La haine n'ajoute rien à l'exaltation de la course. (*A. de Saint-Exupéry, «Terre des hommes»*)

Questions et devoirs :

1. Relevez les effets de sens du texte.
2. Traduisez par écrit l'extrait en italique.
3. Faites l'exposé du texte.
4. Quelle est l'idée clé de cet extrait?

PRODUCTION ORALE

L'opinion sur les questions suivantes :

1. Sartre a écrit : « L'homme n'est rien d'autre que son projet, il n'existe que dans la mesure où il se réalise, il n'est donc rien d'autre que l'ensemble de ses actes, rien d'autre que sa vie... » (Sartre). Développez cette affirmation.
2. Comment parvenir à « la création de soi par soi » ?
3. Le sens de la vie et le bonheur, qu'y a-t-il de commun ?
4. Comment être heureux dans le monde où règne l'utile, le matérialisme (au sens courant : recherche des biens matériels) ?

Discussion:

Le sens de la vie. En quoi voyez-vous le vôtre?

Thème de réflexion :

Je suis responsable de ce que je suis. (les mots-clés : à voir l'annexe 1)

PRODUCTION ÉCRITE

A.Faites les tests interactifs sur les sites ci-dessous. Indiquez les bonnes réponses et cliquez ensuite en bas pour voir tout de suite vos résultats.

1. <https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/b1-intermediaire/les-origines-de-la-declaration-universelle-des-droits-de-lhomme>

2. <https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/b1-intermediaire/les-origines-de-la-declaration-universelle-des-droits-de-lhomme>

3. <https://dictee.tv5monde.com/dictee/declaration-universelle-des-droits-de-lhomme/demarrer>

B.Sujet de composition : « Je n'aime pas que l'on abîme les hommes » (S. Exupéry)

C.Compétence grammaticale.

L'expression de la réalité

A.EXERCICES

I.Complétez les phrases avec des expressions de temps.

1. La Comédie Française jouera « Le malade Imaginaire » de Molière 20 janvier 2. Un ouvrier travaille ... pour un salaire de misère. 3.Avec cette recette vous pouvez faire un délicieux gâteau 4. ... un an que nous avons quitté cet appartement.5. Ce roman m'a tellement passionné que je l'ai lu ... 6. Les banques sont fermées ... 7. Les boulangers font cuire des croissants ...8. ... de longs jours, le brouillard n'a pas quitté la ville. 9. Il va partir en France ... 10. ...mon séjour en France, j'ai appris à aimer les croissants. 11. Revenez ... quelques jours : votre dossier sera prêt.12. ... me coucher, je bois souvent une infusion de tilleul.

II.Dans les phrases qui suivent mettez les conjonctions et les locutions conjonctives qui conviennent.

1. La vieille femme a tout d'un coup froid, ... l'eau lui entre dans le cou par l'échancrure de son caraco. 2. Puis, elle revenait à sa place silencieusement ...elle lui avait rendu la précieuse clef. 3. ...il travaille, vous restez les mains dans les poches. 4. ...eus-je fait une centaine de pas que la gorge s'élargissant tout à coup me montra une espèce de cirque naturel. 5. Je partais par le grand soleil, pressant le pas, dans la crainte que quelqu'un ne vînt s'emparer de moi ...j'eusse pu m'esquiver. 6.... elle est arrivée à Moscou, elle ne fait que courir les théâtres.7. Il restait bien du temps encore en ...il fût quatre heures et que nous puissions rentrer comme des enfants qui ont

passé leur après-midi à l'école. 8. ...l'arme fut à sa portée il s'en saisit.9. ...elle fut parvenue à la place du Marché, la jeune fille s'arrêta, saisie à la vue du changement que l'heure apportait à cet endroit. 10. ...le soir approchait, je descendais des cimes de l'île et j'allais m'asseoir au bord du lac. 11. Vous vous reposerez ...je lirai. 12. ...la guerre a duré, elle a travaillé à l'hôpital.

III. Mettez les verbes aux temps convenables.

A. Madame Leblanc a maintenant soixante-dix ans. Elle parle à son petit-fils de sa première rencontre avec son futur mari. Je (*avoir*) ...vingt ans. Je (*venir*) ... d'arriver à Paris où je (*ne pas connaître*) ... personne sauf ma cousine Thérèse et son mari. Quelque temps après mon arrivée à Paris, ils (*m'inviter*)... à passer un dimanche après-midi avec eux. Je (*penser*) ... que nous ne (*être*)... que tous les trois, mais quand je (*frapper*) ... à leur porte, un beau et grand jeune homme aux yeux bleus la (*ouvrir*)... « Entrez, Mademoiselle », dit-il d'une voix grave et mélodieuse. « Je (*s'appeler*)... Georges ». Il (*me plaire*)... tout de suite et il (*continuer*)... à me plaire jusqu'à son dernier jour. Il (*mourir*)... il y a dix ans mais, même aujourd'hui, je (*se rappeler*)... encore ses yeux rieurs et sa belle voix. Nous (*passer*)... une très belle journée ensemble. Nous (*aller*)... au parc où nous (*s'amuser*)... comme des fous tout l'après-midi. Nous (*essayer*) ... les autos tamponneuses, ces petites voitures qui (*rouler*) ... vite et (*se frapper*)... . Après cet après-midi très amusant, Georges (*me ramener*)... chez moi. Quel beau souvenir !

B. Préparer son avenir

La meilleure manière de prendre soin de ton avenir, mon jeune ami, c'est d'être scrupuleux dans l'emploi du temps présent. Etudie bien tes leçons, sois attentif en classe, ne néglige pas les devoirs que tes professeurs t'ont imposés. Plus tard, quand tu (*être*) ... arrivé à une situation honorable, tu (*se rappeler*) ... avec bonheur les heures que tu (*avoir*) ... consacrées à l'étude plutôt qu'à de vains amusements; tu (*comprendre*) ... mieux alors que ce sont les heures laborieuses qui t'(*avoir*) ... rendu capable de quelque chose de bien. Si t'appliques bien à l'école, tu (*être*) d'ici à quelques années un brave jeune homme capable de soutenir tes père et mère. A l'école, si tu emploies bien ton temps, tu (*acquérir*) ... en outre les qualités essentielles qui (*faire*) ... de toi un bon citoyen. Tu (*apprendre*) ... d'abord à vivre avec tes condisciples, tu (*amasser*) ... un capital de connaissances qui (*faire*) ... de toi, quelle que doive être ta profession, un homme utile à ton pays. (*Ch. Wagner*)

IV. Accordez, s'il le faut, les participes passés.

1. Les bienfaits *reproché*... sont des bienfaits *perdu*... .2. Quel beau spectacle qu'un père et une mère *entouré*... de l'affection de leurs enfants ! 3. Je n'ai pas toujours *retenu*... toutes les choses que j'ai étudié... .4. Ils se sont *arrogé*... des droits. 5. Je n'ai pas fait toutes les démarches que j'aurai *dû*... .6. Les compliments que son attitude courageuse lui a *valu*... .étaient mérités. 7. Les orages qu'il a *fait*... ont ravagé les cultures.8. Tous ces gens qu'il avait *vu*... passer étaient *rangé*... autour du chœur. 9 Elles se sont *plu*. ... à le taquiner.10. Elle s'est *rappelé* ... nos sorties.

V. Remplacez les subordonnées circonstancielles de temps par le gérondif.

1. Elle se fera pardonner *lorsqu'elle reconnaîtra ses torts*. 2. Les enfants se jettèrent à notre rencontre; *ils crièrent de joie*. 3. *Quand je descendais du wagon*, j'ai manqué de tomber. 4. Il fit quelques pas vers le chien; *il prononça son nom*.

VI. Remplacez les groupes en italique par une subordonnée circonstancielles de temps.

1. *Aussitôt le Conseil des Ministres terminé*, le Président partira pour Bruxelles. 2. *Sa valise bouclée*, il jeta sur sa pièce un coup d'oeil du voyageur qui quitte une chambre d'hôtel. 3. *Le monument mal choisi*, l'intervenant se fit rabrouer. 4. *À peine couché*, il dormait à poings fermés.

B. POUR ALLER PLUS LOIN

Quelques sites utiles :

1. <https://laclassedefabienne.blogspot.com/2013/09/quelques-prepositions-de-temps.html>
2. <https://www.laits.utexas.edu/fi/quiz/depuis-pendant-pour>
3. <https://didierfle-edito.com/exercices/b1/unite-9-b1/le-discours-rapporte-au-present-et-au-passe-1/>
4. <https://françaischezmoi.pagesperso-orange.fr/STG/versbac/grammaire/indirect.htm>
5. http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/mika_elle_me_ditc.htm
6. Valeurs du présent : <https://www.françaisfacile.com/exercices/exercice-français-2/exercice-français-10923.php>
7. Degrés de certitude : <https://www.françaisfacile.com/exercices/exercice-français-2/exercice-français-92497.php>
8. Connecteurs de phrases : <https://www.françaisfacile.com/exercices/exercice-français-2/exercice-français-1591.php>
9. http://orthonet.sdv.fr/php/jeux_fic.php?cle=B011&numero=11&niveau=B
10. http://orthonet.sdv.fr/php/jeux_fic.php?cle=B012&numero=12&niveau=B
11. [Le discours indirect - Apprendre le français \(lepointdufle.net\)](http://lepointdufle.net)

Auto-évaluation des compétences en langue

Je peux	bien	assez bien	pas très bien	pas du tout
Je comprends les informations essentielles dans un texte entendu ne dépassant pas 2-3 minutes et portant sur un thème connu. Je peux mettre en relation les personnages, les lieux cités avec les informations données (situations, actions). Je comprends la trame des événements racontés.				
Je peux comprendre des textes littéraires, des articles spécialisés et en apprécier les différences de style. Je peux reconnaître une gamme d'expressions idiomatiques et de tournures courantes en relevant correctement les changements de style. Je reconnais dans un texte narratif à quels personnages renvoient les différentes dénominations utilisées par le narrateur.				
Je peux commencer, soutenir et terminer une conversation en tête-à-tête sur un sujet d'intérêt général. Je peux exposer poliment un accord/désaccord sur un avis formulé par mon interlocuteur.				
Je peux utiliser diverses expressions appropriées pour maintenir l'attention de l'interlocuteur. Je peux conduire un entretien en résumant ce que j'ai compris et en approfondissant des réponses intéressantes. Je peux surmonter sans problème une lacune de vocabulaire par une périphrase. Je peux utiliser avec assurance des tournures courantes, avec la conscience, de leur sens second.				
Je peux écrire une composition, un rapport en transmettant une information ou en exposant des arguments pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire une lettre de motivation. Je peux rédiger un texte en adoptant le style adapté au destinataire en respectant les caractéristiques formelles de ce type de texte. Je reconnais les mots ou groupes de mots qui indiquent les changements de temps dans une narration. Je peux, en me relisant, supprimer facilement des erreurs de langue les plus importantes.				

Votre résultat :

1. Si vous avez **pas du tout**, donc vous n'avez pas bien compris cette unité.
2. Si vous avez **pas très bien**, il faut progresser. Révisez tout.
3. Si vous avez **assez bien**, vous pouvez progresser.
4. Si vous avez **bien**, alors continuez. Bravo ! Bonne chance !

2.2. Сфера социально-личностного общения

2.2.1. Глобализация и языки

COMPRÉHENSION DE L'ORAL

🔊 Écoutez les textes sur les sites ci-dessous. Faites les tests interactifs sur ces sites. Indiquez les bonnes réponses et cliquez ensuite en bas pour voir tout de suite des résultats.

1. https://fr.ver-taal.com/jt_20120328_decroissants.htm
2. https://didier-equipereussite.com/ressources/exercices/saison/saison_04/site_saison_4_u6/site_saison_4_u6-quz-0013.html
3. <https://didierfle-latelier.fr/exercices/b1-unite5/introduire-des-faits-scientifiques/>
4. <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/quel-francais-parle-t-on-a-luniversit%C3%A9/1>
5. <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/societe/debattre-la-feminisation-de-la-langue-francaise/1>
6. <https://didierfle-edito.com/videos-edito-b1/la-langue-francaise-evolue-avec-le-temps/>
7. [La langue française évolue avec le temps - Site compagnon Edito \(didierfle-edito.com\)](#)

COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

📖 Texte 1.

Les défis du XXI^{ème} siècle

Interrogez quiconque à propos de l'époque contemporaine. En majorité, les réponses obtenues vous donneront de bonnes raisons d'être pessimiste. Les nationalismes sont de retour, les radicalismes religieux se réveillent, l'Europe subit de plein fouet la crise économique alors que les entreprises asiatiques affichent une irrésistible ascension, l'environnement se dégrade et la culture mondiale serait prête à effacer toute particularité nationale... Ce tableau inquiétant et violent annoncerait-il un nouveau désordre mondial ?

Les 26 journaux réunis au sein du réseau World Media ont interrogés les meilleurs experts internationaux. Selon ceux-ci, le XXI^e siècle ne serait pas

inquiétant et violent qu'on ne le craint. Ces spécialistes donnent même une impression plus positive que prévue de la situation. À les croire, les idées de liberté et de démocratie, entre autres, sont encore jugées essentielles. Le XXI^e siècle offrirait donc de bonnes surprises. (AFP)

▣ Texte 2.

On croyait la guerre à bout de souffle. Mais elle resurgit sous de nouveaux visages. Les armes régulières côtoient sur le terrain d'autres figures combattantes : l'insurgé, le mercenaire, le robot, le cyber, les médias. On assiste en réalité à l'émergence de deux phénomènes. D'une part, le fait guerrier ne se confond plus avec le fait militaire monopolisé par l'État. D'autre part, l'apparition de nouvelles façons plus insidieuses de faire la guerre entre les États. Parallèlement, la guerre semble disparaître des discours publics. De plus, la terminologie elle-même s'effiloche puisque les dirigeants préfèrent engager « des interventions humanitaires » au nom de la protection des droits humains.

C'est la juxtaposition de ces deux mouvements qui caractérise la situation stratégique contemporaine.

Questions :

1. Dégager le problème soulevé par les textes ci-dessus. Classer les idées en les numérotant.
2. Parmi les maux dont souffrent notre société quels sont ceux qui vous paraissent les plus préoccupants pour l'avenir ?

▣ Texte 3.

Le monde balance entre l'indifférence et l'intolérance

L'indifférence est grave. Dans les villes, dans les sociétés occidentales, partout où les communautés élémentaires ont disparu ou se sont affadies, chacun est seul et plus personne ne communique. Un mal ronge non les êtres, mais leur relations réciproques.

Nous ne nous écoutons plus; nous ne nous voyons plus. Existons-nous aux yeux des autres et ceux-ci existent-ils pour nous? Rencontres de hasard sur fond d'égoïsme. Vibrations douloureuses d'une voix sans écho.

On parle peu de ce mal, que les médias amplifient de leur intarissable monologue, de leur impérieux et vain discours-spectacle. Et pourtant il est destructeur : solitude dans la foule, solitude chez soi, solitude face au monde, solitude face à rien, puisque le sacré lui-même nous échappe, faute de ne plus nous envahir.

Mais il y a aussi plus grave. Et c'est l'intolérance. Elle n'est pas refus de la solidarité avec l'autre, elle est refus de l'autre pour ce qu'il, ce qu'il fait, ce qu'il pense et bientôt, refus de l'autre parce qu'il est !

L'intolérance n'est sans doute pas plus répandue qu'elle ne l'était jadis - au contraire même. Elle marque depuis toujours l'histoire de l'espèce. Elle s'apparente peut-être à cet instinct de possession et de sécurité qui pousse l'animal à défendre son territoire contre toute intrusion.

Allant au-delà de l'esprit de conquête qui s'en prend aux biens, elle conduit à la domination, à l'extermination, car dès lors qu'il existe, l'autre représente un danger. Elle refuse l'existence à celui qui ne partage pas la même croyance.

L'intolérance, c'est le refus de la différence, c'est la quête sanglante de l'uniformité, le refus de toute autonomie, de toute diversité. C'est le refus de l'échange parce qu'il désarme la haine, le refus de la cohabitation parce qu'elle les différences. C'est la mort.

C'est la mort de la Pensée au nom d'une pensée, qu'elle soit révélée ou construite. C'est le refus du doute, qui enrichit parce qu'il met en question, et de la découverte parce qu'elle ébranle l'édifice des certitudes. C'est la négation de l'originalité parce qu'elle refuse un modèle et le rejet de la démocratie car elle est liberté, débat et alternance. C'est la négation de la diversité, fût-elle silencieuse et discrète. Il suffit d'être différent pour mériter de périr par le glaive !

Parmi les intolérances, il y a le racisme. L'espèce est composée d'hommes et de femmes différents, mais tous humains à l'évidence, tous plantigrades et doués de la parole, tous capables de s'adapter et de construire. Et voilà que certains, nombreux, prétendent à nier la diversité qui est dans la nature, en prétextant qu'il existerait une race supérieure – la leur évidemment.

Qui nous enseignera l'infinie diversité des êtres dans l'évidente unité de l'espèce ?

C'est au nom de l'unité de l'espèce que j'accepte, que j'aime sa diversité. Et c'est au nom de la diversité des cultures, des héritages, des climats, des races, des croyances, des visions; des moeurs, que je suis en quête de l'unité sans laquelle il n'y aurait pas de sens. (E.Pisani, *Le Courrier de l'UNESCO*)

▣ Texte 4.

Internet dans notre vie

La vie moderne ne peut pas se concevoir maintenant sans Internet, parce que ce réseau mondial joue un grand rôle pour les gens de tout âge : pour les adolescents, la jeunesse, les personnes entre deux âges et même pour les gens âgés. On peut expliquer cette tendance par le fait qu'Internet sert aux études, à l'information et aux loisirs, il permet de faire des achats et communiquer avec ses amis. La fonction télétravail permet de travailler chez soi ce qui peut être pratique.

Internet paraît comme un bienfait international, mais comme toute médaille à son revers il présente des inconvénients. Les heures passées devant l'écran peuvent perturber la vision et l'inactivité favorise l'obésité ce qui est mauvais pour la santé. C'est pourquoi, les médecins conseillent d'ailleurs de faire plusieurs pauses voir changement d'activité dans la journée.

Côté psychique, l'univers virtuel d'Internet peut se révéler néfaste surtout pour la jeunesse on constate souvent sous couvert de l'anonymat la présence de propos blessants et insultants souvent oubliés par la censure.

Mais quoi qu'il en soit, Internet utilisé raisonnablement est un outil positif pour la société.

Question:

1. Quels sont les atouts d'Internet pour la communication ? pour la société ?

▣ Texte 5.

S'informer fatigue

Jusqu'il y a peu, informer, c'était, en quelque sorte, fournir non seulement la description précise –et vérifiée– d'un fait, d'un événement, mais également un ensemble de paramètres contextuels permettant au lecteur de comprendre sa signification profonde. C'était répondre à des questions de base : qui a fait quoi ? avec quels moyens ? où ? comment ? pourquoi ? et quelles en sont les conséquences ?

Cela a totalement changé sous l'influence de la télévision, qui occupe désormais, dans la hiérarchie des médias, une place dominante et répand son modèle. Le journal télévisé, grâce notamment à son idéologie du direct et du temps réel, a imposé peu à peu une conception radicalement différente de l'information. Informer c'est, désormais, montrer « l'histoire en marche » ou, en (si possible en direct), à l'événement. Il s'agit, en matière d'information, d'une révolution copernicienne dont on n'a pas fini de mesurer les conséquences. Cela suppose que l'image de l'événement (ou sa description) suffit à lui donner toute sa signification. À la limite, le journaliste lui-même est trop dans ce face à face téléspectateur-histoire. L'objectif prioritaire pour le téléspectateur, sa satisfaction, n'est plus de comprendre la portée d'un événement, mais tout simplement de le regarder se produire sous ses yeux. Cette coïncidence est considérée comme jubilatoire. Ainsi s'établit, petit à petit, l'illusion que voir c'est comprendre. Et que tout événement, ainsi abstrait soit-il, doit impérativement priverement présenter une partie visible, montrable, téserter une partie visible, montrable, télévisable.

À tous ces chamboulements s'ajoute un malentendu mental : beaucoup de citoyens estiment que, confortablement installés dans le canapé de leur salon et en regardant sur leur petit écran une sensationnelle cascade d'événements à base d'images fortes et spectaculaires, ils peuvent s'informer sérieusement. C'est une erreur majeure. D'abord parce que le journal télévisé, structuré comme une fiction, n'est pas fait pour informer mais pour distraire, ensuite par une rapide succession de nouvelles brèves et fragmentées (une vingtaine par journal télévisé) produit un double effet négatif de surinformation et désinformation ; et enfin, parce que vouloir s'informer sans efforts est une illusion qui relève du mythe publicitaire plutôt que de la mobilisation civique. S'informer fatigue, et c'est à ce prix que le citoyen acquiert le droit de participer intelligemment à la vie démocratique. (*Le Monde diplomatique*)

Questions et devoirs :

Vous répondez avec les mots-clés du texte mais sans reprendre des phrases ou des passages entiers.

1. Comment comprenez-vous la phrase suivante: « Ainsi s'établit, petit à petit, l'illusion que voir c'est comprendre »

2. « La télévision a une fonction culturelle » affirme Albert Mathieu, après avoir déclaré « La télévision est désormais une industrie, elle doit gagner ». Ces deux aspects vous paraissent-ils compatibles ?

3. Ségolène Royal dénonce la surenchère de la violence sur les chaînes françaises ? Et vous, qu'en pensez-vous ?

4. Quelle image faites-vous personnellement de la télévision ? Quel est votre rapport avec elle ? En tirez-vous des bénéfices ou non ?

5. Pratiquez-vous le zapping ? Pourquoi ?

▣ Texte 6.

Gaston, y'a l'téléfon qui son

En ce temps-là, au tout début des années 70, le téléphone à fil et à cadran trônait fièrement sur la table du salon, tandis que Nino Ferrer chantait : « Gaston, y'a l'téléfon qui son et y'a jamais person qui y répond »..

Aujourd'hui il ne quitte plus votre poche ou votre sac à main, et vous restez joinable à chaque instant. Au pire, c'est votre messagerie qui enregistre vos « appels en absence ». Même éteint, y'a donc toujours quelqu'un qui répond !

Le syndrome « je suis connecté donc je suis ».

En moins de vingt ans, le téléphone est devenu indispensable à notre vie quotidienne. Une partie intégrante de nous-même, comme un organe supplémentaire greffé à notre oreille. À tel point que certains ont développé une nouvelle pathologie : la « nomophobie » (contraction de « no mobile phobia »).

Les symptômes sont facilement identifiables : si vous sentez « très angoissé » à l'idée de perdre votre portable ou carrément « incapable » de vous en passer pendant plus d'une journée, alors vous êtes atteints de « nomophobie ».

Selon une étude menée au Royaume-Uni –pays où ce terme est apparu pour la première fois, en 2008 –66% des utilisateurs ne conçoivent pas de vivre sans portable : proportion qui atteint 76% chez les 18-24 ans.

En France, 22% avouent qu'il leur est « impossible » de passer plus d'une journée sans leur téléphone ; poucentage qui grimpe à 34 % chez les 15-19 ans.

Plus troublant peut être : 20% des Français reconnaissent dormir avec leur portable à côté du lit, jugeant cette présence « plus importante » que la télévision dans la chambre à coucher.

Expert en nouvelles technologies, Damien Douani n'hésite pas à parler de « véritable domaine de l'addiction » pour définir ce syndrome. « Je suis connecté, donc je suis. Et je vérifie mon téléphone en permanence, au cas où « Ne pas être connecté, c'est donc prendre le risque de « louper quelque chose ». Autrement dit, la peur de ne « plus être dans le coup ».

Génération des pouces

Il y a quelques années, le SMS portait déjà en lui les premiers stigmates de la « nomobilephobie ». On parlait même de « génération des pouces » pour décrire ceux qui tapaient des textos non-stop. « Mais l'internet via un smartphone, c'est le SMS puissance 10 000 ! », estime Damien Douani.

Les réseaux sociaux créent également des liens avec des communautés et font qu'il y a un besoin de mise à jour constante et de consultation en permanence. « On peut comprendre que les gens soient « accros » à leur smartphone, car ils ont pour ainsi dire toute leur vie dedans. Et si par malheur ils le perdent ou qu'il tombe en panne, alors ils se sentent totalement coupés du monde », analyse Phil Morso qui, pour aider ces personnes à « décrocher », organise depuis une dizaine d'années les Jounées mondiales sans téléphone portable (élection présidentielle oblige, le thème de l'édition 2012 en février était « Se connecter plus pour ...travailler plus ? »).

Histoire de rappeler à quel point le portable utilisé avec excès peut devenir « un outil qui déhumanise », Phil Marso aime à raconter cette anecdote : « Un jour dans la rue, une personne qui cherchait son chemin m'a tendu son smartphone avec le plan du quartier sur l'écran au lieu de me demander où se trouvait la rue qu'elle cherchait ». (*O. Charrier*)

Questions :

1. Comment s'appelle la nouvelle « maladie » relative au « manque » ressenti quand on n'a pas son portable ? D'où vient son nom ? Quel est son sens ?...

2. Quelle est la différence essentielle entre le téléphone des années 70 et le téléphone d'aujourd'hui ?

3. À quoi est assimilée cette maladie pour certains experts ?

4. La « génération des pouces » était atteinte de quelle autre « maladie » considérée comme annonciatrice de celle-ci ? En quoi le nouveau syndrome est-il plus grave ?

5. Pour quelle raison essentielle la perte d'un smartphone est-elle si grave pour son possesseur ?

6. Relevez les mots associés au domaine du téléphone.

▣ **Texte 7.**

Les parlers régionaux pimentent la langue française

Quand on veut nettoyer le sol avec une serpillière, on toile le salon à Cherbourg, on passe la pièce à Marseille, la panosse à Lyon, la guenille en Aquitaine, la peille dans la Languedoc, la loque en Picardie et la wassingue dans le Nord. Et pour vider les poubelles, on sort les équevilles à Lyon, tandis qu'à Nantes on utilise le ramasse-bourrier (la pelle à poussière) avant d'aller à la jaille (la déchetterie). A Marseille, on n'est pas serrés comme des sardines, mais esquichés comme des anchois. Et à Lyon, on aime bien se rincer le corngolon avec un canon dans les mâchons.

Les mots et les expressions régionales n'ont pas perdu de leur saveur ni de leur vitalité. Le succès rencontré par les dictionnaires des « parlers régionaux » l'atteste. Assimil a édité des dictionnaires du picard ou de l'occitan qui s'arrachent comme du pain chaud. Loin de boudier les vestiges linguistiques de leurs grands-parents, les jeunes les intègrent dans leur langage, se les échangent sur leur blogs. Pittoresques, parfois croustillantes, ces expressions sont soigneusement entretenues par les locaux qui n'ont pas envie de s'aligner sur le parler parisien. « Il ne s'agit pas uniquement de nostalgie : on aime préserver une petite zone de la langue comme un jardin secret » souligne Gilbert Salmon, linguiste à l'université de Haute-Alsace, mais originaire de Lyon et auteur du dictionnaire *Le parler du Lyonnais*.

« Le français de Lyon » a ses tournures syntaxiques (*j'y veux, j'y dis*) et ses mots spécifiques que « les lyonnais revendiquent avec fierté comme un signe de reconnaissance » ; dit-il, et qui reprennent même une nouvelle vie. « *Gone* » par exemple, robe en ancien français, qui désignait les enfants (ils portaient des robes), puis les habitants de Lyon, s'est féminisée récemment en « *gonesse* » (membre de l'équipe de foot féminin) et « *gonette* » (militante associative de quartier).

Apparus au fur et à mesure que les dialectes disparaissaient, ces parlers régionaux constituent pour le linguiste Alain Rey « des biens précieux », « *car ils reflètent la diversité des parlers à l'intérieur de la langue française* », tout comme les accents qui modulent la musique. Même s'ils ont souvent du mal à bénéficier d'une reconnaissance nationale. D'autres parlers essaient en dehors de l'hexagone vers la Belgique ou la Suisse et traversent même les océans : « *le québécois, qui nous paraît étrange, est riche de mots empruntés à l'ouest de la France* » souligne-t-il. Quelques-uns ont l'honneur chaque année de pouvoir entrer dans les dictionnaires de la langue française « dominante ». Les patois lui lèguent ainsi de nouveaux mots (de *rapetasser* à *escagasser*), grâce à la littérature, la musique, ou la gastronomie (du *magret du canard* au *kouign at engouement pour le terroir, man*).

Bernard Cerquilini, recteur de l'Agence universitaire de la francophonie, se dit ainsi fasciné par la persistance d'expressions archaïques qui renvoient à nos anciennes provinces, comme « à la queue leu leu », issu du vieux picard. Dans cet engouement pour le terroir, Bernard Cerquilini voit « *l'effet ultime de la décentralisation* ». « *Notre vieux pays a su réussir sa décentralisation ; on en mesure les effets dans la langue* ». Le succès du film *Bienvenue chez les Ch'tis* en témoigne. « *C'est cette langue des mineurs que des millions de Français sont venus applaudir* ». (Ch. Legrand).

Questions :

1. Combien de synonymes « régionaux » du mot « *serpillière* » sont-ils proposés ? Quels sont-ils ?

2. En fonction du contexte, quel est le sens des mots suivants : *les équivilles, la jaille, le corgnolon, le bourrier, esquiché (e), un canon*

3. Cochez VRAI ou FAUX et justifiez votre réponse en citant un passage du texte.

	<i>vrai</i>	<i>faux</i>
1. Au moins deux maisons d'édition ont publié des dictionnaires de parlers régionaux. Justification : ...		
2. Les jeunes apprécient les parlers régionaux mais hésitent encore à les employer. Justification : ...		
3. Les Picards ou les Occitans ne protègent pas assez leurs parlers face au parler parisien. Justification : ...		
4. Selon le linguiste Guy Salmon, protéger son parler régional c'est surtout protéger quelque chose que l'on a au plus profond de soi. Justification : ...		

4. D'après vous, à quoi correspond le « y » du parler lyonnais en français ? Proposez une traduction des deux expressions : « *j'y veux* » et « *j'y dis* ».

5. D'après vous, le mot « *gogne* » est-il du genre masculin ou féminin ou bien dit-on un *gogne* mais aussi une *gogne* ? Sur quels éléments du texte basez-vous votre réponse ?

6. Cochez les affirmations exactes.

- a. Les parlers régionaux ont remplacé les dialectes.
- b. Les parlers régionaux sont très présents dans la langue française
- c. Les parlers régionaux français se retrouvent dans le français de tous les pays francophones
- d. Des mots de patois ou de parlers régionaux accèdent régulièrement aux dictionnaires de la langue française « dominante »

7. Quelle explication Bernard Cerquolini donne-t-il à l'emballage pour le terroir et les parlers régionaux ?

▣ Texte 8.

L'avis de deux écrivains sur l'évolution de la langue française

Jean Romain. Le français s'est simplifié, il a perdu une partie de sa variété. Faut-il s'alarmer ? Oui et non. Non, parce que notre monde s'est simplifié en devenant plus émotionnel. Oui, parce que en réduisant la complexité des phrases, c'est en définitive la pensée qui s'appauvrit. Plus vous simplifiez la syntaxe, plus risquez de s'évaporer le sens des choses.

Jérôme Meizoz. Quantitativement, le français est en progression. Mais en termes géographiques, il est en déclin.

Jean Romain. L'évolution d'une langue est un phénomène naturel. Le mot « évolution » implique le progrès. Mais en matière linguistique ce n'est pas un progrès, c'est un fait.

Jérôme Meizoz. La langue française se modifie. Il existe une grande richesse dans les français parlés, une créativité dans la variation enregistrée par les linguistes. Écoutez les jeunes ! Ils parlent des langues différentes selon la situation.

Jean Romain. Les codes écrits des courriels ou des SMS ne mettent pas le français en danger. L'important est de reconnaître dans quel système on se trouve. La langue est un lieu de vie.

Jérôme Meizoz. La langue écrite et orale existe en lien avec les nouvelles technologies. Cela n'a rien d'inquiétant. Nous devenons « multicode » dans notre propre langue. Les jeunes particulièrement. Or cela suppose une adaptabilité importante, et ça, c'est très riche.

Jean Romain. Il est sans intérêt de vouloir préserver la langue dans du formol. Ce qu'il faut, c'est montrer qu'il existe bel et bien une autre utilisation de la langue, et que plusieurs utilisations coexistent sans s'exclure.

Jérôme Meizoz. Tous les vingt ans on assiste à une soi-disant « crise du français ». A chaque fois, il y a des intellectuels qui disent : « Le français se dégrade ». Et, en face d'eux, des linguistes rétorquent : « Une langue, ça se transforme, et nous l'observons avec curiosité ». Certes, la lecture des travaux de certains élèves me fait parfois mal au coeur, mais selon moi, ils sont bien mieux informés et plus autonomes qu'autrefois.

Jean Romain. On entend parfois que le français est moribond. S'éteindra-t-il ? Non. La langue est musique ; l'enfant qui l'acquiert puis l'adulte qui la maîtrise aime à en jouer comme d'un instrument. Plus de 220 millions de personnes sont sensibles à cette mélodie. Mais si cette subtilité ne devait plus être appréciée, le français mourrait de sa belle mort, et tout ce que nous pourrions faire pour le sauver serait inefficace. (24 heures)

Questions :

1. Comment va aujourd'hui la langue française ?
2. Le français, est-ce une langue en voie de disparition ?
3. Faut-il empêcher « l'appauvrissement » du français ?
2. Faut-il regretter que la langue française se modifie ?

▣ Texte 9.

J'aime cette langue comme ma vie

Chaque livre est une pédagogie destinée à former son lecteur.

Et de même que j'aime la vie, et ma vie, j'aime ce qui m'a constitué, et dont l'élément même est la langue française, cette langue française qui est la seule langue qu'on m'a appris à cultiver, la seule aussi dont je puisse me dire plus ou moins responsable.

L'amour en général passe par l'amour de la langue, qui n'est ni nationaliste ni conservateur mais qui exige des preuves. Et des preuves. On ne fait pas n'importe quoi avec la langue, elle nous préexiste, elle nous sert... Je ne lis pas sans sourire, parfois avec mépris, ceux qui croient violer, sans amour, justement, l'orthographe ou la syntaxe « classiques » d'une langue française... alors que la grande langue française, plus intouchable que jamais, les regarde faire en attendant le prochain.

Laisser les traces dans l'histoire de la langue française, voilà ce qui m'intéresse ? Je vis de cette passion, sinon pour la France, du moins pour quelque

chose que la langue française a incorporé depuis des siècles. Je suppose que si j'aime cette langue comme j'aime ma vie, et quelquefois plus que ne l'aime tel ou tel Français d'origine, c'est que je l'aime comme un étranger qui a été accueilli, et qui s'est approprié cette langue comme la seule possible pour lui.

Passion et surenchère. (J. Derrida, « *Personne ne saura à partir de quel secret j'écris....* »)

Questions:

1. L'amour est-il vraiment une langue ?
2. Pensez-vous qu'il faille aimer la langue que l'on apprend pour s'approprier ?

▣ Texte 10.

Le multilinguisme, c.-à-d. l'utilisation de plusieurs langues par les individus comme par les groupes, est un phénomène qui a été très répandu parmi la plupart des sociétés. Mais qui présente une grande variété d'aspects.

Au niveau de chaque individu, le multilinguisme peut être plus au moins active ou passive. Au niveau des groupes, dans une perspective évolutive de stabilité ou d'instabilité, conditionnée par les inégalités de statut et de prestige dont chaque parler peut ou non bénéficier et qui font au fil des générations beaucoup de familles tendent à accroître leur compétence en certaines langues et, inversement, à en abandonner progressivement d'autres, même maternelles et ancestrales. Un tel transfert linguistique peut amener le recul et la disparition de nombreuses langues mineures, ou minorisées, au profit des langues de plus grande communication, qui symbolisent le progrès, la modernité ou l'ascension sociale.

Mais il convient de distinguer en chaque individu la faculté de devenir plus ou moins polyglote en bénéficiant d'un accès volontaire aux langues et cultures des autres, et la déculturation qui peut résulter de se voir imposer une langue de culture différente de celle de sa communauté d'origine. (R. J.-L. Breton)

Questions :

1. À quoi sert le multilinguisme ?
2. Quelles sont les conséquences du multilinguisme ?
3. Donnez la définition de « la personnalité polyculturelle ».

▣ Texte 11.

La mondialisation, dans son aspect linguistique, implique en effet différents types de communication, du cercle familial à l'espace mondial, chaque individu se trouvant au centre de différents réseaux qu'on peut représenter par une série de cercles.

Le premier est celui de la communication la plus intime, la plus grégaire, la communication de type familial. Puis l'on passe à la communication de voisinage. Un

trisième cercle pourrait représenter la communication régionale, un quatrième la communication publique à l'échelle internationale.

Chaque citoyen a besoin donc de trois types de langues :

1) Une langue internationale pour des rapports extérieurs. La mondialisation a un versant linguistique symbolise la domination de l'anglais aujourd'hui. L'anglais qui remplit cette fonction, pourrait être défini non pas comme une langue internationale parmi d'autres, mais comme la langue « globale » du moment, résultat de la mondialisation.

2) La langue de l'État (normée, standardisée) qui est centrale et qui lui permet de s'insérer dans la vie publique de son pays.

3) La langue grégaire qui peut être une forme locale de la langue de l'État (p.ex. le français de Québec) ou une langue différente qui peut être écrite ou non écrite, jouir ou non d'une reconnaissance régionale (p.ex. alsacien en France). (*Le français dans le monde*, N° 323)

Questions :

1. Quelle est la réalité du plurilinguisme pour l'individu ?

2. La mondialisation suppose peut-être la disparition de la langue de l'État ?

Qu'en pensez-vous ?

3. Faut-il défendre des langues « menacées » ?

INTERPRÉTATION DU TEXTE

Il y avait dans la ville, comme c'est l'habitude en Allemagne, un théâtre qui jouait l'opéra, l'opéra-comique, l'opérette, le drame, la comédie, le vaudeville, et tout ce qui pouvait se jouer, de tous les genres et de tous les styles. Les représentations avaient lieu trois fois par semaine, de six heures à neuf heures du soir. Le vieux Jean-Michel n'en manquait pas une, et témoignait à toutes un intérêt égal. Il emmena une fois avec lui son petit-fils. Plusieurs jours à l'avance, il lui avait raconté longuement le sujet de la pièce. **Christophe n'y avait rien compris; mais il avait retenu qu'il se passerait des choses terribles; et, tout en brûlant du désir de les voir, il en avait grand-peur. Il savait qu'il y aurait un orage, et il craignait d'être foudroyé. Il savait qu'il y aurait une bataille, et il n'était pas sûr de ne pas être tué. La veille, dans son lit, il en avait une véritable angoisse; et, le jour de la représentation, il souhaitait presque que grand-père fût empêché de venir.** Mais l'heure approchant et grand-père ne venant pas, il commençait à se désoler et regardait à tout instant par la fenêtre. Enfin le vieux parut et ils partirent ensemble. Le cœur lui sautait dans la poitrine. Il avait la langue sèche, il ne pouvait articuler une syllabe.

Ils arrivèrent à cet édifice mystérieux, dont il était souvent question dans les entretiens de la maison. À la porte, Jean-Michel rencontra des gens de connaissance, et le petit, qui lui serrait la main très fort, tant il avait peur de le perdre, ne comprenait pas comment ils pouvaient causer tranquillement et rire, en cet instant.

Grand-père s'installa à sa place habituelle, au premier rang, derrière l'orchestre. Il s'appuyait sur la balustrade, et commençait aussitôt avec la contrebasse une interminable conversation. Il se trouvait là dans son milieu; là, on l'écoutait parler, à cause de son autorité musicale; et il en profitait: on peut même dire qu'il en abusait. Christophe était incapable de rien entendre. Il était écrasé par l'attente du spectacle, par l'aspect de la salle qui lui paraissait magnifique, par l'affluence du public qui l'intimidait horriblement. Il n'osait tourner la tête, croyant que tous les regards étaient fixés sur lui. Il serrait convulsivement entre ses genoux sa petite casquette; et il fixait le rideau magique avec des yeux ronds. (R. Rolland, «Jean- Christophe»)

Questions et devoirs :

1. Relevez les effets de sens du texte.
2. Traduisez par écrit l'extrait en italique.
3. Faites l'exposé du texte.
4. Quelle est l'idée clé de cet extrait?

PRODUCTION ORALE

L'opinion sur les questions suivantes :

1. On assiste, actuellement, à des confrontations de civilisation. Comment envisagez-vous, sur ce plan, l'avenir de la société humaine au XXI^{ème} siècle (affrontement ou enrichissement mutuels, unification, uniformisation, multiplicité, particularisation).

2. Qu'est-ce qui vous révolte dans la société actuelle ? autour de vous ? Croyez-vous qu'on puisse y remédier ? Comment ?

3. Certains disent que les conséquences de la consommation sont catastrophiques pour l'environnement. Qu'en pensez-vous ?

4. Faites une présentation orale (éventuellement avec PowerPoint) sur un problème qui vous semble le plus préoccupant dans le monde contemporain.

5. Si vous deviez convaincre un ami d'apprendre une autre langue étrangère, quels arguments avanceriez-vous ?

6. Que pensez-vous de l'évolution d'une langue ? La langue doit-elle s'enrichir d'apports étrangers ? Faut-il la préserver ? Jusqu'où ?

7. Êtes-vous pour ou contre une éducation plurilingue ? Indiquez votre choix et donnez vos raisons pour participer à un forum virtuel sur l'éducation plurilingue.

8. Une langue peut entièrement disparaître. Quelles sont les raisons de la disparition d'une langue ?

9. Pour quelles raisons l'élève n'est-il pas motivé à apprendre une langue étrangère ?

10. Comment faire pour que des élèves apprennent mieux une langue étrangère/des langues étrangères ?

11. Les perspectives du multilinguisme au Bélarus. La politique linguistique ou le choix des apprenants doit régler la répartition des langues étrangères en Biélorussie ?

12. Pensez-vous qu'Internet entraînera une nouvelle « communication » où chacun pourra tout faire sans sortir de chez soi et rencontrer d'autres individus ?

Discussion:

La langue française au Bélarus : état, perspectives.

Thème de réflexion :

Il existe des altermondialistes (écologistes, Amnesty International, syndicats) et des « Grands de ce monde ». Présentez vos arguments ou contre-arguments.

☑ **PRODUCTION ÉCRITE**

A. Un site Internet vous a proposé de participer au débat sur un événement global de la dernière décennie. Écrivez le résumé des débats et apportez votre avis nuancé sur la question. (250 mots)

B. Écrivez un texte dans lequel vous exprimer votre avis personnel sur l'état du multilinguisme au Bélarus. (20 lignes environ)

C. Compétence grammaticale

L'expression de la volonté

☑ **A.EXERCICES**

I. Remplacez les points par les mots qui conviennent (s'il le faut) et mettez l'infinitif entre parenthèses au temps correct.

1. Je suis ravie ... ma fille (*réussir*) ... le concours d'entrée à l'Université. 2. J'ai été peiné ... (*apprendre*)... la nouvelle de mon collègue le mois dernier. 3. Il a été surpris ... (*recevoir*)... un tel camouflet après tant d'année de travail dans cette administration. 4. Je suis navré ... tes amis (*ne pas pouvoir*)... venir avec moi faire cette randonnée. 5. Nous sommes très contents ... vous (*pouvoir*) ... joindre vos condisciples afin de les réunir. 6. Je suis désolé ... (*oublier*)... donner suite à votre circulaire. 7. Il est certain que l'inspecteur (*trouver*)... le coupable. 8. ... la science moderne (*faire*) ... des progrès merveilleux, elle n'en est pas moins limitée dans ses moyens. 9. C'est dommage ... vous (*avoir*)... tant d'ennuis avec cette affaire. 10. Il est très furieux ...on lui (*retirer*)... son permis de conduite.

II.Mettez les verbes entre parenthèses à la forme voulue.

1. Il est certain que l'inspecteur (*trouver*) le coupable. 2. J'aime autant qu'il ne (*pleuvoir*) pas, dit Pascal. 3. Que la science moderne (*faire*) des progrès merveilleux, elle n'en est pas moins limitée dans ses moyens. 4. Il importe que chacun (*faire*) son devoir . 5. Notre dignité commande que nous (*garder*) la maîtrise de nous-même. 6. Quelque haute que (*paraître*) la sagesse humaine , elle est toujours courte par quelque endroit. 7. Rompez tout pacte avec les fourbes, de peur que vous ne (*devenir*) semblables à eux. 8. Cherchez un homme qui (*être*) content

vraiment de son sort : vous ne le découvrirez pas. 9. La mouche du coche prétend qu'elle (*agir*) seule. 10. Ecoutez ce récit avant que je (*répondre*) 11. Je partirai ce soir à moins qu'il ne (*survenir*) quelque accident qui m'en empêche. 12. On faisait tout pour que le malade (*se sentir*) mieux. 13. Je vous laisserai entrer à condition que vous ne (*faire*) aucun bruit. 14. Racontez -moi tout afin que je (*pouvoir*) vous donner un bon conseil. 15. Ce fut le meilleur film que nous (*voir*) cette année. 16. Cet homme est le seul être en qui je (*avoir*) confiance. 17. La mère dit aux enfants qu'ils (*éteindre*) la lumière dans leur chambre. 18. Es-tu sûr qu'on te (*faire*) un bon accueil ? 19. Mon professeur me dit que je (*réfléchir*) avant de répondre. 20. C'est dommage que vous (*avoir*) tant d'ennuis avec cette affaire.

III. Quelles formes verbales employer dans le monologue?

Si je (*avoir*) le temps, je (*étudier*)... la musique. Si je (*avoir*)... du temps et de l'argent, je (*s'acheter*)... un piano, et je (*s'exercer*)... et si je (*travailler*)..., je (*pouvoir*)... devenir un grand pianiste. Je (*aller*)... dans tous les pays du monde et on me (*applaudir*).... Ah! Si je (*pouvoir*)..., je (*monter*)... sur toutes les scènes des grandes capitales. Mais je n'ai pas de piano, mais je ne connais pas les notes, mais je ne suis pas un grand virtuose. Un jour, si je (*ne pas être*)... paresseux, si je (*avoir*)... de la patience, je (*suivre*)... des cours de solfège, je (*étudier*)... un instrument, piano, violon ou saxo, je (*commencer*)... modestement, je (*travailler*)... et plus tard, peut-être, je (*jouer*)... correctement une petite sonate.

IV. Commencez les phrases en utilisant des verbes de sentiment.

1. ... qu'il ait commis des malversations. 2. ... de ne pas percevoir la situation. 3. ... que tu ne saches jamais ce qu'il faut dire. 4. ... qu'elle ne voit pas plus loin que le bout de son nez. 5. ... elle a perdu la tête. 6. ... je me suis cassé le nez à la porte de mon ami.

V. Indicatif ou Subjonctif ?

1. Il faut que tu (*tenir*)...ta promesse. 2. « Crois-tu qu'il (*falloir*) ...beaucoup d'herbe à ce mouton? » 3. Elle se réjouissait que son frère (*être*) ...reçu à son examen. 4. Il pensa encore: « Il faudra pourtant que je (*finir*) ...par aller les voir. » 5. Cet homme n'est pas content qu'on le (*plaindre*)... .6. Il paraît que cette photo (*être*) ...prise à l'époque de la guerre.. 7. Elle adore la musique, la seule chose qui lui (*faire*) ...vraiment oublier le monde et sa vie. 8. Il est possible que, dans mon infortune, je (*ne pas avoir*)...un ami à qui demander un conseil.

VI. Remplacez les groupes entre parenthèses par un verbe de même sens , dérivé du mot en italique à l'aide d'un des suffixes suivants : -ailler, -asser, -icoter, -iller, -nicher, -ouiller.

1. As-tu fini de (*pleurer* sans raison)... ? 2. Un pigeon (avançait par petits sauts)... sur le balcon. 3. Désœuvrée, elle (*tournait* sans but) ...dans sa chambre. 4. Elle avait laissé pousser ses cheveux qui lui (*pendaient* de façon inesthétique) ...dans le dos. 5. Ce matin-là il (tombaient de fines gouttelettes de *brouillard*)... . 6. Paul ne

cesse de (*crier* beaucoup, et le plus souvent pour rien)... .7. Ce sont des gens qui n'ont rien à faire, qui passent leur temps à (*discuter* sur les détails)... .

B.L'expression de la pensée

I.Aidez le jeune homme à choisir entre le subjonctif et l'indicatif.

Chère Anne! Je ne voulais pas te décevoir, mais tu sais, les parents sont les parents! Tu crois que je ne (*pouvoir*)... m'intéresser qu'aux motos et aux boîtes où on danse jusqu'à 5 h du matin. Je dis que tu (*avoir*)...tort et que tu ne me (*connaître*)... pas. Je regrette que tu me (*prendre*)... pour quelqu'un que je ne suis pas. J'aimerais beaucoup que tu (*apprendre*)... à mieux me connaître. Il faut que tu me(*croire*) ... Je serai très heureux qu'un jour, nous (*faire*)...ensemble de grandes promenades sur la plage. Il me semble que ton île (*être*)... un lieu magnifique. Mais je ne vois pas très souvent ma grand-mère, et elle est toujours très contente que je (*aller*)...la voir. Il est probable que je (*rester*) ... là une semaine. Ensuite, j'espère que je te (*retrouver*) ... et que tu ne (*être*)...plus fâchée. *Ton Patrick*

II.Que traduisent les expressions suivantes : la certitude (C) ou l'incertitude (I)?

- 1.Je suis absolument persuadé (e) que /de +nom ...()
- 2.Je suis perplexe quant à (+nom) ... ()
3. Il me paraît inimaginable que... ()
4. Il va de soi que ... ()
5. Il faut bien admettre que... ()
6. Comme chacun sait... ()
7. J'ai la conviction que... ()
8. Il faut se rendre à l'évidence que... ()
9. C'est un fait que ... ()
10. Il semble que... ()
11. Il est fort probable que ... ()
12. Il n'est pas certain ... ()

III.Mettez le verbe d'opinion à la forme négative.

1.Je crois qu'il a raison. 2. Il pense que tu dois encore beaucoup d'exercer avant d'arriver à des résultats vraiment satisfaisants. 3. Je pense qu'il peut encore faire des progrès. 4. J'admets qu'il prendre des risques. 5. Le comptable est sûr que son bilan de fin d'année est correct. 6. Il a affirmé que le secret avait été divulgué. 7. Je pense que c'est son attitude désinvolte qui rebute ses amis. 8. Je crus que, le jour de la représentation, le soleil ne se coucherait jamais! (*France*). 9. Elle pensait que son fils restait toute sa vie auprès d'elle dans leur petite ville. 10. Il croyait qu'un si grand désastre ne pouvait jamais être réparé (*France*). 11.Je trouve que ce silence a dépassé quelques secondes. 12. Elle se rend compte vraiment qu'il veut la bernier.

IV.Mettez les phrases suivantes à la forme interrogative.

1. Il croit qu'elle est à l'origine de cette calomnie. 2. Tu es d'avis qu'il faut tenir la parole. 3. Tu es sûr que mes parents te feront bon accueil. 4. Ce garçon est content

qu'on le plaint. 5. Mes parents sont ravis que j'ai une auto et que je conduis si bien. 6. Elle est sûre que son fils est honnête, qu'il ne fait rien de mal.

V. Faites précéder les phrases suivantes du verbe d'opinion et de doute convenable.

1. Elle n'en fait à sa tête. 2. Il n'est absolument pour rien dans cette décision. 3. Tu seras en retard comme d'habitude. 4. Avec des traits aussi tirés, elle n'a pas dû beaucoup dormir cette nuit. 5. Il est trop tard pour revenir en arrière. 6. Dans dix ans vous oublierez une grande partie de vos connaissances en français.

VI. Mettez *quoi que* ou *quoique quel que* ou *quelque*

1. Il se dépêchait ...l'horloge de la gare marque à peine la demie. 2. ...talent qu'il ait pour la musique, il doit travailler beaucoup pour réussir. 3. ...vous disiez, on ne vous croit plus. 4. ...soient les dangers, affrontez-les bravement. 5. ... il lise, tout lui paraît intéressant. 6. ... effrayantes que soient les prédictions du médecin, le blessé ne voulait pas croire que son oeil soit perdu. 7. Je n'aime pas votre musique, ... vous ayez une belle voix. 8. ... il en soit, cette dame dont le nom ne doit jamais être prononcé, me sauva la vie. 9. Et il n'y a rien de plus étonnant que de voir des hommes, ... soit d'ailleurs leur idéal, offrir stoïquement leur vie à cet idéal. 10. ... idées qu'il ait, elles ne seront pas retenues.

B. POUR EN SAVOIR PLUS

Quelques sites utiles :

1. <https://ru.scribd.com/doc/278757595/Lexique-expression-sentiments>
2. <https://www.didierlatitudes.com/exercices/latitudes3/unite-5-latitudes3/exprimer-des-sentiments-1/>
3. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-93819.php>
4. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-122910.php>
5. [Exprimer son Opinion en Français - Français avec Pierre \(françaisavec pierre.com\)](http://françaisavec pierre.com)
6. <https://parlez-vous-french.com/20-erreurs-courantes-en-francais/>

Auto-évaluation des compétences en langue

Je peux	bien	assez bien	pas très bien	pas du tout
Je repère et je comprends des informations spécifiques dans un texte sur une spécialité qui m'est connue. Dans une discussion sur un thème que je connais bien, je comprends presque tout ce que quelqu'un me dit, même si je ne connais pas tous les mots, à condition qu'il accepte parfois de répéter.				
Je peux comprendre des textes littéraires, des articles spécialisés et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre sans effort pratiquement tout ce que je lis et tout résumer de façon cohérente.				
Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux pratiquer une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mon opinion.				
Je peux m'exprimer de façon claire sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer, argumenter mon point de vue sur un sujet d'actualité.				
Je peux rédiger des textes sur les sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai en transmettant une information ou en exposant mes arguments pour ou contre une opinion donnée. Je peux rendre compte par écrit et de façon structurée de textes écrits (littéraires, de presse, documents multimédias, sites web,...).				

Votre résultat :

1. Si vous avez **pas du tout**, donc vous n'avez pas bien compris cette unité.
2. Si vous avez **pas très bien**, il faut progresser. Révisez tout.
3. Si vous avez **assez bien**, vous pouvez progresser.
4. Si vous avez **bien**, alors continuez. Bravo ! Bonne chance !

2.2.2. Мировое образовательное пространство

COMPRÉHENSION DE L'ORAL

☞ Allez sur les sites suivants ci-dessous. Faites le test interactif. Indiquez les bonnes réponses et cliquez ensuite en bas pour voir tout de suite des résultats.

1. <https://lepetitscribe.com/cest-quoi-le-bac-b1/>
2. http://www.lazaf.ca/act_audio_avance2.phpM.
3. http://www.lazaf.ca/act_audio_avance3.php
4. <https://didier-equipereussite.com/>

ressources/exercices/saison/saison_04/site_saison_4_u7/site_saison_4_u7-quz-0001.html

5. http://www.lazaf.ca/act_audio_avance2.php

6. [Le système éducatif en France - Français avec Pierre \(francaisavec pierre.com\)](#)

7. [Moi aussi je veux faire une grande école | Apprendre le français avec TV5MONDE](#)

COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

☞ Texte 1.

Le système éducatif de la France

L'école est obligatoire en France est obligatoire de 6 à 16 ans. L'enseignement public (environ 85%) est gratuit et laïque.

L'enseignement préscolaire (préélémentaire)

Organisation. L'enseignement préscolaire est facultatif et concerne les enfants âgés de 2 à 5 ans. À l'âge de 3 ans, tout enfant doit pouvoir être accueilli dans une maternité ou une classe enfantine sur demande de sa famille. Les enfants sont regroupés par tranche d'âge en trois sections : la petite section (PS1), la moyenne section, et la grande section. Toutes les classes des écoles maternelles bénéficient des services d'une personne spécialisée (institutrice ou professeur d'école) recrutée par la commune.

Programme. La maternelle a pour but le développement global de l'enfant et la préparation à l'école élémentaire. L'enfant apprend à parler, à construire son langage, et s'initie au monde de l'écrit.

L'enseignement élémentaire

Organisation. L'enseignement élémentaire concerne tous les enfants de 6 à 10 ans. L'école élémentaire comprend cinq classes réparties en deux cycles : le cycle des

apprentissages fondamentaux qui se poursuit par le cours préparatoire (CP) et le cours élémentaire 1^{ère} année (CE1) ; le cycle des approfondissements qui comprend le cours élémentaire 2^{ème} année (CE2), le cours moyen 1^{ère} année (CM1) et le cours moyen 2^{ème} année (CM2)

Programme. Les matières étudiées sont : français, mathématiques, histoire-géographie, éducation civique, sciences et technologie, éducation artistique, éducation physique et sportive.

Évaluation. Chaque enfant détient un livret scolaire indiquant ses résultats. Ce livret tient le lien entre l'enseignant et la famille.

L'enseignement secondaire

Organisation. Le collège est destiné à accueillir tous les enfants dans leur 12^{ème} année à la sortie de l'école primaire. L'enseignement est réparti sur trois cycles : le cycle d'observation et d'adaptation (la 6^{ème} classe) ; le cycle central (la 5^{ème} et la 4^{ème} classes) ; le cycle d'orientation (la 3^{ème} classe).

Programme. Les matières enseignées sont les mêmes tout au long des années étudiées: français, mathématiques, première langue vivante étrangère, histoire, géographie, économie, éducation civique, sciences physiques, technologie, éducation artistique, éducation physique et sportive.

Évaluation. L'évaluation se fait à partir des notes portant sur les devoirs faits en classe et les travaux personnels. Ces notes, ainsi que les appréciations des professeurs, sont reportées dans le bulletin trimestriel qui est adressé ensuite aux parents.

Orientation. À la fin de chaque classe, le conseil de classe décide si l'élève doit passer dans la classe supérieure ou doit redoubler. À la fin de la 3^{ème} classe, l'élève est orienté soit vers une seconde de lycée général et technologique, soit vers une seconde professionnelle en lycée professionnel.

Le lycée professionnel prépare aux diplômes suivants : le Certificat d'Appétitude Professionnelle (CAP) ; le Brevet d'Études Professionnelles (BEP) ; Le Baccalauréat Professionnel.

Le lycée général et technologique prépare en 3 ans : seconde, première, terminale, au diplôme du baccalauréat.

Programme. Le programme est identique pour tous les élèves et comprend les matières suivantes : français, mathématiques, physique-chimie, histoire-géographie, technologies des systèmes automatisés, 1^{ère} langue étrangère, sciences de la vie et de la terre, éducation physique et sportive et plus deux options choisies par l'élève.

À la fin de l'année de la seconde, l'élève doit choisir une série de baccalauréat et donc les classes de première et terminale.

Classes de première et terminale. L'élève a le choix entre plusieurs séries : 3 séries générales : littéraire (L), série économique et sociale (ES) et scientifique (S) ; 4 séries technologiques : sciences et technologies tertiaires (STT), sciences et technologies industrielles (STI), sciences et technologies de laboratoire (STL), sciences médico-sociales (SMS).

Le baccalauréat général et technologique est la principale clé d'accès aux études supérieures. Une seule session est organisée à la fin de chaque année scolaire. Si

l'élève est absent pour des raisons de force majeure, une deuxième session est organisée en septembre.

L'enseignement supérieur

L'enseignement supérieur comprend deux types : l'enseignement court et l'enseignement long. L'enseignement court concerne les domaines de l'industrie et des services. Les études durent de 2 à 3 ans. L'enseignement long se fait dans deux types d'établissements : les Grandes Écoles (p.ex. les Écoles d'ingénieurs, l'École polytechnique, l'École Nationale d'Administration –ENA etc.) dont l'accès est sélectif et les effectifs sont restreints, et les Universités (p.ex. les Instituts Universitaires Professionnalisés –IUP) toutes publiques, qui sont accessibles à tous les baccalauréats.

Questions :

1. Quelles sont les différences entre le système éducatif français et belge ?
2. Un adolescent âgé de 14 ans. Quelles sont les voies qui s'ouvrent à lui en France ? au Belgique ?

■ Texte 2.

Les formations supérieures universitaires

Il existe des universités et des écoles publiques ou privées placées sous la tutelle de différents ministères qui assurent un enseignement supérieur à finalité professionnelle.

Conditions d'accès

Pour entreprendre des études supérieures, il est nécessaire de posséder un baccalauréat, ou un titre jugé équivalent, ou d'avoir obtenu le diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU).

Les études universitaires longues

Le premier cycle prolonge les formations sanctionnées par le baccalauréat et prépare les étudiants à une poursuite d'études en deuxième cycle ou à une insertion professionnelle. Il comporte deux ans de formation menant au diplôme d'études universitaires générales (DEUG).

Le deuxième cycle est un cycle professionnel, de formation générale, scientifique et technique de haut niveau préparant à l'exercice de responsabilités professionnelles.

Le troisième cycle est un cycle de haute spécialisation et de formation à la recherche soumis à une sélection effectuée parmi les titulaires d'une maîtrise ou d'un diplôme rendu équivalent par la validation des acquis.

Deux types de formation existent :

- une formation professionnelle d'une année en vue d'acquies un diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) ;
- une formation à la recherche, sanctionnée à l'issue de la première année par le diplôme d'études approfondies (DEA) et débouchant sur la préparation en 3 ou 4 ans d'**un doctorat** (soutenance d'une thèse ou présentation d'un ensemble de travaux).

Évaluation

Les modalités du contrôle des connaissances des étudiants sont fixées par les établissements eux-mêmes. Les diplômes sont délivrés à l'issue des contrôles écrits et oraux sous la forme soit d'un contrôle tout au long de l'année, soit d'épreuves terminales, soit des deux.

Question :

1. Confrontez le système de l'enseignement supérieur en France avec celui au Bélarus.
2. Faut-il modifier le système de l'enseignement supérieur au Bélarus ? Qu'en pensez-vous ?

■ Texte 3.

Étudier autrement dans l'enseignement supérieur

L'enseignement à distance

Grâce aux technologies numériques l'enseignement à distance permet à un public de recevoir une formation de qualité. À travers des messageries et des forums, l'apprentissage en ligne se fait sans la présence physique d'un enseignant. Les universités, les grandes écoles proposent des modules en ligne ou de e-learning. L'avantage de cet enseignement est ce que l'étudiant peut se former seul, à son rythme. L'enseignement s'effectue sous forme d'exercices qui sont envoyés aux professeurs.

La formation en alternance

La formation en alternance offre la possibilité des études tout en étant salarié. Ce système offre de nombreux avantages : l'étudiant/l'apprenti arrive sur le marché du travail avec une première expérience professionnelle et il est payé pendant toute la durée des études. En plus, le taux d'insertion dans la vie professionnelle est très bon. Mais il comporte également les inconvénients : des horaires stricts, un emploi du temps chargé. De nombreuses grandes écoles de commerce et d'ingénieurs pratiquent ce système de l'alternance.

Étudier à l'étranger

Étudier à l'étranger, c'est s'expatrier. Parmi les très nombreux programmes européens d'échange d'étudiants et d'enseignants entre universités et grandes écoles, Erasmus est l'un des plus suivis.

Questions :

1. Quelles sont les avantages des études à distance ?
2. Qu'est-ce que la formation en alternance ?
3. Quelles différences faites-vous entre un étudiant et un apprenti ?
4. Qu'est-ce qui attire les jeunes dans l'enseignement à distance et dans la formation en alternance ?
5. Quels sont les métiers qui pratiquent le plus la formation en alternance ? Et pourquoi ?
6. D'où vient le nom Erasmus ? Pourquoi a-t-on donné ce nom au programme de l'enseignement supérieur ?

▣ Texte 4.

Nécessité d'une éducation permanente

Dans la nouvelle société l'obsolescence culturelle est si rapide, malgré toutes les réformes scolaires, et l'éducation des adultes elle-même semble si fragile si elle n'est pas traitée en relation avec l'éducation des enfants. Or, prolonger la scolarité, même réformée, serait insuffisant pour assurer le développement culturel de la population de la nouvelle société ; étendre l'éducation des adultes, même l'améliorant, serait également insuffisant si les bases du système scolaire n'étaient pas changées. D'où l'idée, non plus de prolonger, mais d'étaler une éducation d'un type nouveau au cours du cycle de la vie, en cherchant pour chaque individu la période la meilleure d'un apprentissage systématique, qu'il soit imposé, à options ou libre. C'est ce qu'on appelle l'éducation permanente.

Le besoin d'auto-éducation dans une société où la connaissance novatrice est de plus en plus nécessaire au travail et à toutes les activités quotidiennes est de plus en plus ressenti à tous les âges de la vie.

Le rôle nouveau des technocrates oblige les citoyens à s'instruire sans cesse pour ne pas être oubliés, manipulés, aliénés. Dans ces conditions, il est possible que les premières formes d'éducation des adultes, centrées sur la liberté de choix des individus face aux nouvelles situations, soient le germe d'une rénovation de tout le système scolaire et universitaire de demain. Alors l'éducation scolaire et universitaire serait réduite peu à peu à une éducation de base, préparatoire à l'autre éducation, celle de toute la vie. Il ne s'agit pas seulement d'apprendre à apprendre, mais de faire de l'auto-éducation permanente un besoin, un style de vie, et de réorganiser les structures de la société en fonction de cet objectif. (*Encyclopedia universalis*)

Questions :

1. En quoi consiste l'éducation permanente ?
2. Pourquoi la connaissance novatrice est-elle de plus en plus nécessaire au travail ?
3. Expliquez les termes « oubliés », « manipulés ».
4. Quelles conséquences la nécessité d'organiser l'éducation permanente peut-elle entraîner pour l'école traditionnelle ? Pour l'individu lui-même ?

▣ Texte 5.

Ne les stressez pas, ne les gavez pas !

« Pourquoi vas-tu au collège, au lycée ? » La réponse est unanime : « Pour préparer le bac ». Les parents, eux aussi, tombent dans le même piège. Que disent-ils ? « Passe ton bac ». La finalité de l'école a été totalement dévoyée : un des moyens de l'éducation, l'examen, est devenu son objectif. Et, perversion supplémentaire, le critère de réussite est la vitesse avec laquelle cet objectif est atteint. La gloire suprême est de pouvoir annoncer : « Ma fille a eu son bac à 15 ans ». Comme il s'agissait d'une course !

La spécificité de toute espèce est de s'interroger à propos du monde qui l'entoure et à propos d'elle-même. Les animaux constatent l'alternance du jour et de la nuit et s'arrête à ce constat. Nous, nous posons la question : Pourquoi ? , et imaginons des réponses sous forme des modèles explicatifs : modèles toujours provisoires dont nous vérifions la pertinence en comparant les conséquences de nos hypothèses aux informations que veut bien nous donner le monde réel. Peu à peu, nous nous sommes donné un regard plus lucide grâce à des techniques toujours plus performantes et à des concepts toujours plus fins.

Cette lucidité nous a apporté un pouvoir tel que nous pourrions bientôt, selon le mot de la Bible, « soumettre » la Terre à nos volontés.

Eduquer un enfant, c'est lui permettre de participer à, cette entreprise collective de connaissance. Après être né au monde, passivement, il lui faut faire naître en lui, activement, une représentation du monde et de lui-même. C'est l'oeuvre de toute une vie, mais la période privilégiée est l'enfance, puis l'adolescence, époque où la capacité de l'auto-construction du cerveau est la plus fabuleuse. Il importe donc de ne pas perdre de temps, d'autant qu'aucun critère objectif ne permet de désigner le vainqueur.

La connaissance passe par la compréhension. Or comprendre est un processus fort mystérieux permettant à notre intelligence de s'approprier une notion nouvelle, de constater la cohérence d'un ensemble d'hypothèses, de prolonger avec rigueur un raisonnement. L'outil qu'est notre cerveau est modifié à chaque étape de cette compréhension. Ce processus nécessite effort, répétition, retour et arrière, remise en question : il ne peut donc être rapide. Comprendre « du premier coup », c'est le plus souvent avoir l'illusion de comprendre. Les esprits les plus exigeants comprennent plus lentement que les esprits superficiels, facilement satisfaits par une vague explication.

En jugeant les élèves sur la vitesse, l'école accorde un privilège aux bluffeurs. Par une oberration lourde de conséquence, certains pédagogues ont même détourné le sens des mots et fait des enfants précoces « surdoués », comme si le fait de partir vite était le signe d'une capacité à aller loin !

Tout enfant s'inquiète du niveau de son intelligenc . S'il sent dans le regard de l'enseignant un doute sur ses capacités, il fait sien ce doute et renonce aux efforts qui lui auraient permis de construire cette intelligence. Or l'enfant lent ou « en retard » est souvent considéré comme dépourvu de « douance », selon l'expression des enseignants. D'où un processus destructeur où tout redoublement de classe est pris comme le signe d'une insuffisance fondamentale et devient l'équivalent d'une condamnation définitive. Alors que ce redoublement pouvait être fort bénéfique et permettre un élan nouveau. L'affirmation souvent entendue : un élève qui redouble à l'école primaire aura des difficultés à aller jusqu'au bac, montre à quel point le système éducatif est victime de l'idéologie de la vitesse.

Idéalement, les enseignants devraient ne considérer que l'état intellectuel des élèves qui leur sont confiés et non leur âge. Cet âge devrait rester une donnée confidentielle, réservée au médecin scolaire. Ainsi disparaîtrait la néfaste et stupide distinction entre ceux qui sont en avance et ceux qui sont en retard : ainsi disparaîtrait la contrainte de limite d'âge si désastreuse pour les écoles dites grandes ; ainsi,

surtout, disparaîtrait la technique du gavage de connaissances qui sévit tout au long de l'enseignement. Il est plus formateur de longuement réfléchir sur ce qu'implique le concept de big bang que d'ingurgiter mille données sur les étoiles.

Il est temps d'admettre enfin que le verbe éduquer ne vient pas du latin *educare*, nourrir, mais de *educer*, tirer hors de. Il ne s'agit pas de remplir le cerveau le plus vite possible avec le plus grand nombre d'informations, il s'agit de faire sortir un enfant hors de lui-même. La nature avait fourni un individu : la collectivité, par l'éducation, en fait une personne. (A. Jacquard)

Questions :

I. À vous de choisir entre VRAI ou Faux.

1. Pour les parents la finalité de l'école reste trop souvent la réussite à un examen.
2. Malgré des techniques toujours plus performantes et des concepts toujours plus fins, notre connaissance n'a pas réellement progressé.
3. Il importe de ne pas perdre de temps tout en refusant l'esprit de compétitivité.
4. La compréhension résulte d'une saisie rapide des données essentielles d'un problème.
5. Les pédagogues se trompent en appelant les enfants « précoces » enfants « surdoués ».
6. La réussite scolaire et le regard de l'enseignant sur l'élève sont étroitement liés.
7. Selon l'auteur, le redoublement n'est pas le synonyme d'échec scolaire.
8. Les informations sur l'âge de l'enfant ne devraient pas rester confidentielles.
9. C'est plus par la réflexion que par l'accumulation de connaissances que le savoir de l'enfant augmente.
10. Faire de l'individu une personne, voilà le rôle de l'éducation.

II. Toutes les informations ci-dessous sont contenues dans le texte. Choisissez dans chaque rubrique celle qui est indispensable de conserver.

1. **a)** Les parents n'ont qu'un leitmotiv : « passe ton bac ». **b)** Un des moyens d'éducation, l'examen, s'est malheureusement transformé en objectif principal. **c)** La gloire suprême est de pouvoir annoncer : « Ma fille a eu son bac à 15 ans ».
2. **a)** Dans le domaine intellectuel, aucun critère ne permet de désigner un vainqueur. **b)** La construction de la connaissance est un processus qui dure toute la vie ; toutefois l'adolescence et l'enfance sont des périodes privilégiées. **c)** Il ne faut pas perdre de temps, tout en évitant de tomber dans le piège de la compétitivité.
3. **a)** La connaissance passe par la compréhension. **b)** La compréhension nécessite souvent l'effort, la répétition et le retour en arrière. **c)** Les esprits superficiels se contentent facilement d'explication rapides et vagues.
4. **a)** Les Québécois utilisent le mot « douance » pour parler des capacités des élèves. **b)** Tout redoublement est compris comme le signe d'une insuffisance fondamentale et devient l'équivalent d'une condamnation définitive. **c)** Tout enfant est préoccupé par le niveau de son intelligence.

5. a) L'âge de l'élève devrait rester une information confidentielle pour le médecin scolaire et les enseignants. b) Les enseignants ne devraient prendre en compte que les capacités intellectuelles des élèves et non leur âge c) Il est important de réfléchir aux implications du concept de big-bang.

▣ Texte 6.

J'ai même rencontré des élèves heureux

En brisant le fatum des itinéraires sociaux, en augmentant le temps de la formation, en accroissant l'autonomie des individus, les sociétés modernes ont inventé la jeunesse et celle-ci ne cesse de s'allonger, jusqu'à 25 ans et au-delà. Le plus souvent, on insiste sur les causes négatives de cet allongement:

L'errance de petit job en emploi précaire, la difficulté et le stress des études... Et les discours sur la jeunesse, surtout les sérieux, mettent en scène les aspects dramatiques d'une expérience écrasée par les angoisses et les contradictions de la société. Or, la plupart du temps, la jeunesse est heureuse, ni aussi tragique ni aussi banale que ne le dessinent les clichés.

La jeunesse moderne est construite comme une double épreuve. D'une part, elle est une conquête d'autonomie, une sortie de la dépendance enfantine, une découverte de soi, de ses goûts, de ses amitiés.

D'autre part, elle est un investissement dans le travail scolaire et dans la formation professionnelle, en une longue compétition qui permet d'acquérir progressivement un statut d'adulte. Les sociétés modernes demandent beaucoup aux jeunes; elles exigent qu'ils soient libres et sérieux, autonomes et prévoyants, originaux et conformes. Parfois, cette épreuve se passe mal, entre autonomie et dépendance, entre succès et échecs. Souvent, elle se passe bien, mais cela ne se voit guère; l'a jeunesse heureuse paraît toujours un peu naïve.

Presque tous les jeunes déclarent aimer leur collège ou leur lycée. Dans la plupart des cas, ils désignent moins les cours et les enseignants que l'espace d'une vie ponctuée par les conquêtes progressives d'une liberté nichée dans les interstices de l'organisation scolaire: le temps des amours et des amitiés, celui des premières fois, avec la ronde des mini-bandes, des codes cachés et des fous rires. Au collège et au lycée, on pratique l'art de la conversation, celui de la complicité, des petites passions partagées dans un sentiment de légèreté et d'insouciance puisque rien n'est définitif.

Les jeunes sont moins soumis aux impératifs moraux qu'à ceux du succès. On ne leur demande pas d'être vertueux, mais d'être efficaces et de parvenir à une réussite scolaire capable de garantir l'avenir. S'il n'est pas moralement condamnable de vivre une passion amoureuse, mieux vaut qu'elle ne compromette pas la mention au baccalauréat. Le risque est moins celui de la répression familiale et morale qui empêche de vivre que celui du stress, de la peur d'échouer et de trahir les projets d'une famille. Aussi, les jeunes heureux réussissent à « acheter » leur autonomie et leur tranquillité par une réussite au lycée qui ne les dévore pas. C'est cela, être cool, c'est apprendre démesurer au plus juste ses investissements et ses sacrifices afin de

prolonger le temps de la jeunesse et de ses expériences. Quand cet équilibre est atteint, on peut même s'engager dans l'accomplissement de passions musicales ou sportives et, dans bien des cas, ces passions-là seront un métier puisque, à lui seul, le diplôme ne fait plus toujours la différence.

Pour le reste, il faut aussi permettre aux jeunes de ne plus l'être quand la jeunesse a fait son temps, et il n'y a guère d'autre manière d'être adulte qu'en s'appuyant sur un emploi suffisamment stable pour construire des projets de vie. La jeunesse est heureuse quand elle ne devient pas une contrainte. (F. Dubet)

Questions :

1. La génération des jeunes, est-ce qu'elle est différente de celle de leurs parents ? Est-ce qu'il y a un point commun ? Lequel ?

2. Partagez-vous l'opinion de l'auteur sur les jeunes ?

INTERPRÉTATION DU TEXTE

Toute la nuit, étendu sans dormir, Bernard médita tristement. Irène avait raison. Il était odieux. Non seulement il trompait et abandonnait Alice, qui était douce, fidèle et résignée mais il la trompait sans amour. Pourquoi était-il aussi fait ? Pourquoi ce besoin de conquête et de domination ? Pourquoi cette impuissance à « tenir compte de l'existence des autres » ? Méditant sur son passé, il revit une jeunesse difficile, des femmes inaccessibles. Il y avait de la revanche dans son égoïsme, de la timidité dans son cynisme. Ce n'était pas un sentiment très noble.

« Noble ? pensa-t-il... Je tombe dans les platitudes ». Il fallait, être dur. En amour, qui ne dévore pas est dévoré. Tout de même, ce devait être une délivrance parfois que de céder, d'être enfin le plus faible, de chercher son bonheur dans celui d'un autre.

Isolées, séparées par des silences de plus en plus longs, les dernières voitures regagnaient les garages... Chercher son bonheur dans celui d'une autre ? Ne le pouvait-il pas ? Qui l'avait condamné à la cruauté ? Tout homme n'a-t-il pas le droit, à chaque moment, de recommencer sa vie ? Et pouvait-il, pour ce rôle nouveau, trouver meilleur partenaire qu'Irène ? Irène si touchante, avec son unique robe du soir, ses bas reprisés, son manteau râpé. Irène si belle et si pauvre. Si généreuse dans sa pauvreté. Dix fois il avait surpris secourant des étudiants russes, plus pauvres qu'elle, et qui, sans elle, seraient morts de faim. Elle travaillait six jours par semaine dans un magasin, elle qui, avant la Révolution, avait été élevée en fille princière. Elle n'en parlait jamais... Irène... Comment avait-il pu lui marchander les plaisirs naïfs d'un soir de liberté ?

Bruyant, faisant trembler les vitres, le dernier autobus passa. Maintenant aucun bruit ne couperait plus le trait continu de la nuit. Las de lui-même, Bernard chercha le sommeil. Soudain une grande paix le baigna. Il avait pris une résolution. Il se consacrerait au bonheur d'Irène. Il serait pour elle un ami tendre, prévenant, soumis.

Oui, soumis. Cette décision le calma si bien qu'il s'endormit presque tout de suite.
(A.Maurois, «*Irène*»)

Questions et devoirs :

1. Relevez les effets de sens du texte ci-dessus.
2. Traduisez par écrit l'extrait en italique.
3. Exposez le contenu de cet extrait. Quelles réflexions vous suggère-t-il?
4. Quelle est l'idée maîtresse de cet extrait?

PRODUCTION ORALE

L'opinion sur les questions suivantes :

1. L'école s'adapte-t-elle bien aux changements économiques ? sociaux ?
2. Pourquoi l'école est -elle sous le feu permanent de critiques et l'objet de réformes?
3. La sélection, est-elle un élément essentiel de tout système éducatif ?
4. Il vaut mieux un enseignement secondaire assez facile et un enseignement supérieure assez difficile que le contraire.
5. La possession du diplôme est souvent présentée comme la solution du problème de l'entrée dans la vie active. Qu'en pensez-vous ?
6. Confrontez l'apprentissage traditionnel et celui à distance. Lequel de deux préférez-vous ?
7. Prenant en considération que la motivation diffère selon chaque individu, quels objectifs poseriez-vous devant un élève pour qu'il entre dans une école supérieure ?
8. Chaque année les étudiants sont de plus en plus nombreux à travailler pour payer leurs études. L'université doit-elle tenter de s'adapter ? Pourrait-elle supprimer les cours le samedi pour permettre aux étudiants d'aller tout simplement à leur travail ? Qu'en pensez-vous ?
9. Pensez-vous qu'Internet favorise un élargissement du savoir humain ?
10. L'enseignement supérieur : l'état et les perspectives. (1) Un journaliste interroge un responsable du gouvernement. (2) Un journaliste interroge un étudiant qui vient de terminer l'université. Rechercher en commun des matières utiles/inutiles à l'université. Raconter des anecdotes de la vie des étudiants.
11. Dans quelques mois vous serez un spécialiste diplômé. Où voudriez-vous vous réaliser ? Comment voudriez-vous réaliser vos capacités ? Quelles qualité doit posséder le spécialiste dans ce domaine ?
12. Répondez à ce témoignage que Jérémie a envoyé sur le site des lecteurs du magazine « Le Monde de l'éducation ».
« Je perçois le monde du travail comme un couloir avec plusieurs portes: ceux qui ne font pas d'études pousseront celle qu'on leur fera pousser car ils n'auront pas le choix, mais ceux qui font des études obtiendront une clé et pourront pousser la porte qui les intéresse » (*Jérémie, 20 ans*)

Discussion:

L'enseignement privé est meilleur que l'enseignement public.

Thème de réflexion :

Les moyens des écoles supérieures pour répondre aux besoins du marché du travail.

PRODUCTION ÉCRITE

A. Allez sur le site <https://www.lefigaro.fr/decideurs/management/ameliorer-le-travail-pour-reenchanter-la-societe-20201021>. Lisez sur cette page Internet l'article «Améliorer le travail pour réenchanter la société». Faites de cette article un résumé. Maximum 20 lignes.

B. Écrire une demande argumentée au professeur à ce que chacun puisse travailler chez lui. Indiquer les avantages du travail à distance et le bénéfice que l'apprenant pourrait en tirer. (environ 250 mots)

C. Compétence grammaticale

L'expression de la cause

☒ A.EXERCICES

I.Soulignez les moyens de cause.

1. Les filles rougissent souvent de confusion. 2. Puisque tout le monde se comprenait bien, l'atmosphère de la réunion était amicale. 3. Comme le petit a bien travaillé à l'école ses parents lui ont acheté un vélo. 4. Etant donné les inondations beaucoup de riverains ont perdu leur récolte. 5. L' affaire n'a pas réussi car le travail de la société n'était pas bien planifié. 6. Le groupe compte sur ce programmeur parce qu'il s'y connaît bien en informatique. 7. Les électeurs ont confiance en ce politicien à cause de ce qu'il tient ses promesses. 8. En raison du nombre de concurrents il y aura deux courses. 9. Le parti gagna la campagne électorale parce qu'il l'avait bien préparée. 10. Les piétons sont souvent responsables des bagarres de rue.

II.Complétez les phrases en imaginant une cause, choisissez parmi à cause de, à force de, parce que, car, comme, puisque, vu que, attendu que, étant donné que.

1. L'adversaire resta muet de stupeur... 2. Le pilote ne voyait plus rien... 3. La victime obtient réparation du préjudice subi... 4. Le public n'arrivait pas à maîtriser son émotion... 5. Le parti réussit à mener son projet à terme... 6. Des gens âgés savent bien boucler leurs fins de mois... 7. Le sportif est présentement en bonne condition physique... 8. ... l'enfant se sent abandonné, il souffre du stress. 9. ... tout le tissu social de l'entreprise a changé, il faut aujourd'hui apprendre à travailler ensemble. 10. À Paris la circulation est lente ... l'étroitesse de vieilles ruelles. 11. Les jeunes choisissent souvent l'agriculture ... ils préfèrent l'air frais et le calme de la campagne. 12. ... l'excursion commence de grand matin, certains touristes ne pourront pas se présenter à temps.

III. Complétez avec l'expression de cause.

1.... il était un homme supérieur, je n'ai pas besoin de vous dire qu' il était modeste. (*Faguet*) 2. Et les gens, ... je ne leur réclamais rien, me fournissaient volontiers les renseignements. (*Proust*) 3. J'ai peu d'expérience... je ne jugerai pas à la légère. 4. Les enfants prêtent leurs oreilles ... c'est leur père qui parle. 4. ... aller en avant, il parvint au point où le brouillard de la fusillade devenait transparent (*Hugo*).5. ... Il importe de bien choisir notre profession, ... le bonheur de notre vie en dépend pour une part. 6. Il ne veut pas qu'on aille le voir, ... il a beaucoup de travail en ce moment. 7. Beaucoup de voyageurs craignent de prendre l'avion ... les catastrophes aériennes sont spectaculaires. 8. Change de comportement en classe et tu ne seras plus puni ... indiscipline. 9. ... l'heure matinale et au peu de défiance des sentinelles de la porte principale, il s'évada. (*Balzac*) 10. Les sabots des chevaux faisaient craquer la légère glace des ornières, ... il avait gelé cette nuit-là. (*P.Vialar*)

IV. Reliez les phrases par une tournure exprimant la cause.

1. Tu n'es pas raisonnable; tu seras puni. 2. La soirée était belle et le temps chaud ; après le dîner on se réunit dans le jardin. 3. Je vous connais bien ; je suis votre voisine. 4. Il n'a pa fait d'efforts ; il n'était pas motivé pour apprendre le français. 5. Je ne te répons pas ; pour le moment je suis incapable de trouver une solution à ton problème. 6. Je le lui pardonne ; il n' est pas méchant. 7. Le gibier abondait dans la région ; la chasse ayant été interdite depuis le début de la guerre et restant ouverte pour les sangliers et autres animaux considérés comme nuisibles (*Benoît*). 8. Le vent s'était apaisé et la pluie tombait moins serrée ; nous décidâmes de nous remettre en marche. 9. Mettons à profit chaque jour qui passe; le temps est court. 10. Je vois votre repentir; je vous pardonne.

V. Remplacez le complément de cause par une subordonnée, ou inversement.

1. *En raison de l'humidité*, il a fallu repeindre les volets. → 2. *Comme il prétendait que sa montre retardait*, il n'arrivait jamais à l'heure. → 3. *A force de patience*, il est venu à bout de travaux délicats. → 4. *Étant donné que* l'inspecteur doit venir la semaine prochaine, le comptable met tous les papiers en ordre.→ 5. Magasin est fermé *à cause de l'inventaire*. → 6. *Parce qu'on fait cuire longtemps le coq au vin avec des herbes aromatiques*, il prend un goût relevé.→ 7. *Faute de soins*, l'accidenté est entré dans le coma. 8. *Grâce à sa gentillesse du médecin*, le malade a repris courage. 9. *À force de patience*, tu lui enleveras toute confiance en lui. 10. *Énergique l' est*, il saura se tirer d'affaire. 11. Je n'ai pas envie de sortir *parce qu'il pleut*. 12. *Comme elle était dépourvue d'humour*, elle ne sourit même pas à ses mots (*Vailland*).13. La famille n'avait pas l'habitude de veiller tard, *ayant celle de se lever tôt*. (*A.Gide*) 14. *L'orchestre ayant enfin attaqué*, les invités se mirent à danser. (*F.Marceau*)

B. POUR ALLER PLUS LOIN

Quelques sites utiles :

1. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-49146.php>
2. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-105861.php>
3. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-1028474>.
4. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-17457>

Auto-évaluation des compétences en langue

Je peux	bien	assez bien	pas très bien	pas du tout
Je comprends l'information principale quand il s'agit d'un document sonore (vidéo, radio) portant sur un thème que je connais bien en français standard.				
Je comprends dans tout courrier professionnel traitant d'un domaine connu les informations nécessaires pour son traitement. Je peux saisir dans ses détails une correspondance sur des sujets en relation avec mon activité ou mes intérêts. Je peux comprendre sans effort pratiquement tout ce que je lis et tout résumer de façon cohérente. Je peux reconnaître les particularités stylistiques lors de la lecture d'un texte.				
Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux pratiquer une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mon opinion.				
Je peux m'exprimer de façon claire sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer, argumenter mon point de vue sur un sujet d'actualité.				
Je peux écrire des textes sur les sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai en transmettant une information ou en exposant mes arguments pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire une lettre personnelle pour décrire mes impressions.				

Votre résultat :

1. Si vous avez **pas du tout**, donc vous n'avez pas bien compris cette unité.
2. Si vous avez **pas très bien**, il faut progresser. Révisez tout.
3. Si vous avez **assez bien**, vous pouvez progresser.
4. Si vous avez **bien**, alors continuez. Bravo ! Bonne chance !

2.2.3. Национальные особенности общения

COMPRÉHENSION DE L'ORAL

🔊 Écoutez les textes sur les sites ci-dessous et faites les tests interactifs sur ces sites.

1. <https://www.franksprog.dk/fiches/publicite-le-parisien>
2. <https://www.francaisavec pierre.com/gestes-et-expressions-indispensables-en-francais/>

COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

📖 Texte 1.

Savez-vous que le non-verbal intervient à plus de 80% de la communication orale ? La façon de s'habiller, de se tenir, les gestes et les expressions faciales sont autant porteurs de messages que la langue, si ce n'est pas davantage ! S'il existe des différences entre les langues, il en existe autant dans la communication non-verbale, dans les différentes cultures.

La compétence de la communication interculturelle implique plus que la connaissance de la langue en tant que code linguistique comprenant grammaire et vocabulaire. Lorsqu'on parle d'une autre langue, on entre dans un autre modèle culturel et il devient indispensable de lier à cette compétence linguistique, toutes les autres composantes.

3. La composante linguistique est l'habileté à interpréter et à appliquer les règles du code (phonétiques, morphologiques, syntaxiques, etc.). La structure d'une langue reflète souvent les thèmes importants de la culture. Ex. la façon de s'adresser à quelqu'un : en français → « tu » et « vous ». Le vocabulaire a quant à lui un aspect culturel important car il est adapté à son environnement. Ex. il existe plusieurs mots pour désigner le mot « sable » dans la région de Sahara alors que le mot russe « sossoulka » n'existe pas, le concept lui-même n'existe pas.

4. Des problèmes de la communication surgissent lorsque la signification d'un mot diffère d'une langue à l'autre. Ex. le concept de « mariage ». Pour les Américains du Nord : amour et partenariat ; pour les Français : amour, passion et sexe.

5. La composante paralinguistique concerne les gestes, les mimiques et tout le langage du corps. Là encore, des gestes identiques peuvent être interprétés de façon complètement différente, selon la culture. Ex. le « 0 » (pouce-index) . Aux USA, veut dire « OK » ; en France, veut dire « Zéro » ; au Japon, veut dire « de l'argent » ; dans beaucoup de pays latins, c'est un geste obscène... alors autant le savoir !

Ex. *le sourire*. En Occident : expression de plaisir ; en Asie : façon de cacher l'embarras ou même la douleur.

Ex. *regarder son interlocuteur quand on parle*. En Occident :: marque de respect et d'attention ; en Asie : manque de respect.

4. La composante sociolinguistique est la capacité à interpréter et à utiliser les différents types de discours en fonction de la situation de communication et des règles qui s'en dégagent. Ex. la façon de s'adresser à un supérieur hiérarchique , à un étranger varie selon les cultures. En France, on utilise « tu » ou « vous » ; au Québec, tout le monde se tutoie... dans les magasins, au bureau, à l'école.

5. La composante référentielle est la connaissance des domaines d'expérience, des objets du monde et de leurs relations. Ce sont l'économie, le sport, la politique, la façon de se loger, de se nourrir, de s'éduquer, etc. Ex. les slogans publicitaires pour un supermarché. En France : « Auchan, vivons mieux, vivons moins cher » ; en Russie : « Копейка, близко всем, выгодно каждому! »

6. La compétence discursive est la capacité de comprendre et de produire certains types de discours, comme un fait divers, un mode d'emploi ou une notice de boîte de médicament. Ex. la dissertation française (thèse–antithèse–sybthèse) semble chaotique, peu claire et non structurée pour les anglo-saxons. L' « essaye » anglo-saxon semble en retour, superficiel et simpliste pour les Français.

7. La composante stratégique est l'habileté à utiliser des stratégies verbales et non-verbales pour réaliser et maintenir le contact avec les interlocuteurs et gérer l'acte de communication en accord avec l'intention de communication du locuteur. Ex. le tour de parole et l'interruption. Dans les pays latins : l'interruption est une marque d'intérêt pour ce qui est dit ; dans les pays anglo-saxons et germaniques : l'interruption est perçue comme impolie et inadmissible ; dans les pays asiatiques : il faut marquer un temps de pause avant de répondre à une question.

8. La composante socioculturelle est la connaissance de la culture de l'interlocuteur : sa perception du temps, son échelle de valeurs, etc. Les différences entre les valeurs peuvent provoquer de graves problèmes de communication.

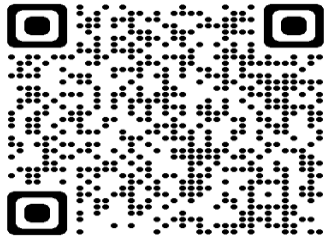
Ex. les Américains arrivent chez vous et se servent allègrement dans le frigo ; les Français demandent la permission avant de prendre quelque chose ; en France, chacun a une place attitrée autour de la table pour les repas pris en commun ; aux USA, on mange « sur le pouce » et il n'y a pas de place attitrée à table.

À ces variables universelles et culturelles, il convient d'ajouter les variables individuelles : la personnalité, le caractère. Si les variables universelles sont héritées, et que les variables culturelles sont apprises, en familles, à l'école, au travail, les variables individuelles sont en partie héritées et en partie apprises.

Questions :

1. Pourquoi chaque nation a-t-elle ses particularités de communication ?
2. Les mimiques, le regard, la tenue peuvent renforcer le message, le modifier et même changer sa signification. Donnez des exemples.

▣ **Texte 2.** Allez sur le site 20minutes.fr



Question :

Dressez le portrait du Français moyen.

▣ Texte 3.

Ex: *Est-ce que tu peux me prêter ta voiture, s'il te plaît?*

En Norvège : « Non, je ne peux pas, j'en ai besoin. »

En France: « Ça m'embête un peu quand même, je crois que je ne suis pas assuré pour une tiers personne...ah et puis non, je ne peux pas, j'ai promis à ma belle-mère de l'amener chez le dentiste demain matin! »

Ex: *« Est-ce que tu veux des bonbons, mon petit? »*

En France: « Mmmmmm, non, madame... » (ce qui signifie « OUI » car l'enfant salive devant les bonbons) = non de *politesse*, qui peut être mal interprété par un anglo-saxon, qui se dira que l'enfant n'aime pas les bonbons et ne lui en donnera pas!

En Grande-Bretagne: « Yes, I'd like some, please! » (le message est clair) = dans les deux cas, l'enfant recevra ses bonbons mais la perception de sa réponse changera...

Ex: *Tu as besoin d'aide?*

En France: « Oh non, je ne vais quand même pas te faire travailler... » ou « Merci, c'est gentil mais ce n'est pas la peine, je vais y arriver... » = cela signifie « oui, aide-moi, mais je n'ose pas te le demander »; un anglais dira « Ok, comme tu veux! », s'installera sur une chaise et lira son journal.

Au Danemark: « Oui, épluche les pommes-de-terre, s'il te plaît » = ce qui sera perçu par un français comme une réponse très « culottée »

Ex: *la façon de se promener ensemble*

En France, une nouvelle mode parmi les adolescentes, est de se tenir par la main dans la rue, ce qui prête à confusion pour les autres générations...

Au Bélarus, un homme peut donner le bras à une femme dans la rue, pour qu'elle ne glisse pas par exemple...

Ex: *« l'épreuve du manteau »*

Au Bélarus, il est tout à fait normal d'aider une femme à enlever et à mettre son manteau (le contraire serait très surprenant)

En France, les femmes se débrouillent toutes seules et verraient d'un mauvais oeil le fait qu'un homme, aussi proche d'elles soit-il, les aide à mettre leur manteau

Questions :

1. Quelle image globale des Français, des Bélarusses, ... avez-vous gardé de ce texte ?

2. Quel « défaut » vous paraît le plus grave, et quelle qualité la plus intéressante ?

INTERPRÉTATION DU TEXTE

Notre hôte, à vrai dire, en a quelques-unes, bien qu'il les nourrisse obscurément. À force de ne pas comprendre ce qu'on dit en sa présence, il a pris un caractère défiant. De là cet air de gravité ombrageuse, comme s'il avait le soupçon, au moins, que quelque chose ne tourne pas rond entre les hommes. Cette disposition rend moins faciles les discussions qui ne concernent pas son métier. Voyez, par exemple, au-dessus de sa tête, sur le mur du fond, ce rectangle vide qui marque la place d'un tableau décroché. Il y avait là, en effet, un tableau, et particulièrement intéressant, un vrai chef-d'œuvre. Eh bien, j'étais présent quand le maître de céans l'a reçu et quand il l'a cédé. Dans les deux cas, ce fut avec la même méfiance, après des semaines de rumination. Sur ce point, la société a gâté un peu, il faut le reconnaître, la franche simplicité de sa nature.

Notez bien que je ne le juge pas. J'estime sa méfiance fondée et la partagerais volontiers si, comme vous le voyez, ma nature communicative ne s'y opposait. Je suis bavard, hélas ! et me lie facilement. Bien que je sache garder les distances quiconviennent, toutes les occasions me sont bonnes. Quand je vi-vais en France, je ne pouvais rencontrer un homme d'esprit sans qu'aussitôt j'en fisse ma société. Ah ! je vois que vous bronchez sur cet imparfait du subjonctif. **J'avoue ma faiblesse pour ce mode, et pour le beau langage, en général. Faiblesse que je me reproche, croyez-le. Je sais bien que le goût du linge fin ne suppose pas forcément qu'on ait les pieds sales. N'empêche. Le style, comme la popeline, dissimule trop souvent de l'eczéma. Je m'en console en me disant qu'après tout, ceux qui bafouillent, non plus, ne sont pas purs. Mais oui, reprenons du genièvre.** (A. Camus, "La Chute")

Questions et devoirs :

1. Relevez les effets de sens du texte.
2. Traduisez par écrit l'extrait en italique.
3. Exposez le contenu de cet extrait. Quelles réflexions vous suggère-t-il ?
4. Quelle est l'idée clé de cet extrait ?

PRODUCTION ORALE

L'opinion sur les questions suivantes :

1. À quels qualificatifs, à quels comportements pensez-vous quand-on vous parle des Français (des Bélarusses, des Italiens, etc.) ?
2. Le Français ? Un être qui est avant tout le contraire de ce que vous croyez. (P. Daninos). Développez cette affirmation.

3. Allez sur le site <https://instantfle.fr/blagues-et-devinettes-sur-les-francais/>
Lisez des blagues, des anecdotes. En les traduisant l'interprète, éprouve des difficultés. Lesquelles ? Pourquoi ?

Discussion:

Je ne suis pas Français, parce que...

Thème de réflexion :

Les Français (les Bélarusses, les Anglais, ...) lus et vus par moi.

PRODUCTION ÉCRITE

A. 1. La communication non verbale. Faites le test interactif sur le site <https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/b1-intermediaire/la-communication-non-verbale>

2. Écrivez un paragraphe pour décrire les Bélarusses.

B. Demande argumentée. Rédigez une lettre au professeur pour demander à ce que chacun puisse travailler chez lui. Vous lui indiquez les avantages du travail à distance et le bénéfice que l'élève pourrait en tirer. 250 mots environ.

C. Compétence grammaticale

L'expression de la conséquence

☒ A. EXERCICES

I. La conséquence, par quel moyen est-elle introduite ?

1. Il faisait des exercices à s'en rendre malade. 2. Elle est trop économe aussi les enfants ne l'aiment-ils pas beaucoup. 3. Il fait si chaud que nous ne sortons pas dans la journée. 4. Elle lit énormément c'est pourquoi elle est très cultivée. 5. Il s'exprime tellement bien que tout le monde l'écoute avec plaisir. 6. Il a tant neigé que la route est coupée. 7. La police met en place un poste de commandement de crise de sorte que tout le monde peut faire son appel. 8. Il a eu une pluie battante au point que l'eau aligne le rez-de-chaussée de la maison. 9. Cet enfant s'ennuie à mourir, on ne peut pas s'adresser à lui sans qu'il ne pleuve.

II. Complétez les phrases par les conjonctions ou locutions conjonctives de conséquence qui conviennent. Imaginez une conséquence, choisissez parmi *si...que, tellement...que, tel...que, au point que, donc, aussi, c'est pourquoi*.

1. La neige tombait ... épaisse ... on y voyait tout juste à dix pas (*Maupassant*).
2. Le cerveau du malade était ... affaibli ... il prit conscience de ce qui se passait avec difficulté (*Martin du Gard*).
3. Il avançait peu à peu, en parlant, poussant Jacques devant lui, ... ils se trouvèrent bientôt près d'une des fenêtres, seuls (*Martin du Gard*).
4. J'ai ... songé à elle.... j'ai fini par comprendre : cette fille-là, c'est Manon Lescaut revenue (*Maupassant*).
5. Nous fûmes ... stupéfaits ... nous ne pouvions dire

un mot (*Maupassant*). 6. Son père croyait qu'il couchait chez un camarade : et Jean payait sa chambre du prix de son déjeuner, ...il ne déjeunait plus jamais (*Aragon*). 7. La chute d'Ursus était ...longue et ...large ...il pût s'y coucher sur un coffre où étaient ses hardes (*Hugo*). 8. Elle était loyale..., à cette minute, elle eût été soulagée de pouvoir s'accuser à son tour (*Martin du Gard*). 9. Elles n'avaient presque rien chez elles, ...les fournisseurs venaient chez le consierge demander si vraiment on pouvait faire crédit (*Aragon*). 10. Son désespoir fut ...terrible ...ses cheveux devinrent blancs en un mois (*Maupassant*).11. Il s'avança sur le trottoir de son ancienne maison, longeant les façades,on ne pût le voir d'une fenêtre si quelqu'un, comme tout à l'heure, y eût été posté (*Hérial*).12. Cette affaire est ... importante on puisse la remattre à plus tard.

III.Etablissez un rapport de conséquence entre les deux propositions indépendantes.

1. L'assiette est tombée. Elle est cassée. 2. Il a plu pendant trois jours. Le sol est entièrement détrempé. 3. J'étais plongée dans un roman passionnant. J'ai oublié l'heure. 4. Ma montre s'est arrêtée. Elle est tombée dans la piscine. 5. La côte est très dangereuse à cet endroit. Les baignades sont interdites. 6. Les parapluies des passants se retournent. Le vent souffle en rafales. 7. Je reprendrai de ce gâteau. Il est très bon. 8. La vieille dame est un peu sourde. Il faut parler fort.

IV.Exprimez la conséquence en remplaçant chacun des infinitifs par une proposition subordonnée, variez les conjonctions.

1. L'hiver a été très rude au point de provoquer un retard dans la végétation. 2. Ces enfants se conduisent toujours de manière à avoir de bonnes relations avec les voisins. 3. Ma jeune soeur est timide au point de bégayer dès qu'on l'interroge. 4. Ils ont subi un orage à déraciner les chênes. 5. Il fait un temps à ne pas mettre le nez dehors. 6. C'était un succès brillant pour pouvoir s'en flatter. 7. L'héroïne de ce roman populaire était naïve au point de croire tout ce qu'on lui racontait.

V.Chaque proposition subordonnée exprime une cause. Modifiez-les pour mettre en évidence une conséquence.

1. Puisque tel est ton souhait, nous irons à la mer cette année. 2. Je ne jouerai pas le prochain match étant donné que je suis blessé. 3. Comme votre ami n'est pas arrivé, nous devrions l'attendre ici. 4. Comme Catherine est très prudente, elle nous aura attendus. 5. Elle est contente car sa candidature a été acceptée. 6. L'autobus était tellement bondé, on n'a pas pu monter, les gens sont rentrés à pied. 7. Le brouillard était si épais qu'on ne voyait pas la voiture qui précédait ; il fallait observer les distances. 8. Les vols aériens ont tant de succès qu'il est difficile d'acheter des billets, au point qu'il faut les réserver un mois à l'avance. 9. L'équipe a tellement travaillé qu'il y a eu de nouvelles idées; par conséquent on a fait une découverte. 10. Notre institutrice a de si larges connaissances qu'on peut toujours lui demander renseignement; c'est pourquoi nous l'estimons beaucoup.

VI. Exprimez le lien de conséquence qui relie la première proposition : *Elle a trouvé un emploi intéressant et bien payé*, et les suivantes :

- elle n’a plus de difficultés financières ;
- elle se sent indépendante ;
- elle est devenue charmante.

B.POUR ALLER PLUS LOIN

Quelques sites utiles :

1. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-84696.php>
2. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-17457.php>
3. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-31131.php>

Auto-évaluation des compétences en langue

Je peux	Bien	assez bien	pas très bien	pas du tout
Je peux comprendre des textes, des discours longs en français standard sans trop d'effort sur un thème connu. Je comprends les arguments avancés par les différents personnages d'une discussion quand ils sont formulés clairement.				
Je peux lire, comprendre des textes littéraires ou informatifs, longs et complexes ou des articles spécialisés et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre sans effort pratiquement tout ce que je lis et tout résumer de façon cohérente.				
Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux pratiquer une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mon opinion.				
Je peux m'exprimer de façon claire sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer, argumenter mon point de vue sur un sujet d'actualité.				
Je peux écrire des textes sur les sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai en transmettant une information ou en exposant mes arguments pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire une lettre personnelle pour décrire mes impressions.				

Votre résultat :

1. Si vous avez **pas du tout**, donc vous n'avez pas bien compris cette unité.
2. Si vous avez **pas très bien**, il faut progresser. Révisez tout.
3. Si vous avez **assez bien**, vous pouvez progresser.
4. Si vous avez **bien**, alors continuez. Bravo ! Bonne chance !

2.3. Сфера профессионально-делового общения

2.3.1. Профессия и призвание

COMPRÉHENSION DE L'ORAL

🔊 Écoutez les textes sur les sites ci-dessous. Faites les test interactifs. Indiquez les bonnes réponses et cliquez ensuite en bas pour voir tout de suite des résultats.

1. <https://www.francepodcasts.com/2021/03/29/le-bonheur-au-travail/>
2. <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/societe/teletravail-quels-impacts-dans-lentreprise/1>
3. <https://francebienvenue1.fr/category/la-vie-professionnelle/>
4. <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/societe/lentretien-dembauche/1>
5. <https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/b2-avance/lentreprise-regenerative-un-modele-suivre>
6. <https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/a2-elementaire/un-nouveau-poste>
7. <https://www.francaisavec pierre.com/vocabulaire-du-travail-en-francais/>
8. <https://www.francaisavec pierre.com/vocabulaire-du-travail-en-francais/#suppl%C3%A9mentaires>
9. [Vocabulaire du Travail en Français - Français avec Pierre \(francaisavec pierre.com\)](http://www.francaisavec pierre.com/vocabulaire-du-travail-en-francais/#suppl%C3%A9mentaires)
10. [La zone d'apprentissage du français - Activité audio 3 - niveau avancé | lazaf.ca](http://www.lazaf.ca/zone-dapprentissage-du-francais-activite-audio-3-niveau-avance/)
11. <https://didierfle-latelier.fr/exercices/b1-unite2/parler-de-son-travail/>

COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

📖 Texte 1.

Allez sur le site <https://www.francepodcasts.com/2021/03/29/le-bonheur-au-travail/> . Lisez sur cette page Internet le texte « Le bonheur au travail »

Questions :

1. Pourquoi faut-il travailler ?
2. Peut-on être heureux au travail ?

📖 Texte 2.

Votre formation

Je ne sais ce que sera votre carrière. Vous semblez doué pour les lettres comme pour les sciences, pour le droit comme pour la politique. Vous pouvez choisir le service de l'État comme l'industrie privée, la recherche comme l'action. Quoi que vous décidiez de faire, une culture de base sera nécessaire. C'est un des premiers gradins de la pyramide. Avoir une culture, ce n'est pas savoir un peu de tout ; ce n'est pas non plus savoir beaucoup d'un seul sujet ; c'est connaître à fond quelques grands esprit, s'en nourrir, se les ajouter. Je voudrais vous donner des maîtres en petit nombre, qui vous suivront pendant toute votre vie. Je voudrais que vous ne cessiez de les lire et de les relire. Je voudrais que vous vous sentiez aussi à l'aise dans leur pensée que dans la vôtre, dans leurs oeuvres que dans vos souvenirs.

Nul n'a le temps de se donner à toute la foule des auteurs. Il faut choisir. Vous le ferez peu à peu, par rencontres et par goût.

Commençons par

Mais à cette culture littéraire, il faut joindre une culture scientifique, et cela même si votre métier ne semble pas la requérir. Je ne vous demande pas de lire et de comprendre les spécialistes de toutes les sciences physiques et humaines, je vous demande de vous tenir au courant de leurs méthodes et de leurs recherches. Comment dirigeriez-vous une usine, une ville, un pays si vous ignorez les savants et leurs secrets ?

Je ne pense pas du tout que l'importance de la science dans notre société signifie fin de l'art et de la littérature. La science donne à l'homme un pouvoir grandissant sur le monde extérieur ; la littérature aide à mettre de l'ordre dans le monde intérieur.

Les deux fonctions sont indispensables. Le monde non vécu, celui des particules, contient le secret de la puissance ; le monde vécu, celui des sentiments, contient pour l'individu le secret de l'équilibre. Je vous demande d'être scientifique amoureux des lettres et un littéraire curieux des sciences. (*« Lettre ouverte à un jeune homme », A. Maurois*).

Questions :

1. Comment pourrait-on caractériser un homme cultivé ?

2. En vous inspirant par le texte, remplacez les points par les noms de grands hommes à votre goût.

Commençons par les Grecs. J'aime ..., ..., Je leur ferai place dans ma bibliothèque réduite et respectée.

S'il fallait limiter notre choix jusqu'aux **XVI** siècle à deux volumes, je garderais..., Je me ferais une règle de relire chaque année un grand poète. Un an à ..., un an à Le **XVII** siècle n'exige pas grand effort de choix. Tout est beau. Mais puisqu'il s'agit de livres-compagnons, je préfère le théâtre de ... qui enseigne l'honneur, celui de... qui est la sagesse et pour voir toute la vie à la scène.

Au **XVIII** siècle, je retiendrai..., ... : on ne peut être plus intelligent ni mieux écrire.

Et voici le grand **XIX** siècle. Là j'éprouve l'embarras de richesses. Il s'agit de ma bibliothèque restreinte et permanente. Le choix doit être prudent et limité. Je ...

J'ajouterais quelques auteurs contemporains. ...

3. Pour devenir un bon spécialiste, est-ce qu'il est nécessaire d'avoir une culture générale ?

4. Quelle est la vocation de la littérature ? de la philologie? de la science ?

5. Au cas où vous seriez obligé d'opter les cinq écrivains ou les cinq livres, sur lesquels arrêteriez-vous le choix et pourquoi ?

▣ **Texte 3.** Recherchez sur les pages d'accueil 1. <http://topobrazovanie.ru> ,
2. [À quoi sert encore la philologie? \(openedition.org\)](http://openedition.org) les professions liées à la langue étrangère.

Questions :

1. Quels sont les métiers liés avec une langue étrangère ?

2. En vous appuyant sur le texte, remplissez le tableau suivant :

professions apparentées du domaine philologique	lieu d'exercice	fonctions	qualités requises
linguiste (m)			
philologue (m)			
enseignant (m)			
traducteur (m)			
interprète (m)			
diplomate (m)			
guide- interprète (m)			
répétiteur (m)			
rédacteur (m)			
historien de la littérature(m)			
lexicographe (m)			
journaliste (m)			
correspondant (m) international			
folkloriste (m)			
déchiffreur(m)			

concepteur (m) de polices			
analyste (m) ou partenaire (m) de la banque			
représentant (m) de la communauté			
créateur (m) de vidéo chargé de recherche en recrutement			
hôtesse (f) de l'air			
coordinateur (m) du projet			
photographe (m)			
agent (m) de ventes			
chef(m) de produits touristiques			
documentaliste(m)			
logicien (m)			
assistant (m) commercial			
accompagnateur (m) de voyages			
conseiller (m) en communication			
responsable (m) de communication interculturelle			

▣ **Texte 4.** Lisez le texte sur le site [Site Saison 3 – Révolution à l'université \(didier-equipereussite.com\)](http://Site Saison 3 – Révolution à l'université (didier-equipereussite.com)). Faites le test interactif.

INTERPRÉTATION DU TEXTE

Le premier jeudi de mai, je me rendis chez mademoiselle Préfère dont l'établissement me fut signalé d'assez loin par une enseigne en lettres bleues. Ce bleu me fut un premier indice du caractère de mademoiselle Virginie Préfère, lequel j'eus depuis l'occasion d'étudier amplement. Une servante effarée prit ma carte et m'abandonna sans un mot d'espoir dans un froid parloir où je respirai cette odeur fade particulière aux réfectoires des maisons d'éducation. Le plancher de ce parloir

avait été ciré avec une si impitoyable énergie que je pensai rester en détresse sur le seuil. Mais, ayant heureusement remarqué des petits carrés de laine semés sur le parquet devant les chaises de crin, je parvins, en m'étant successivement le pied sur chacun de ces îlots de tapisserie, à m'avancer jusqu'à l'angle de la cheminée où je m'assis essoufflé.

Il y avait sur cette cheminée, dans un grand cadre doré, un écriteau qui s'intitulait, en gothique flamboyant: Tableau d'honneur, et qui contenait un très grand nombre de noms, parmi lesquels je n'eus pas le plaisir de trouver celui de Jeanne Alexandre. Après avoir lu plusieurs fois ceux des élèves qui s'étaient honorées aux yeux de mademoiselle Préfère, je m'inquiétai de ne rien entendre venir. Mademoiselle Préfère aurait certainement réussi à établir sur ses domaines pédagogiques le silence absolu des espaces célestes, si les moineaux n'avaient choisi sa cour pour y venir en essaims innombrables piailler *à-bec-que-veux-tu*. C'était plaisir de les entendre. Mais de les voir, le moyen, je vous prie, à travers les vitres dépolies? Il fallut me contenter du spectacle qu'offrait le parloir décoré du haut en bas, sur les quatre murs, des dessins exécutés par les pensionnaires de l'établissement. Il y avait là des vestales, des fleurs, des chaumières, des chapiteaux, des volutes et une énorme tête Tatius, roi des Sabins, signée Estelle Mouton.

J'admirais depuis assez longtemps l'énergie avec laquelle mademoiselle Mouton avait accusé les sourcils en broussailles et les yeux irrités du guerrier antique, quand un bruit plus léger que celui d'une feuille morte qui glisse au vent me fit tourner la tête. En effet, ce n'était pas une feuille morte; c'était mademoiselle Préfère. Les mains jointes, elle avançait sur le miroir du parquet comme les saintes de la Légende dorée sur le cristal des eaux. Mais en toute autre occasion mademoiselle Préfère ne m'aurait pas fait songer, je crois, aux vierges chères à la pensée mystique. (A. France, «*Le crime de Sylvestre Bonnard*»)

Questions et devoirs :

1. Quelle est l'idée clé de cet extrait?
2. Traduisez par écrit l'extrait en italique.
3. Décrivez l'établissement de Mlle Préfère. Quelle impression vous fait sa maison?
4. Définissez l'idée maîtresse de ce fragment.

PRODUCTION ORALE

L'opinion sur les questions suivantes :

1. Le travail, est-il nécessité ? fatalité ? obligation ? contrainte ?
2. En quoi juste de parler du droit au travail ? Pourquoi travailler ? (conditions modifiant des comportements professionnels, nouveaux métiers, recrutement online,...).

3. Le travail, quel sens donne-t-il à votre vie ?
4. Le travail contribue-t-il à unir les gens ou à les diviser ?
5. Est-ce la nécessité qui pousse l'homme à travailler ?
6. Quel sens donnez-vous à « se réaliser dans son travail » ?
7. Si on vous donne à choisir entre « avoir plus de temps de libre et gagner moins d'argent » ? ou « travailler davantage et gagner plus d'argent », que choisiriez-vous ?
8. Êtes-vous pour le travail au bureau ou chez soi ? Donnez vos raisons.
9. Carrière ou vie professionnelle, il faut parfois choisir. Peut-on concilier les deux ? Donnez vos arguments.
10. Qu'est-ce qui vous paraît préférable : réussir par le mérite ou réussir par le réseau de ses relations. Justifiez votre réponse.
11. L'Etat doit garantir un salaire minimum aux gens qui ne travaillent pas. Qu'en pensez-vous ?
12. Que diriez-vous aux parents qui notent—certains avec inquiétude – une nouvelle attitude des jeunes à l'égard du travail ?
13. Donnez des conseils aux candidats pour optimiser leur recherche d'emploi.
14. Commentez le conseil de Confucius: « Choisissez un travail que vous aimez, et vous n'aurez pas à travailler un seul jour de votre vie.
15. Vous êtes arrivé à pratiquer une activité qui vous déplaît alors que vous rêvez d'une autre, beaucoup plus attirante. Précisez dans quelle circonstance. Qu'avez-vous alors privilégié : votre devoir ou votre plaisir ? Qu'en est-il résulté ?
16. Êtes-vous pour le travail au bureau ou chez soi ? Donnez vos raisons.
17. Vous allez créer une association ou un atelier d'étudiants. Exemples d'ateliers : gestion du stress, image de soi, valorisation des compétences, astuces pour attirer l'attention du recruteur sur une candidature, culture d'entreprise.

I. Préparation :

- Choisissez un nom pour l'association, un sigle, un acronyme.
- Réfléchissez au but de votre association (qu'allez-vous promouvoir ? Quels seront vos projets : rencontres intellectuelles ? organisations de manifestations ?
- Pensez à une stratégie de communication et choisissez des supports de diffusion afin de faire connaître votre association (cartes de visites, brochures, cartes postales, ...).

II. Réalisation :

- Faites une petite recherche sur Internet pour voir quelles associations d'étudiants existent déjà et ce qu'elles proposent.
- Vous rédigez un journal, une carte postale dans lequel/laquelle vous présenterez votre association et vos projets, les premières informations sur les sorties, les événements à venir et proposez des services pour aider les étudiants à la recherche d'un logement, d'un job, d'un échange linguistique, ...

III. Présentation

- Vous présentez maintenant votre association ou atelier et votre équipe d'une manière dynamique. Vous encouragez les étudiants à participer aux différentes activités que vous organisez.

Dicussion :

Il faut travailler. Pourquoi et pour quoi ?

Thème de réflexion :

Le travail se modifie avec l'utilisation d'Internet.

PRODUCTION ÉCRITE

A. Allez sur le site <https://www.lefigaro.fr/decideurs/management/ameliorer-le-travail-pour-reenchanter-la-societe-20201021>. Lisez sur cette page Internet l'article «Améliorer le travail pour réenchanter la société». Faites de cette article un résumé. Maximum 20 lignes.

B. Rédigez le compte rendu du texte 1 « Le bonheur au travail » (250 mots environ)

C. Compétence grammaticale

L'expression de la comparaison

☒ A. EXERCICES

I. Dans les phrases ci-dessous spécifiez la valeur de la conjonction *comme* et précisez l'idée rendue par la subordonnée (comparaison, manière, cause, temps).

1. Le père Balthazar n'était pas un ours comme on eût pu le croire. (*Philippe*).
2. Mlle Lerondeau en fut surprise et éprouva le besoin de lui parler comme elle le faisait non seulement avec les saints, mais encore avec les hommes (*Philippe*).
3. Malade comme était la corvette, elle était peu résistante aux secousses (*Hugo*).
4. Comme il me donnait cet avis, la cloche sonna le déjeuner (*France*).
5. Je pris sa main, comme j'aurais fait à un enfant malheureux (*Mauriac*).
6. Il leur distribua de gros sourires, comme il eût fait à des enfants (*Dorgelès*).
7. Comme les couloirs sont longs, je suis dans ma chambre avant même que Folcoche ne soit ressortie (*Bazin*).
8. Il revint deux jours après, comme ils en étaient convenus, pour donner une leçon à Minna (*Rolland*).
9. Ne sachant point lire, elle prononçait les mots comme elle les avait ouïs dans son enfance (*France*).

II. Dites si la proposition, ayant *tel* pour mot corrélatif exprime la conséquence ou la comparaison.

1. Corneille peint les hommes tels qu'ils devraient être, Racine les peint tels qu'ils sont (*La Bruyère*).
2. Les ressources de génie de Stendhal sont telles qu'il peut multiplier indéfiniment les scènes entre Julien et Mathilde sans que nous ayons jamais l'impression non seulement d'une redite, mais même d'une monotonie (*du Bos*).
3. Cet homme qui venait de perdre ce qu'il aimait le plus au monde, avait une telle force de vie qu'elle rayonnait de ses yeux, de sa bouche, de ses gestes (*Rolland*).
4. Après la mort de sa femme, il resta toujours habillé de la même manière, tel qu'il était à trente ans lorsqu'il travaillait à la route (*Chamson*).

III. Remplacez les points de suspension par le mot qui convient.

1. on approfondit une étude, ... on découvre des lacunes. 2. Ce dépliant touristique ne montre pas le pays ... qu'il est. 3. Il est ... riche ... il ne cherche pas à faire d'économies. 4. ... on fait du sport, ... on a envie d'en faire.

IV. Répondez à la question en employant « le même », « la même », « les mêmes ».

1. Elle est toujours prête à rendre service. Et sa soeur ? 2. Je pense que l'abrogation de cette loi est une bonne chose ; qu'en pensez-vous ? 3. Je n'aime que ma musique classique. Et toi ? 4. Il n'admet pas qu'on le contredise. Et sa femme ?

V. Comparaison ou métaphore ?

1. Chaque matin, les touristes débarquent sur l'île comme un flot inondant les chemins. 2. Depuis qu'elle a eu son bébé, elle a perdu sa taille de guêpe, qui la rendait si fière. 3. Semblables à des émeraudes, ses yeux me fascinaient. 4. C'est un jeune requin prêt à tout pour réussir. 5. Sa voix métallique ressemblait à celle d'un robot. 6. Le ciel amassait un grand troupeau de nuages annonçant l'orage proche. 7. "L'herbe d'or", telle une coque de noix, luttait contre l'océan déchaîné pour garder son cap. 8. Habillée ainsi, tu as l'air d'un épouvantail ! Tu fais peur ! 9. Le ciel est gris, couleur de mon état d'âme ! 10. Les nains de jardin fleurissaient sur les pelouses. 11. Ses cheveux blonds comme les blés étaient rassemblés en chignon. 12. La marée de la nuit envahissait peu à peu la campagne.

VI. Complétez les comparaisons stables avec les verbes.

1.comme un nègre 2. ... comme une feuille 3. ...comme un ours 4. ... comme un roi 5. ...comme un livre 6. ...comme une fontaine 7. ...comme un champignon (*ne s'applique pas aux personnes*) 8. ...comme deux gouttes d'eau 9. des petits pains 10. ... comme un ours en cage 11. ... comme quatre /comme un oiseau 12. ... comme un chien dans le jeu de quilles 13. ... comme une Madelaine 14. ... comme un dératé 15. ...comme un poisson 16. ...comme un arracheurs des dents 17. ...comme dans un moulin 18. ... comme perroquet 19. ... comme un veau 20. ... comme un coucou

VII. Complétez les comparaisons stables avec les adjectifs.

1. ...comme une mule 2. ... comme les doigts de la main 3. ... comme bonjour 4. ... un renard 5. ...comme un mort 6. ...le cristal 7. ... comme une pivoine 8. ...un pape 9. ...comme le monde 10. ... comme une pie 11. ...comme un singe 12. ...comme chou (*ne s'applique pas aux personnes*) 13. ...comme un cœur 14. ...comme un linge 15. ...comme le loup blanc 16. ...comme de l'eau de roche 17. ...comme un poisson dans l'eau /un roi 18. ...comme le bon pain 19. ...comme un pot 20. ...comme un jeton 21. ...comme un turc 22. ...comme un carpe 23. ...comme un sou neuf 24. ... comme un coq 25. ... comme une tortue 26. ... comme un loir

VIII. Complétez les comparaisons stables avec les noms.

1. courir, filer comme ... 2. se tordre comme ... 3. parler français comme ... 4. foncer comme ... 5. s'ennuyer comme ... 6. manger comme ... 7. crier comme ...

8. tomber comme ... 9. siffler comme ... 10. détaier comme ... 11. bâiller comme ...
12. rire comme ... 13. être traité comme ... 14. s'entendre comme...15. être trempé
comme ... 16. souffler comme ...17. remuer comme ... 18. entrer comme...

B. POUR ALLER PLUS LOIN

Quelques sites utiles :

1. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-33535.php>
2. <http://www.wildfrench.co.uk/GCSEpapers/OCR/sec3ex1.htm>

Auto-évaluation des compétences en langue

Je peux	Bien	assez bien	pas très bien	pas du tout
Je peux comprendre l'essentiel des émissions sur l'actualité ou sur des sujets à titre professionnel si l'on parle d'une façon relativement distincte et lente.				
Je peux lire sans effort tout type de texte, quant au fond et à la forme, p.ex. des textes de la littérature classique et contemporaine, un article spécialisé et en apprécier les différences de style. Je peux tout résumer de façon cohérente.				
Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux pratiquer une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mon opinion.				
Je peux m'exprimer de façon claire sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer, argumenter mon point de vue sur un sujet d'actualité.				
Je peux écrire des textes sur les sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai en transmettant une information ou en exposant mes arguments pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire une lettre personnelle pour décrire mes impressions.				

Votre résultat :

1. Si vous avez **pas du tout**, donc vous n'avez pas bien compris cette unité.
2. Si vous avez **pas très bien**, il faut progresser. Réviser tout.
3. Si vous avez **assez bien**, vous pouvez progresser.
4. Si vous avez **bien**, alors continuez. Bravo ! Bonne chance !

2.3.2.Преподавательская деятельность

COMPRÉHENSION DE L'ORAL

🔊 Écoutez les textes sur les sites. Après l'écoute, faites les tests interactifs. Indiquez les bonnes réponses et cliquez ensuite en bas pour voir tout de suite des résultats

1. https://fr.ver-taal.com/jt_20100829_rentree.htm
2. <https://français-mahel.blogspot.com/2017/05/ou-parle-t-on-français-dans-le-monde.html>
3. <https://français-mahel.blogspot.com/2017/03/le-français-une-langue-difficile.html>
4. [La zone d'apprentissage du français - Activité audio 1 - niveau avancé | lazaf.ca](http://La%20zone%20d'apprentissage%20du%20français%20-%20Activité%20audio%201%20-%20niveau%20avancé%20|lazaf.ca)
5. [La zone d'apprentissage du français - Activité audio 2 - niveau avancé | lazaf.ca](http://La%20zone%20d'apprentissage%20du%20français%20-%20Activité%20audio%202%20-%20niveau%20avancé%20|lazaf.ca)

COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

🔊 Texte 1.

Lisez le texte sur le site.

https://www.letudiant.fr/etudes/secteurs/enseignement_7.html

Questions :

1. Comment devenir prof en France ?
2. Comment devenir prof agrégé en France ?
3. Comment devenir docteur es-sciences linguistiques ?

🔊 Texte 2.

La profession d'enseignant

L'enseignement est sans aucun doute le plus beau métier du monde. Loin d'être une affirmation gratuite, cette assertion se fonde sur un certain nombre de constats. En plus d'être noble et prestigieux, L'enseignement confère à ceux qui l'exercent une stabilité et un certain équilibre. De toute évidence, le fondement de la société est la transmission; transmission du savoir, transmission de la culture d'une génération à l'autre. Le rôle déterminant et irremplaçable de l'enseignant dans cette transmission n'est plus à démontrer.

L'humain est la matière première. Être enseignant est un privilège, ceci d'autant plus que la matière première est l'humain, généralement à l'âge le plus malléable. Bonne ou mauvaise, l'influence d'un enseignant peut s'imprimer pour la vie. Qu'ils soient ingénieurs, médecins, politiciens, journalistes, techniciens, économistes, etc., ils doivent tous quelque chose à un enseignant. Qui n'a pas gardé le souvenir d'un prof au rôle déterminant pour son avenir? Passons sur l'effet néfaste d'un sadique qui peut priver l'élève de la confiance en lui-même, pour toujours. Gardons plutôt en mémoire l'image lumineuse de ceux qui ont su éveiller notre curiosité, notre soif de découvertes, notre capacité de réflexion.

L'enseignant forge les destins. L'enseignant forge les destins, il est le créateur de toutes les autres professions, il est incontestablement l'auteur compositeur à l'origine de toutes les compétences. C'est simplement une profession au dessus de la mêlée, investie d'un pouvoir, d'une mission. Celle de contribuer à forger la société, à pérenniser la culture. En réalité, enseigner c'est apprendre à apprendre, aider à devenir. C'est guider les hommes vers l'espérance, délivrer la société de l'errance, de l'ignorance... Enseigner, c'est déraciner la barbarie, éradiquer la violence; c'est en même temps former, informer et transformer.

Plus qu'un choix de carrière devenir enseignant est un choix de vie. L'enseignement est l'un des métiers les plus exigeants qui soit ; où l'expertise est un atout indispensable sans être suffisant. En effet, le simple savoir ne suffit pas car en plus du savoir, l'enseignant transmet le savoir faire et le savoir être. Nous avons tous à un moment de notre vie, trouvé en un enseignant un modèle, une personne à qui on veut ressembler. Le savoir faire est un aspect important de la profession d'enseignant, enseigner c'est avant tout transmettre et pour transmettre il faut avoir les compétences pédagogiques nécessaires. Une société ambitieuse devrait s'employer à solliciter les meilleurs hommes à sa portée dans le secteur de l'éducation; les modèles sur les plans à la fois humain, éthique et de la formation.

Questions :

1. L'enseignement est-il le plus beau métier du monde ? Pourquoi ?
2. La profession d'enseignant est un choix de vie. Qu'en pensez-vous ?

▣ **Texte 3.** Aller sur le site et lisez le texte « Quelle reconversion quand on est professeur ? – Superprof » <https://www.superprof.fr/blog/prof-changer-de-metier/>

Questions :

1. Pourquoi se reconvertir quand on est prof ?
2. Comment réussir sa reconversion de prof ?
3. Donnez cinq exemples de reconversion pour les professeurs.
4. Quels sont les métiers dans le public pour un prof ?
5. Est-ce que les reconversions sont possibles dans le privé
6. Quels sont les avantages de devenir prof particulier?
7. « Se lancer dans sa passion », comment le comprenez-vous ?

8. Confronter « enseigner dans une école » et « enseigner dans une association ». Où voyez-vous la ressemblance ? la différence ?

▣ Texte 4.

La personnalité du professeur

Énumérons quelques qualités indispensables au professeur et qui sont favorables à l'établissement de bons rapports entre professeur et élève.

1. Bonne connaissance de la matière qu'il enseigne. Si cette connaissance est nécessaire, il est plus important de savoir faire assimiler cette connaissance elle-même aux élèves.

2. Intérêt profond pour les élèves.

3. Aptitude de se mettre à la place des élèves, comprendre et même prévoir leurs réactions dans une situation donnée. Le professeur a besoin de sentir que tel ou tel élève n'arrive pas à travailler ferme à la leçon parce qu'il est préoccupé par quelque motif d'ordre personnel ou familial.

4. Intelligence suffisante pour assimiler les connaissances de sa spécialité. Il n'a pas besoin d'être un individu spécialement doué. Il doit parler un langage accessible aux élèves.

5. Équilibre émotionnel. Le professeur doit être une personne calme, capable de dominer ses réactions émotionnelles.

6. Esprit de justice. Le professeur doit lutter contre une série d'impulsions faisant préférer certains élèves à d'autres. Il est indispensable de ne pas les montrer par des actes de protectionnisme, tels que l'attribution de meilleures notes aux élèves préférés.

Questions :

1. Quelles sont les qualités professionnelles et personnelles favorables au professeur ?

2. Quels types de professeur connaissez-vous ?

▣ Texte 5.

Prof, un métier menacé

Quelques jours avant les élèves, les profs de collège et de lycée ont eux aussi bouclé leur cartable. Samia, 26 ans, menue, voix haute perchée, s'apprête à assurer sa première année de titulaire d'anglais, après avoir vécu l'an passé une année de stage « intense et très épouvante » dans un lycée de la banlieue parisienne. Elle est sûre de ne pas « s'être trompée de métier ». D'emblée, il lui aura pourtant fallu apprivoiser quatre classes, une bonne centaine d'ados « agités, peu concentrés, récalcitrants » qui ne la prenaient pas au sérieux avec son minois juvénile. Elle aura mis plusieurs mois à juguler les chahuts, à se casser la voix, à plancher jour et nuit pour trouver des solutions pédagogiques. Elle, l'ex-petite fille modèle, issue du même milieu modeste que ses élèves (origine algérienne, un père maçon et une mère agent d'entretien), n'a pas compris au début qu'il fallait aussi leur apprendre « leur métier d'élève ». Au fil

du temps, elle a réussi à instaurer une « relation de confiance » avec les plus coriaces. Ces nouvelles générations pour qui le sens de l'école ne va pas plus de soi, sa collègue Joëlle Paris, chaleureuse, sexagénaire, les a vues arriver, depuis ses débuts en 1973. Elle s'y adaptée, car elle carbure à l'énergie, quitte parfois à « péter les plombs » et à traiter ses élèves de « petits cannards » – en un mot que sa classe, qui l'idolâtre, prend affectueusement. Elle qui voulait devenir au choix « clown ou journaliste » a finalement à moitié réussi, « toujours en représentation devant un public ». Cette fois, c'est décidé, elle remplit pour la der des ders au lycée Paul-Éluard de Saint-Denis, après trente ans de bons et loyaux services sous la casquette de prof de théâtre. Sorties, voyages, spectacles, Joëlle fourmille de projets jusqu'au bout, mais se dit « souvent épuisée », le nez dans le guidon. Elle a vu changer le métier du tout au tout. Pas seulement à cause de l'évolution des profils et des comportements des élèves, mais aussi d'une institution qui a bouleversé ses objectifs et ses méthodes, et encore d'un « individualisme galopant » qui a cassé toutes les solidarités chez les profs. Signe de temps, l'amicale de son lycée a été dissoute, faute de participants. (*F. Capel, L. Rossignol*)

Questions :

1. Comment sont les nouvelles générations d'élèves ?
2. Samia regrette-t-elle d'être devenue professeure ?
3. Joëlle, est-elle appréciée dans ses classes ? Trouvez la phrase ou la partie du texte qui justifie votre réponse.
4. Après 30 ans d'enseignement, Joëlle se sent-elle parfois déprimée ? incomprise ? très fatiguée ?
5. Quel constat Joëlle fait-elle au propos de l'évolution du métier d'enseignant ?

Texte 6.

Comment motiver les élèves à apprendre le français ?

Le rôle de l'enseignant est de porter attention à tous les élèves. Il repère les élèves passifs, « qui ne font rien » et tente de comprendre les causes possibles de leur absence de motivation.

- L'élève qui a une mauvaise image de soi, construite par des échecs répétés et faisant obstacle à l'apprentissage et à l'implication dans les activités ;
- L'élève qui a peur de se tromper et qui craint le regard des autres ;
- L'élève qui a des difficultés de compréhension des textes, des consignes et qui se décourage ;
- L'élève qui ne comprend pas les attentes de l'enseignant, ni les enjeux de la discipline ;
- L'élève qui a peur d'apprendre : être invité à découvrir de nouvelles connaissances, à se poser des questions peut être déstabilisant ;
- L'élève qui a besoin d'un temps de recherche et de réflexion important et qui abandonne si le rythme du cours est trop rapide pour lui ;

- L'élève dont les ressources psychiques sont mobilisées ailleurs : problèmes de santé, conduites addictives, situations familiales difficiles.

Motiver les élèves. L'enseignant : il est à la fois exigeant et rassurant.

- faire une évaluation diagnostique précise des acquis et des difficultés de chaque élève ;

- définir ses exigences et les réaffirmer régulièrement : un cadre de travail structurant favorise l'implication des élèves ;

- clarifier ses attentes: pour être motivé l'élève a besoin de se représenter clairement ce qu'on attend de lui et ce qu'il saura au terme de l'exercice ;

- adapter sa progression en fonction des besoins et des difficultés des élèves afin d'éviter le décrochage ;

- favoriser la réussite des contrôles : l'élève sait précisément sur quoi il sera évalué ; le but du devoir n'est pas de « piéger » l'élève mais de l'aider à mettre en œuvre les connaissances et compétences acquises ;

- justifier l'évaluation : les commentaires portés sur les copies doivent permettre à l'élève de comprendre sa note et ses erreurs pour éviter le découragement ;

- éviter les appréciations stigmatisantes (paresseux, nul, etc.) et éviter de lire devant la classe les devoirs ratés ;

- prendre appui sur ce savent les élèves plutôt que de pointer des « manques » à combler ;

- reconnaître le statut de l'erreur qui constitue une étape dans un processus d'apprentissage ;

- s'appuyer sur la curiosité des élèves et la susciter ;

- favoriser les interactions entre élèves par des travaux de groupe ;

- solliciter la parole de chaque élève ;

- valoriser les efforts et les réussites, les compétences particulières, non-scolaires;

- apporter une aide individualisée aux élèves en difficulté ;

- s'entretenir individuellement et confidentiellement avec les élèves démotivés et /ou perturbateurs.

Des activités et des pratiques motivantes :

- romans d'aventure, récits fantastiques, contes, légendes, etc.

- proposer des supports de nature et de statut différents : littérature classique, littérature contemporaine, littérature de jeunesse, littérature étrangère, bande dessinée, presse, peinture, photos, dessins, films, etc. Internet, vidéo etc.):

- L'utilisation de nouvelles technologies (Internet) est en soi motivante car elle introduit une rupture avec les dispositifs classiques d'enseignement, connus des élèves. Expliciter les enjeux de la discipline : en début d'année, il est important de consacrer une séance à la question « Qu'apprend-on en cours de français ? »

- privilégier la pédagogie de la comparaison : chercher des points communs et des différences entre des textes appartenant au même genre, par exemple, est un exercice stimulant et formateur ; on peut comparer deux versions d'un même fait divers ou deux versions d'un conte.

- faire travailler les élèves en groupes : l'apprentissage collaboratif, entre pairs, permet une approche différente des activités, à la condition que le travail de groupe soit cadré et que chaque élève sait une tâche précise ; par exemple, résumer une nouvelle en respectant des critères préétablis ; chaque groupe présente à la classe une nouvelle d'un même recueil.

- mettre les élèves en situation de recherche : l'élève est engagé dans une tâche, avec des objectifs clairs et des aides adaptées ; par exemple, repérer les qualifications d'un personnage et les classer.

- varier les activités d'écriture: écrire la suite d'un texte ; écrire un nouvel épisode ou une fin différente dans le cadre d'une lecture intégrale ; écrire à partir d'une image, d'un titre, d'un corpus de 5 mots ; écrire un texte dont on a le début et la fin ; réécrire un récit en changeant de point de vue, de mode d'énonciation ; varier les types d'écrits (une lettre, un article de presse – fait divers ou critique littéraire, cinématographique –, une page documentaire, etc.) ; résumer, reformuler un texte lu ou entendu, etc.

- faire lire des textes qui parlent de soi et du monde : la littérature peut aider l'adolescent à se construire ; le choix des textes est déterminant pour motiver les élèves ;

- proposer des situations d'écriture qui favorisent l'expression de soi : un poème, un autoportrait, etc.

- faire lire des textes qui sollicitent l'imagination ;

- La production écrite en classe pupitre: l'élève a la possibilité de se corriger sans se décourager, sans recopier plusieurs fois le même texte ; le travail du brouillon prend tout son sens.

- l'orthographe : le correcteur apporte une aide individualisée.

- la recherche documentaire en classe pupitre : recherche des illustrations pour reconstituer et d'écrire une histoire.

- la découverte d'une œuvre littéraire, avec le video-projecteur : des sites proposent une visualisation d'un personnage connu, ainsi qu'une présentation audio des personnages et de l'histoire, ce qui permet un lancement de la lecture intégrale motivant et efficace.

- l'analyse d'image avec le video-projecteur : l'écran concentre l'attention des élèves ; la qualité de la représentation de l'œuvre d'art facilite l'analyse (par exemple, les détails dans une miniature du Moyen-Age)

- l'élaboration progressive d'une synthèse collective lors d'une leçon de langue ou d'une lecture analytique, avec le video-projecteur : l'élève participe à la construction d'un savoir; la synthèse peut être imprimée en fin de séance puis distribuée : on évite de perdre du temps à copier.

Bilan : compétences mobilisées au cours des différentes activités.

- la réflexion personnelle, l'engagement, la coopération entre pairs, l'auto-évaluation et l'auto-correction, l'autonomie.

- Les élèves non motivés sont susceptibles de devenir des « décrocheurs ».

- Le rôle de l'enseignant est de prendre en compte tous les élèves et d'inventer des dispositifs d'enseignement qui s'adressent à tous.

- Les élèves non motivés sont susceptibles de perturber la classe : une gestion de classe efficace est indissociable d'un dispositif pédagogique cohérent et motivant.
- mettre en place des activités motivantes favorise une dynamique de classe qui peut éviter les dérapages de certains élèves.
- Éviter d'ignorer les élèves passifs, non motivés, qui ne « suivent » pas le cours ; de les « subir » et de ne faire cours que pour les élèves motivés : le phénomène de la « démotivation » en serait renforcé et la gestion de classe deviendrait de plus en plus difficile.

Question :

Comment motiver des élèves en difficultés ?

▣ Texte 7.

Lisez le texte « Un prof avec des ideaux » sur le site

<https://www.partajondelfdalf.com/comprehension-ecrite/comprehension-ecrite-prof-ideaux/>

Questions :

1. Le jeune prof de Drancy, que fait-il en classe ?
2. Parlez de sa méthode d'enseignement.
3. Comment travaille -t-il avec des parents ?
4. Quel objectif s'est-il posé ?
5. Comment voudrait-il changer le monde ?

INTERPRÉTATION DU TEXTE

Il y a beaucoup d'autres manières plus subtiles dont les hommes tirent profit de l'altérité de la femme. Pour tous ceux qui souffrent de complexe d'infériorité, il y a là un liniment miraculeux : nul n'est plus arrogant à l'égard des femmes, agressif ou dédaigneux, qu'un homme inquiet de sa virilité. Ceux qui ne sont pas intimidés par leurs semblables sont aussi beaucoup plus disposés à reconnaître dans la femme un semblable ; même à ceux-ci cependant le mythe de la Femme, de l'Autre, est cher pour beaucoup de raisons; on ne saurait les blâmer de ne pas sacrifier de gaieté de cœur tous les bienfaits qu'ils en retirent : ils savent ce qu'ils perdent en renonçant à la femme telle qu'ils la rêvent, ils ignorent ce que leur apportera la femme telle qu'elle sera demain. Il faut beaucoup d'abnégation pour refuser de se poser comme le Sujet unique et absolu. D'ailleurs la grande majorité des hommes n'assume pas explicitement cette prétention. Ils ne posent pas la femme comme une inférieure : ils sont aujourd'hui trop pénétrés de l'idéal démocratique pour ne pas reconnaître en tous les êtres humains des égaux. Au sein de la famille, la femme est apparue à l'enfant, au jeune homme comme revêtue de la même dignité sociale que les adultes mâles : ensuite il a éprouvé dans le désir et l'amour la résistance, l'indépendance, de la femme désirée et aimée ; marié, il respecte dans sa

femme l'épouse, la mère, et dans l'expérience concrète de la vie conjugale elle s'affirme en face de lui comme une liberté. Il peut donc se persuader qu'il n'y a plus entre les sexes de hiérarchie sociale et qu'en gros, à travers les différences, la femme est une égale. Comme il constate cependant certaines infériorités – dont la plus importante est l'incapacité professionnelle –, il met celles-ci sur le compte de la nature. Quand il a à l'égard de la femme une attitude de collaboration et de bienveillance, il thématise le principe de l'égalité abstraite ; et l'inégalité concrète qu'il constate, il ne la pose pas. (S. de Beauvoir, «*Le deuxième sexe*»)

Questions et devoirs:

1. Relevez les effets de sens du texte.
2. Traduisez par écrit l'extrait en italique.
3. La phrase la plus célèbre de Simone de Beauvoir est «On ne naît pas femme, on la devient». Partagez-vous cette idée?
4. Définissez l'idée maîtresse de ce fragment.

PRODUCTION ORALE

L'opinion sur les questions suivantes :

1. Quel type de professeur connaissez-vous ?
2. Le professeur animateur ? Est-ce un nouveau type de l'enseignant ?
3. Le métier du professeur change. Pourquoi ? Pour quoi ?
4. Pour enseigner il faut se renseigner. Qu'en pensez-vous ?
5. Les traits qu'un vrai professeur doit avoir.
6. L'enfant est une vitrine familiale et sociale. Quelle est la place de l'enseignant dans la vie de l'élève.
7. Proposez cinq raisons pour choisir l'enseignement.
8. Comment motiver les élèves à choisir le métier d'enseignant ?
9. Quelles sont les motivations à choisir le métier d'enseignant en tant que première carrière professionnelle ? Quelle que soit la réponse, donnez votre justification.

1. L'enseignant affecte le futur	Justification :
2. Rester jeune	Justification :
3. Un humour quotidien	Justification :
4. De longues vacances	Justification :
5. Autonomie dans sa classe	Justification :
6. Une profession en demande	Justification :
7. Un métier propice à la vie de famille	Justification :
8. La porosité entre l'univers professionnel et personnel	Justification :
9. Il n'y a pas deux jours pareils	Justification :

10.Apprendre encore et toujours	Justification :
---------------------------------	-----------------

9.Tous les moyens sont bons pour se délier la langue ! Parler, regarder, écouter, lire, correspondre,...

	description	pour	contre
les cours			
les livres			
les magazines			
les films			
la radio			
les cassette			
les correspondants			
les tests			
les réseaux sociaux			

10. Apprendre ses leçons ne va pas de soi. Pour mettre toutes les chances de son côté, il faut une bonne méthode et un environnement favorable. L'élève n'est pas toujours très motivé pour recommencer à aborder un travail scolaire quand il rentre chez lui. Et pourtant, l'apprentissage des leçons est un facteur important de la réussite. Les parents peuvent lui apporter une aide précieuse dans l'acquisition du savoir. Donnez leur quelques conseils.

Discussion :

Pourquoi choisir (ne pas choisir) d'enseigner une langue étrangère ?

Thème de réflexion:

Le profil du professeur contemporain.

PRODUCTION ÉCRITE

A. Votre étudiant (e) voudrait s'inscrire en Master 2 Science Politique - Parcours professionnel « Stratégies des échanges culturels internationaux » à l'université à Lyon. En vous appuyant sur le vocabulaire thématique (annexe 1) écrivez une lettre de recommandation.

B. Rédiger le compte rendu du texte 6. (250 mots environ).

C. Compétence grammaticale

L'expression du but

A.EXERCICES

I.Introduisez les subordonnées ci-dessous par une des conjonctions exprimant le but.

1. Il faut le faire ...on puisse recommencer à labourer et ...cette rizière donne de nouveau du riz. 2.Il soulevait les belles boucles sur sa main grande ouverte, ... faire voir toute leur beauté (*Stil*). 3. On se mit à table comme toujours et le dîner s'acheva ... on eût dit rien à retenir (*Maupassant*). 4. Elle n'était pas jolie, et on le lui avait ... répété ... elle le sût (*Sand*). 5. J'agitais mon sac de voyage ...un écolier agite, au sortir de la classe, le paquet sanglé de ses livres. 6. Eugénie entrouvrit sa porte avec assez de précaution pour l'empêcher de crier, mais ...on pût voir ce qui se passait dans le corridor (*Balzac*).7. Les autorités ont pris toutes les mesures ... l'inondation ne gagne pas le village. 8. ... vous n'ayez aucune peine à trouver notre maison , je vous entendrai à l'entrée. 9. Évitez de laisser un bébé dans une voiture, en plein soleil, il se déshydrate. 10. Il est désirable de partir avant seize heures ... éviter les embouteillages.

II.Dans les phrases suivantes employez l'infinitif entre parenthèses au temps qui convient.

1. Dans le coin où je me rendais compte qu'on m'avait oublié, je faisais mon possible pour qu'aucun bruit ne (*venir*) ... rappeler ma présence (*Benoit*). 2. Mme Verdurin tenait à garder en évidence les cadeaux que les fidèles avaient l'habitude de lui faire de temps en temps, afin que les donateurs (*avoir*)... le plaisir de les reconnaître quand ils venaient (*Proust*). 3. Elle ne discutait jamais avec sa mère et la taquinait peu, de crainte que cela ne (*tomber*)... à la dispute (*Hériat*). 4. Elle ne pouvait pas articuler un son. Pour que, du moins, il ne (*se méprendre*) ... pas sur son silence, avec toute l'énergie qui lui restait, elle secoua négativement la tête (*Martin du Gard*). 5. Le compagnon veut le mener sur les pas de deux hommes sortis de la maison, que Théodore (*voir*)... à quoi ils travaillent (*Aragon*). 6. Depuis dix-sept ans il remplissait la fonction d'économiste au lycée de Refend sans qu'on lui (*connaître*)... une seule colère, une seule parole d'amertume. 7. Afin qu'on lui (*sourir*)..., il souriait lui-même (*Green*). 8. Je voudrais savoir ce que tu veux, que tu ne (*pouvoir*)... plus rien dire après.

III.Groupez les subordonnées de crainte A. affirmatives, B. négatives.

1. Nous fermons les volets de peur qu'il ne pleuve. 2. Apportez-nous un verre d'eau, de peur que nous n'ayons soif cette nuit. 3.Rappelez-lui souvent sa promesse, de peur qu'il ne veuille plus la tenir. 4. De peur que mon voisin n'ait pas apporté de feuilles de copie, j'en ai prévu une pour lui. 5.Préviens-moi quand tu viendras, de crainte que je ne sois sorti. 6. De peur qu'on ne rie à ses discours, il était peu naturel.

IV.Reliez deux phrases suivantes par les rapports de but.

1.La conférence était donnée en traduction ; tout le monde comprenait tout. 2. Relisez ce que vous écrivez ; on n'a aucune faute d'orthographe à vous reprocher. 3. Une bonne mère pratique l'économie ; les enfants ne manquent de rien plus tard. 4.Certaines gens étalent leurs connaissances ; on admire leur vaste culture. 5. Je

l'aide ; elle finit son travail à temps. 6. On apporta une toile pliée en quatre; les planches étaient moins dures. 7. Travaillez pour votre jeunesse; votre vieillesse est à l'abri du besoin.

V. Transformez les phrases suivantes en y introduisant des propositions de crainte ou des groupes infinitifs de même sens.

1. Il fait son travail scrupuleusement, il ne veut pas qu'on l'accuse de négligence. 2. Les paysans moissonnent jour et nuit, ils craignent que la pluie n'interrompe la récolte. 3. Tu as fait une liste de tout ce qu'il faut emporter, et tu n'oublieras rien. 4. Le nouveau se montrait agressif, il ne voulait pas être pris pour un lâche. 5. Les déménageurs ont démonté l'armoire, elle ne serait probablement pas passée entière dans l'escalier.

L'expression de la condition

I. Remplacez le mot « condition » par le synonyme *exigence, circonstances, climat, convention, place dans la société qui convient.*

1. Sa condition détermine l'existence de chacun. 2. Les chevaux ont été défavorisés par les conditions. 3. Ils posent des conditions insupportables. 4. Je ne viendrai pas dans les conditions pareilles. 5. Les conditions cessez-feu sont acceptées.

II. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.

1. Elle nous donnait sa propre adresse, au cas où nous (*vouloir*) ...recevoir des informations régulières. 2. Je vous promets mon soutien, à condition que vous me (*dire*) ...tout sans rien dissimuler. 3. Supposé que vos parents (*être*) ...là, que ferez-vous? 4. Si tu n'arroses pas cet arbre et qu'il (*mourir*)..., ton père t'en voudra. 5. On s'habitua à le laisser aller seul, pourvu qu'il ne (*s'éloigner*) ...pas trop. 6. Je vous rejoindrai sauf s'il (*arriver*) ...quelque chose d'imprévu qui m'en empêche. 7. Il ne gardait jamais le lit pendant la journée, à moins qu'il ne (*être*)... très malade. 8. Pour peu qu'il y (*avoir*) ...clair de lune, les parties de barre se prolongeaient tard dans la nuit. 9. Je connais Jeanne. Si cette enfant me (*être*) ... confiée, je ferais d'elle non pas une savante, car je lui veux du bien, mais une enfant brillante d'intelligence et de vie... (*France*). 10. Si quelqu'un (*se plaindre*)... trop, il lui offrait aussitôt ses services (*Balzac*). 11. Si ton frère s'éveille et qu'il te (*voir*) ...partir, il va pleurer. 12. Elle nous donnait sa propre adresse, au cas où nous (*vouloir*)... recevoir des informations régulières.

III. Introduisez les subordonnées ci-dessous par une des conjonctions données : *si, à condition que, à moins que, quand, quand bien même, pourvu que, pour peu que*:

1. ...vos parents soient là, que ferez-vous? 2. Je vous promets mon soutien, ...vous me disiez tout sans rien dissimuler. 3. Il ne gardait jamais le lit pendant la journée, ...il ne soit très malade. 4. ...il y ait clair de lune, les parties de barre se prolongeaient tard dans la nuit. 5. Ce soir-là il y avait consigne de tenir fermée la salle et de n'y laisser pénétrer personne, ...ce ne soit quelqu'un de la Commune. 6. Un bouquin n'avait de prix à ses yeux qu'... soit introuvable. 7. Il sera pris pour un

lâche, ...il ne fasse la preuve du contraire. 8.on l'en eût pressée, elle aurait consenti à oublier l'avenir (*France*). 9. Les inquiétudes matérielles étaient écartées pour un temps, et tout irait bien, ...Olivier fût reçu, à la fin de l'année (*Rolland*). 10. Il ramènera les autres dans sa voiture...ils ne veulent coucher là (*Vailland*). 11. ...elle avait un frère, elle le voudrait comme lui (*Laffitte*). 13....on le contredise , il se fâche.14.... vous auriez perdu, je n'aurais pas gagné pour autant.

IV.Transformez les groupes infinitifs ou nominaux en subordonnées.

1.A le voir, les passants eussent facilement reconnu en lui l'un des ces beaux débris de notre ancienne armée, un de ces hommes héroïques sur lesquels se reflète notre gloire nationale (*Balzac*). 2. Ils s'aimaient et, n'étant pas très jeunes, ils surent être indulgents l'un pour l'autre. (*France*) 3. Il était debout au milieu de la pièce. Il était immense et très mince. En levant le bras, il eût touché les solives (*Vercors*). 4. Les hirondilles sont de charmants oiseaux, charmant tout le monde par la grâce de leurs mouvements.

V.Transformez les subordonnées en groupes infinitifs ou nominaux.

1.Si tu achetais des chaussures de sport, tu courrais plus vite. 2.Si vous supprimez le début de cette histoire, elle perdra son intérêt. 3. Pour peu qu'il prenne quelqu'un en sympathie, elle se confie aussitôt. 3. Si le poste de TV était resté en panne plus d'une journée, j'aurais fait une dépression nerveuse. 4. Si tu voyais le beau spectacle du soleil couchant, tu serais ému comme moi. 5. Mettrais-tu ton pardessus s'il faisait froid ? 6. S'il entendait cette histoire, il mourira de rire.

B. POUR ALLER PLUS LOIN

Quelques sites utiles :

9. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-105499.php>

10. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-103358.php>

11. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-1517.php>

12. [CV et lettre de motivation - Lexique \(francaisfacile.com\)](#)

Auto-évaluation des compétences en langue

Je peux	bien	assez bien	pas très bien	pas du tout
Je peux comprendre les points essentiels des discours longs en français standard. Je peux comprendre les points essentiels des films en français standard et familier.				
Je peux comprendre des textes littéraires, des articles spécialisés et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre sans effort pratiquement tout ce que je lis et tout résumer de façon cohérente.				
Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux pratiquer une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mon opinion.				
Je peux m'exprimer de façon claire sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer, argumenter mon point de vue sur un sujet d'actualité.				
Je peux écrire des textes sur les sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai en transmettant une information ou en exposant mes arguments pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire une lettre personnelle pour décrire mes impressions.				

Votre résultat :

1. Si vous avez **pas du tout**, donc vous n'avez pas bien compris cette unité.
2. Si vous avez **pas très bien**, il faut progresser. Révisez tout.
3. Si vous avez **assez bien**, vous pouvez progresser.
4. Si vous avez **bien**, alors continuez. Bravo ! Bonne chance !

2.3.3.Переводческая деятельность

COMPRÉHENSION DE L'ORAL

🔊 Écoutez les textes sur les sites et faites les tests interactifs :

1. https://didier-equipereussite.com/ressources/exercicesite_saison_4_u2/site_saison_4_u2-quz-0013.html
2. http://www.lazaf.ca/act_audio_avance1.php
3. <https://francais-mahel.blogspot.com/2017/05/comprehension-orale-fle-etudier-france.html>
4. <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/societe/debattre-la-feminisation-de-la-langue-francaise/1>
5. [15 Expressions des Jeunes en France à Connaitre Absolument! - Français avec Pierre \(francaisavec pierre.com\)](#)
6. [Trouver un Partenaire de Langue pour Parler Français - Français avec Pierre \(francaisavec pierre.com\)](#)
7. [Débattre : la féminisation de la langue française | RFI SAVOIRS](#)

COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

📖 Texte 1.

À l'heure où les frontières tombent, le contexte est favorable aux professionnels des langues étrangères...

L'interprétation offre des débouchés aux jeunes diplômés à condition qu'ils maîtrisent plusieurs langues, dont l'anglais obligatoirement.

Pour les 24 langues de l'UE (Union européenne), les situations varient. Il y a du travail pour ceux qui parlent l'italien ou l'espagnol, des langues répandues, mais la concurrence est forte entre les professionnels. C'est moins le cas des langues d'Europe de l'Est comme le lituanien, le roumain ou le croate. Il y a moins de missions au global, mais les interprètes qui parlent ces langues sont davantage sollicités. L'allemand reste une valeur sûre.

Pour les 6 langues de l'ONU (Organisation des nations unies), le russe, le chinois ou l'arabe sont recherchés. Il y a des perspectives d'emploi pour les interprètes de conférences dans les institutions internationales du fait des départs à la retraite. Cependant, les concours d'accès restent sélectifs. Sur le marché privé, la tendance est à la baisse. Les entreprises recherchent des professionnels bilingues sachant aussi faire de la traduction, de la rédaction technique, voire de la veille documentaire.

La traduction a été révolutionnée par les nouvelles technologies. Elle s'élargit à la communication technique multilingue, notamment pour les aides en ligne intégrées à l'édition de logiciels, et à la localisation (adaptation aux usages du marché où sont

diffusés les produits). Véritable industrie de la langue, la traduction dispose désormais d'outils et de méthodes d'apprentissage numériques. Les professionnels peuvent s'appuyer sur des logiciels de traduction automatique et accéder à des plateformes collaboratives de traduction. L'activité de traduction est plutôt spécialisée (scientifique, industrielle, juridique, économique) et technique. Les traducteurs travaillent souvent dans l'import-export, le marketing et la promotion des ventes ; parfois dans la communication. ils sont beaucoup moins nombreux à exercer dans l'édition (traduction littéraire) ou l'audiovisuel (doublage, adaptation).

80 % des traducteurs et des interprètes sont indépendants, recrutés le temps d'une mission ou d'un projet par des agences spécialisées. Les autres sont employés par des grandes entreprises, des cabinets de conseil, des associations et des institutions publiques. Plus le secteur est concurrentiel, technique et international, plus les métiers de la traduction y sont fortement représentés. C'est le cas des entreprises de télécommunications, des industries aéronautique, agroalimentaire ou pharmaceutique, à fortes contraintes réglementaires.

Outre la traduction et l'interprétation, un bon niveau dans une ou plusieurs langues étrangères permet de s'insérer sur des postes à l'international dans les secteurs de la communication-marketing, de la gestion, de l'import-export, du transport-logistique, du tourisme, de l'humanitaire, de la diplomatie, de l'enseignement... À condition d'avoir d'autres compétences à son actif que la seule maîtrise linguistique. (<https://www.onisep.fr/Decouvrir-les-metiers/>)

Question :

1. Pourquoi l'activité de traduction est-elle plutôt spécialisée ?

▣ Texte 2.

Traducteur

Bien que les traducteurs et les interprètes soient des professions apparentées du domaine linguistique, il est nécessaire de distinguer la nature du travail. De fait, les traducteurs traduisent des textes d'une langue vers une autre langue tandis que les interprètes expriment oralement dans une langue ce qui a été dit dans une autre. Les personnes qui occupent l'une ou l'autre de ces fonctions peuvent être des travailleuses autonomes ou encore être salariées pour des organismes publics, des cabinets, des médias ou de grandes entreprises.

Il se cache derrière le métier de traducteur-interprète plusieurs métiers. En effet, le seul point commun entre le traducteur et l'interprète, c'est qu'il traduit toujours d'une langue étrangère vers sa langue maternelle. Ensuite, chacun des métiers a ses spécificités :

Le traducteur travaille avec un texte ou un document audio-vidéo et en fait une traduction écrite. Ils sont responsables de traduire divers documents d'une langue vers une autre en respectant le contenu, le contexte et le style du document original.

On peut leur demander d'effectuer la révision linguistique de documents déjà traduits ou d'adapter des logiciels et des documents techniques dans une autre langue.

Traducteur ou traductrice de romans ou de notices techniques, traducteur ou traductrice de bulletins officiels ou de textes juridiques... Quel que soit le secteur, le traducteur ou la traductrice fait le lien entre des personnes qui ne lisent pas la même langue. Un travail d'une grande exigence !

Il y a plusieurs types de traducteurs selon le support ou le domaine pour lequel ils travaillent :

- **Le traducteur ou la traductrice littéraire** travaille pour l'édition. Il s'engage par contrat à traduire un ouvrage destiné à être publié. Le grand public songe souvent aux traducteurs de textes littéraires (romans, nouvelles...), mais les traducteurs travaillent aussi sur des usuels, des guides pratiques ou des livres de cuisine, par exemple. Le traducteur littéraire peut aussi travailler dans la presse pour traduire des articles étrangers, des interviews, des dépêches...

- **Le traducteur ou la traductrice technique** est spécialisé dans un domaine en particulier, dont il maîtrise parfaitement le vocabulaire. Le secteur médical, le droit, l'électronique, le multimédia et les télécommunications sont les secteurs les plus porteurs pour les traducteurs techniques. La plupart des traducteurs techniques ont un double cursus : ils ont suivi une formation dans un domaine spécifique (économique, scientifique, technique...) complétée par une formation de traducteur. La traduction technique exige un équipement spécifique et la maîtrise des nouvelles technologies. Parmi les langues de travail, l'anglais est quasiment incontournable.

- **Le traducteur ou la traductrice du secteur audiovisuel** est spécialisé dans le sous-titrage et le doublage de films pour le cinéma ou la télévision, mais aussi pour la préparation d'émissions de radio.

- **Le traducteur ou la traductrice expert judiciaire** traduit des documents à produire en justice et effectue des missions d'expertise. Il peut jouer le rôle d'interprète au cours d'une audience ou d'une instruction. Il est nommé par l'autorité judiciaire.

- **Le traducteur localisateur ou la traductrice localisatrice (localiseur)** est spécialisé dans les domaines du web, du multimédia ou de l'informatique. Son objectif : adapter des interfaces à des utilisateurs d'autres pays, d'une autre culture. Il peut ainsi s'agir de jeux, de sites internet, de DVD..

- **Le traducteur ou la traductrice post-éditeur** corrige et révisé des textes variés traduits automatiquement par des logiciels de traduction.

- **Le traducteur ou la traductrice terminologue (terminologue)** est chargé de rechercher et de réunir les équivalents français des termes étrangers dans les domaines techniques. Il est souvent spécialisé dans un domaine : aéronautique, médical.

- **Le traducteur réviseur ou la traductrice réviseuse** est chargé de vérifier une traduction par rapport au texte original et d'améliorer le style d'un texte traduit.

Les traducteurs ne sont que quelques milliers en France. Quel que soit le domaine où ils exercent, la plupart d'entre eux travaillent avec le statut d'indépendant.

Quelques-uns seulement sont salariés d'une entreprise privée (agences de traduction principalement) et de rares postes sont offerts dans les organismes

internationaux (recrutement sur concours) ou à l'armée. L'armée de terre recrute près de 16 000 postes chaque année y compris pour les fonctions transverses tel que traducteur.

Il est très fréquent que les traducteurs soient sur des postes mixtes associant à la fois la traduction et une autre compétence (rédaction, communication..) .

Fonctions :

- Effectuer d'abord une étude approfondie du texte à traduire : étude du vocabulaire utilisé, de la syntaxe, des tournures de phrases, etc.

- Réaliser une première traduction.

- Retravailler ensuite cette version pour être le plus fidèle au style et au vocabulaire d'origine, tout en se souciant de rendre le texte compréhensible par les futurs lecteurs et en vérifiant l'orthographe, la ponctuation.

Le traducteur est amené à travailler dans des domaines très variés en fonction de son ou ses domaines de spécialité :

- Technique pour traduire des documents relatifs à l'industrie, au médical, scientifique....

- Littéraire pour traduire un livre. Considéré comme un auteur, le traducteur touche, dans ce cas, des droits sur les ventes de l'ouvrage traduit.

- Audiovisuelle pour réaliser le doublage et le sous-titrage de films, de séries ou de documentaires. Il perçoit également des droits d'auteur.

- Informatique et multimédia (appelé alors « localisateur ») pour traduire le contenu de logiciels, de jeux vidéo ou de sites web afin de les adapter aux contraintes locales du pays auquel ils sont destinés.

- Expertise judiciaire (appelé « traducteur assermenté » car il a reçu l'agrément des autorités judiciaires) pour traduire certains documents officiels (pièces d'identité, actes d'état civil, jugements, diplômes, statuts de société, documents comptables, testaments, jugements...)

Qualités essentielles

De très bonnes compétences en langues étrangères sont évidemment indispensables pour exercer ce métier, mais il faut aussi avoir de vraies compétences rédactionnelles et maîtriser parfaitement sa langue maternelle pour restituer le plus fidèlement possible toutes les nuances et subtilités d'un texte. Si la demande en langue anglaise reste toujours prépondérante, la demande vers des langues de zones en forte croissance augmente (chinois, russe, arabe). La combinaison langue et spécialisation est bien entendu un plus.

Parallèlement, une excellente maîtrise de la bureautique et des logiciels métiers (logiciel de TAO - traduction assistée par ordinateur) est requise.

Analyse, rigueur et vaste culture générale sont également indispensables.

La précision est l'élément clé du travail des traducteurs et des interprètes qui ne peuvent pas se permettre un manque de clarté. Ils doivent être en mesure de reproduire fidèlement et rigoureusement les propos de l'auteur/orateur. La patience est essentielle pour les traducteurs.

Questions :

1. Quelle est la nature du travail du traducteur ?

2. Le traducteur, quelles qualités doit-il posséder ?

▣ Texte 3.

L'interprète

Un interprète est chargé de traduire oralement un énoncé d'une langue à une autre. Umberto Eco a saisi l'essence de ce métier, qui est de « dire presque la même chose ». Le cœur du métier d'interprète est en effet de restituer, dans une autre langue, les paroles qui émanent d'une personne. Il doit faire cela sans en trahir le sens premier, mais sans avoir recours au mot à mot, et en conservant la justesse du ton et des nuances. En ce sens, le travail de l'interprète est plus synthétique que celui d'un traducteur, et plus performatif. L'interprète peut travailler de deux façons consécutives, lorsqu'il écoute, prend des notes puis traduit, ou simultanée, parlant avec seulement quelques secondes de décalage avec l'orateur.

Comme l'interprète effectue la traduction orale d'un discours, il utilise sa voix pour exprimer dans une langue ce qui a été dit dans une autre. Il peut effectuer de l'interprétation simultanée, consécutive ou chuchotée. Ses missions seront différentes selon sa spécialisation qui détermine son domaine d'intervention :

- **Interprète de conférences** assure la traduction verbale des propos tenus par un orateur lors de conférences internationales, réunions commerciales, audiences des tribunaux, rencontres diplomatiques... Il peut réaliser de l'interprétation simultanée (traduction immédiate/ en temps réel du discours) ou de l'interprétation consécutive (traduction « en décalé » où l'intervenant parle, puis s'arrête pour laisser la parole à l'Interprète).

- **Interprète de liaison** pratique la traduction dans le cadre d'un face à face ou d'échanges entre membres d'un petit groupe (affaires commerciales, associations, presse...).

- **Interprète en langue des signes** aide les déficients auditifs à accéder à l'information.

Pourquoi choisir l'Interprétariat ?

Les plus :

- Il y a une grande variété au sein de ce métier, dont la pratique est très peu monotone.

- La mobilité en France et à l'internationale est aussi un de ses atouts.

- Globalement, il s'agit d'un métier porteur, dont les compétences sont très convoitées par les grandes entreprises et organismes publics, parapublics.

Les moins :

- Le premier obstacle réside dans la haute sélectivité des études. Les différents masters opèrent en effet un tri à leur entrée et les places sont parfois peu nombreuses.

- L'insertion professionnelle peut s'avérer difficile, car de l'expérience est toujours exigée.

Qualités requises

- **Curiosité et ouverture d'esprit** : d'une part, le traducteur-interprète doit s'intéresser aux cultures étrangères et bien connaître les us et coutumes des différents

pays relatifs aux langues qu'il maîtrise. D'autre part, pour restituer un texte/interpréter le plus fidèlement possible, ce professionnel doit réaliser de nombreuses recherches dans le domaine en question mais aussi posséder une bonne culture générale (actualité politique, économique, culturelle française et internationale). En outre, grâce à sa curiosité, il sera plus à même de répondre à la diversité des offres qui peuvent lui être faites et mieux se positionner sur les marchés et langues de demain.

- **Concentration et rapidité** : pour exécuter des traductions lors de conférences, de débats, il est indispensable de posséder une bonne mémoire et concentration. La réactivité et rapidité sont également de mise et impliquent une bonne résistance au stress.

- **Aisance relationnelle** : d'excellentes capacités d'écoute, de convivialité, de diplomatie, de pédagogie sont attendues chez ce professionnel qui effectue un travail de communication et fait le lien entre 2 personnes venant d'une culture différente. Il doit aussi savoir mettre en avant son expertise pour se faire connaître et développer sa clientèle ainsi que négocier ses tarifs.

- **Organisation et rigueur** : pour respecter les délais et plannings parfois serrés ou simultanés, il faut être bien organisé et ponctuel. Par ailleurs, rigueur et précision sont de mise pour choisir le vocabulaire le plus adapté au contexte.

- **Disponibilité et capacité d'adaptation** : ce professionnel alterne entre des périodes intensives de travail et des périodes d'inactivité. En libéral, il ne compte pas ses heures. D'autre part, il peut être amené à se déplacer et à travailler partout dans le monde.

Accès au métier en France

Plusieurs voies existent pour devenir traducteur et interprète.

Les traducteurs et les interprètes doivent compléter une formation universitaire en traduction avec spécialisation dans une paire de langues ou posséder un diplôme dans un domaine similaire combiné à deux ans d'expérience en traduction. Le métier de traducteur et interprète requiert une formation de **niveau Bac +5**. Après une licence Langue Littérature et Civilisation Etrangère (LLCE), ou une licence Langues étrangères appliquées (LEA), il est possible soit de poursuivre :

- **Master pro** : lettres, LEA ou sciences du langage.

- **Ecole de traduction** : ESIT, ISIT, INALCO, ITIRI (relations internationales).

A l'évidence, le traducteur-interprète se doit de maîtriser parfaitement sa langue maternelle et au minimum deux langues étrangères.

Exemples de formations : Écoles spécialisées (recrutement à bac + 2/ 3) :

Les écoles les plus renommées sont l'Esit et l'Isit

- **ESIT** : master traduction éditoriale, économique et technique (accès via une L3 + examen d'entrée avec épreuves d'admissibilité et d'admission)

- **Isit** (Institut de management et de communication interculturels)_filrière management, communication, traduction. Diplôme de l'Isit. Admission en 1^{er}e année après le bac, en 2^ee année avec un L1 validé, en 3^ee année avec L2 validé, en 4^ee année avec L3 validé. Etudes payantes.

D'autres écoles ou instituts assurent des formations à la traduction

- **Estri** - École supérieure de traduction et de relations internationale à Lyon

- IT-IRI - Institut de traducteurs, d'interprètes et de relations internationale à Strasbourg

- IPLVI - Institut de perfectionnement en langues vivantes / université catholique de l'Ouest à Angers

À noter : l'Inalco (Langues O') propose deux masters sciences du langage en rapport avec la traduction, master spécialisé traduction, rédaction et médiation multilingue ; master professionnel ingénierie linguistique parcours traductique et gestion de l'information niveau bac + 5

- Master traducteur et interprétariat. Différents parcours : traducteur commercial et juridique (Lyon 3) ; lettres, interfaces numériques et sciences humaines - LISH (Paris 8) ; traduction anglaise spécialisée (Paris Nanterre) ; traduction culturelle (Aix-Marseille Université) ; industrie de la langue et traduction spécialisée (Université Paris Diderot) ; langues de spécialités corpus et traductologie (Université Paris Diderot) ; traduction littéraire et édition critique (Lyon 2) ; traduction littéraire (Inalco) ; traduction spécialisée (Inalco) ; traduction multimédia (université de Bourgogne) ; master traduction commercial et juridique (Lyon 3) ; traduction spécialisée et interprétation de liaison

- Master traitement automatique des langues (Inalco) ; traduction professionnelle / traduction audiovisuelle / traduction littéraire (IT-IRI)

- Master

LEA

Différents parcours : langues interprétation et stratégies interculturelle (Université Paris Diderot), traduction scientifique et technique (Université Haute Alsace) ;

- compagnies d'assurance, laboratoires pharmaceutiques ;

- assermenté auprès des tribunaux.

Évolution professionnelle

Après avoir acquis de l'expérience professionnelle à titre de salariés, les traducteurs et les interprètes peuvent travailler en tant que salarié au sein d'agences de traduction, d'organismes internationaux, de cabinets d'avocats ou de grandes entreprises ou démarrer leur propre cabinet de traduction.

Toutefois, ce métier est majoritairement exercé en libéral. Dans ce cas, le traducteur-interprète consacre alors une partie importante de son temps à des tâches commerciales et administratives : Secteur de la traduction écrite (édition, web..., prospection, constitution d'un réseau, négociation, etc.)

Un traducteur -interprète confirmé peut évoluer vers des postes de coordination, de chef de projet traduction, de responsable de pôle traduction, de réviseur dans une agence de traduction. Il peut se spécialiser comme terminologue (linguiste spécialiste qui est chargé de trouver des termes français dont le nom initial est d'origine étrangère) ou dans la traduction judiciaire (traducteur interprète judiciaire). Il peut aussi se tourner vers l'enseignement des langues, l'édition, le journalisme, la création de fictions ou vers une carrière internationale.

Questions :

1. Quelles voies existent pour devenir traducteur et interprète en France ?
2. L'interprète, quelles qualités doit-il posséder ?

▣ Texte 4.

1. Ce sont toujours les cordonniers les plus mal chaussés.
2. Au bout du fossé, la culbite.
3. Il ne faut pas dire : Fontaine, je ne boirai pas de ton eau.
4. Le coeur a ses raisons que la raison ne connaît pas.
5. Il ne faut pas être et avoir été.
6. Fautes de grives, on mange des merles.
7. Où il y a de la gêne, il n'y a pas de plaisir.
8. Qui s'y frotte s'y pique.
9. C'est le ton qui fait la chanson.
10. Ne forçons point notre talent.
11. Il faut souffrir ce qu'on ne peut empêcher.
12. Tout est dans tout.
13. Rien ne sert de courir, il faut partir à point.
14. Il ne faut pas lâcher la proie pour l'ombre.
15. À tout seigneur, tout honneur.
16. Il ne faut pas mettre la charrue avant les boeufs.

Questions :

1. Donnez des équivalents russes.
2. Quelles sont les difficultés qu'un traducteur rencontre ?

▣ Texte 5.

Mini dialogues

A. – Il lui est infiniment supérieur.

B. – Sans aucun doute ; elle ne lui arrive pas à la cheville.

A. – Ils ont aussi un yacht à Cannes.

B. – Naturellement, un yacht magnifique, qui leur coûte les yeux de la tête, entre parenthèse.

A. – Une telle marche matinale, ça creuse.

B. – Oui, nous avons l'estomac dans les talons (*fam.*)

A. – Il en doit à tout le monde.

B. – Il est farci de dettes.

A. – Ça fait combien de temps que nous sommes là à l'attendre ?

B. – Une bonne heure, que nous faisons le pied de grue (*fam.*).

A. – Vous n'y retournerez pas ?

B. – Ah ! non, merci, j'en ai plein le dos (*fam.*).

A. – Jusqu'à quelle heure êtes-vous restés à table ?

B. – Je ne sais pas, moi, j’ai filé à l’anglaise ; mes compagnons buvaient à titre-larigot (*fam.*) ; je tombais de sommeil. J’ai dormi à poings fermés jusqu’à cinq heures.

A.– Oui, il est très spirituel.

B. – Oh ! quand il est bien luné, on ne s’ennuie pas avec lui ; c’est un brillant causeur et il a toujours le mot pour rire.

Question:

1. Imaginez les situations et traduisez la conversation.

INTERPRÉTATION DU TEXTE

Du plus loin que je me souviens, j’ai entendu la mer. Mêlé au vent dans les aiguilles des filaos, au vent qui ne cesse pas, même lorsqu’on s’éloigne des rivages et qu’on s’avance à travers les champs de canne, c’est ce bruit qui a bercé mon enfance. Je l’entends maintenant, au plus profond de moi, je l’emporte partout où je vais. Le bruit lent, inlassable, des vagues qui se brisent au loin sur la barrière de corail, et qui viennent mourir sur le sable de la Rivière Noire. Pas un jour sans que j’aie à la mer, pas une nuit sans que je m’éveille, le dos mouillé de sueur, assis dans mon lit de camp, écartant la moustiquaire et cherchant à percevoir la marée, inquiet, plein d’un désir que je ne comprends pas.

Je pense à elle comme à une personne humaine, et dans l’obscurité, tous mes sens sont en éveil pour mieux l’entendre arriver, pour mieux la recevoir. Les vagues géantes bondissent par-dessus les récifs, s’écroulent dans le lagon, et le bruit fait vibrer la terre et l’air comme une chaudière. Je l’entends, elle bouge, elle respire.

Quand la lune est pleine, je me glisse hors du lit sans faire de bruit, prenant garde à ne pas faire craquer le plancher vermoulu. Pourtant, je sais que Laure ne dort pas, je sais qu’elle a les yeux ouverts dans le noir et qu’elle retient son souffle. J’escalade le rebord de la fenêtre et je pousse les volets de bois, je suis dehors, dans la nuit. La lumière blanche de la lune éclaire le jardin, je vois briller les arbres dont le faîte bruisse dans le vent, je devine les massifs sombres des rhododendrons, des hibiscus. Le cœur battant, je marche sur l’allée qui va vers les collines, là où commencent les friches. Tout près du mur écroulé, il y a le grand arbre chalta, celui que Laure appelle l’arbre du bien et du mal, et je grimpe sur les maîtresses branches pour voir la mer par-dessus les arbres et les étendues de canne. La lune roule entre les nuages, jette des éclats de lumière. Alors, peut-être que tout d’un coup je l’aperçois, par-dessus les feuillages, à la gauche de la Tourelle du Tamarin, grande plaque sombre où brille la tache qui scintille. Est-ce que je la vois vraiment, est-ce que je l’entends ? La mer est à l’intérieur de ma tête, et c’est en fermant les yeux que je la vois et l’entends le mieux, que je perçois chaque grondement des vagues divisées par les récifs, et puis s’unissant pour déferler sur le rivage. Je reste longtemps accroché aux branches de l’arbre chalta, jusqu’à ce que mes bras s’engourdissent. (J.-M. G. Le Clézio, «*Le chercheur d’or*»)

Questions et devoirs:

1. Relevez les effets de sens du texte.
2. Traduisez par écrit l'extrait en italique.
3. Exposez le contenu de cet extrait. Quelles réflexions vous suggère-t-il?
4. Définissez l'idée maîtresse de ce fragment.

PRODUCTION ORALE

L'opinion sur les questions suivantes :

1. Vous êtes convoqué (e) à un entretien d'embauche pour un poste de guide-interprète d'une agence touristique. Voici ci-dessous quelques questions fréquemment posées par un recruteur. Pour chaque question, indiquez la réponse que vous préférez, en argumentant votre choix.

1. Pourquoi avez-vous choisi notre entreprise ?	a. Ce travail m'intéresse beaucoup. b. Je souhaiterais me rapprocher de mon domicile. c. Je n'ai pas trouvé un autre emploi.
2. Qu'est-ce qui vous intéresse dans l'emploi que nous proposons ?	a. Le travail lui-même et les perspectives de promotion. b. Tout le monde souhaite travailler dans votre entreprise. c. J'adore votre entreprise, ses produits, sa culture, son secteur d'activité.
3. Avez-vous envoyé votre candidature à d'autre société ?	Non, vous êtes la seule qui m'intéresse. b. Oui, j'ai proposé mes services à c. À vrai dire, j'ai écrit à une centaine d'entreprises.
4. Quelles sont vos qualités ?	a. On me reconnaît généralement des qualités de dynamisme et d'organisation. b. Je suis trop modeste pour répondre à cette question. c. On dit que je suis plus intelligent (e) que la moyenne.
5. Et vos défauts ?	a. Je suis obstiné (e) : quand j'ai commencé quelque chose, je veux aller jusqu'au bout. b. Il faudrait poser cette question à mon.... c. Je suis peut-être un peu désorganisé (e).
6. Préférez-vous travailler seul (e) ou en équipe ?	a. En équipe, si l'équipe est motivée. b. L'un et l'autre, d'ailleurs le travail en équipe se prépare d'abord seul. c. Je préfère travailler avec d'autres, je n'aime pas la solitude.
7. Quelles sont vos activités extraprofessionnelles ?	a. Hélas, je travaille trop, je n'ai pas de loisirs.. b. Je fais du sport. c. J'aime beaucoup la pêche et la sieste.
8. Quel salaire demandez-vous ?	a. Qu'est-ce que vous me proposez ? b. ... par an. c. Entre ... et
9. Avez-vous une question à me poser ?	a. Non, je crois que tout est bien clair. b. Oui, dans combien de temps pensez-vous me donner la réponse ? c. Que pensez-vous des perspectives de votre entreprise ?

Discussion :

Pourquoi choisir l'interprétariat et comment travailler en tant qu'interprète ?

Thème de réflexion :

Ma passion de traduire.

PRODUCTION ÉCRITE

A. Vous voudriez de faire le stage linguistique à l'Institut de traducteurs, d'interprètes et de relations internationale à Strasbourg. Rédigez une lettre de motivation. Votre lettre ne peut dépasser une page. Les clés du succès :

–Renseignez-vous sur l'entreprise qui propose le poste pour adapter au mieux votre lettre de motivation au style de l'employeur et à la culture de l'entreprise ;

–Faites le point, d'une part sur le profil recherché par l'entreprise, et d'autre part sur vos points forts et vos compétences ;

–Structurez votre lettre en plusieurs paragraphes :

les raisons de votre candidature à cette offre d'emploi ; le résumé de votre parcours scolaire et/ou professionnel ; la mise en valeur de vos atouts pour le poste.

–N'oubliez pas la formule de politesse !

–N'écrivez pas une lettre trop longue, en général les recruteurs ne lisent pas les lettres en entier pour une première sélection.

Des modèles de lettres à voir sur le site <https://www.lettres-gratuites.com/>

B. 1. Choisissez 3-4 anecdotes ou blagues sur le sujet concret. Faites l'analyse linguistique, culturelle et pragmatique.

2. Rédigez une lettre de recommandation à votre élève qui voudrait faire le stage linguistique et culturel à INALCO.

C. Compétence grammaticale

L'expression de la concession

☑ A. EXERCICES

I. Introduisez les subordonnées concessives par une des locutions conjonctives convenables.

1. ...l'eau soit claire, je n'ose pas me baigner. 2. Il ne m'a pas encore remboursé ... je lui aie adressé plusieurs lettres de rappel. 3. Elle est très gentilleon dise. 4. Il suffirait qu'elle sache détourner la conversation ... tout aille bien. 5. Je n'ose manger des coquillages ... ils soient parfaitement frais. 6. ...il eût les yeux fixés sur ses enfants, son regard était ailleurs (*Rolland*). 7. Nous avons chanté, ... soit leur uniforme, les hommes voués au même sort éprouvent le besoin de chanter quand ils s'en vont vers une destination inconnue, ... soit le destin qui les attend, le changement leur apporte toujours un élément qui vient rompre tout ce que la vie, qu'ils s'apprêtent à quitter, peut avoir de monotone (*Laffitte*). 8. ...malheureux ...ils fussent, et justement parce qu'ils étaient malheureux, ils voulaient rester ensemble (*Rolland*).

9. La musique ... on dise, n'est pas une langue universelle (*Rolland*). 10. Elle se figurait que ...triste ...fût leur situation, elle n'était pas sans issue (*Rolland*).

II.Mettez les verbes entre parenthèses aux temps et modes qui conviennent.

1. Mlle de Kerkabon, qui n'avait jamais été mariée, quoiqu'elle (*avoir*)... grande envie de l'être, conservait de la fraîcheur à l'âge de 45 ans (*Voltaire*). 2. Le mousse savait par les matelots qu'on approchait des îles Toumatou, et bien qu'il ne (*être*)...pas question de s'y arrêter, la seule vue de la terre le ravissait (*Merle*). 3. Je trouve dans cette recherche, quelque vaine qu'elle (*pouvoir*)... être, un asez grand avantage (*Voltaire*). 5. Ses traits affinés, son visage clair rasé de très près, la coupe de ses vêtements, si usés qu'ils (*être*)..., lui donnaient toujours l'air plus soigné que ses camarades (*Martin du Gard*). 7. Elle reste déconcertée. Si bien qu'elle le (*connaître*)..., son frère lui réserve toujours de ces ripostes qu'elle n'a pu prévoir (*Hérial*). 8. Aussi loin que (*porter*)... sa vue, elle n'apercevait que la forêt comme une grande coulée d'encre (*Green*). 9. Deux fois l'an il fallait être à Paris quoi qu'il en (*coûter*)..., quels que fussent les plaisirs qu'on abandonnait (*Aragon*). 10. Une fois qu'on l'avait décelé, le grondement du canon ne se perdait plus de l'oreille ; où qu'on (*aller*)..., il n'y avait plus que lui...(Grack).

III.Remplacez par *quoique ou quoi que, quel(le) que ou quelque..... que.....* Faites l'accord s'il le faut.

1. ...nous fassions, nous serons loués par ceux-ci, blâmés par ceux-là. 2. Certains fruits, ... séduisants par leur couleur, sont funestes. 3. ... soit votre prix, ce sera le mien ! 4. Faisons notre devoir, ... il puisse arriver. 5. ... il soit encore jeune, il est insupportable. 6. Elle fait toujours son lit avant de partir ...soit l'heure. 7. Il faudra tout de même qu'il limite son ambition ...soient ses prétentions. 8. Il ne remercie jamais... cadeau qu'on lui apporte. 9. ... elle ne veuille pas apprendre le français, elle est partie pour Paris. 10... idées qu'il ait, elles ne seront pas retenues.

IV.Trouvez d'autres moyen d'exprimer l'opposition.

1. L'automobile a beau coûter cher, elle reste une priorité pour les Français. 2. Nos caractères, l'un réservé, l'autre expansif, s'opposent ; mais nous nous entendons très bien. 3. Tandis que tu joues avec les enfants, moi, je m'occupe de choses sérieuses. 4. Tout riche qu'il était, il avait de la peine à ressembler chez lui les flatteurs.(*Flaubert*)

V.Remplacez l'expression de la concession par une subordonnée et vice versa.

1. *Sans être sensiblement maigri*, il avait l'air d'avoir 30 ans (*Stendhal*). 2. A la vérité, ce général, *tout en déplorant la disgrâce de son compagnon d'armes*, craignait les réactions de l'Empereur (*Maurois*). 3. *Elle a beau se tourner à droite, à gauche*, elle ne le voit pas. 4. *Bien que sa mère dépasse la cinquantaine*, elle est encore belle. 5. *Encore que te soeurs vous ressemblent*, elles ne sont pas si jolies que toi. 6. Quoiqu'on ait beaucoup critiqué cfilm, il nous a plu.

VI.Introduisez l'idée d'opposition en variant les tournures autant que possible.

1. Elle est malade ; elle mène la vie de tout le monde. 2. Il a l'air honnête ; ce n'est qu'une apparence. 3. Ma ville est très étendue ; je la connais comme le fond de ma poche. 4. Il était courageux ; il ne venait pas à bout de son rêve.

VII. Substituez l'expression «avoir beau» aux autres structures exprimant l'opposition.

1. Bien que sa maison soit grande, elle ne peut contenir tout le monde. 2. Tu a envie de rire et pourtant et portant tu as gardé un ton sérieux. 3. Il y a du soleil et il gèle à pierre fender. 4. Vous parlez à mots couverts, mais je comprends ce que vous insinuez.

POUR ALLER PLUS LOIN

Quelques sites utiles :

1. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-24302.php>
2. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-20399.php>
3. [Exprimer l'opposition \(1\) - Site compagnon FLE Latitudes \(didierlatitudes.com\)](http://www.didierlatitudes.com)
4. [Grammaire Française: Bien que, Malgré et Malgré que - Français avec Pierre \(francaisavec pierre.com\)](http://www.francaisavec pierre.com)

Auto-évaluation des compétences en langue

Je peux	bien	assez bien	pas très bien	pas du tout
Je peux comprendre les points essentiels des discours longs et même suivre une argumentation si le sujet m'en est familier.				
Je peux lire, comprendre des textes littéraires de différentes genres et reconnaître le message implicite d'expressions, le jeu de mots et apprécié l'intention de l'auteur. Je peux résumer des informations de divers sources, en reproduisant des arguments et des contenus factuels. Je peux reformuler des idées pour mettre quelque chose en évidence ou éviter des ambiguïtés.				
Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.				
Je peux raconter une histoire, des événements, mes buts, mes espoirs. Je peux donner les raisons et les explications de mes opinions ou projets. Je peux exprimer avec précision des nuances de signification, en utilisant correctement une gamme de moyens pour renforcer ou atténuer mon propos.				
Je peux écrire un texte cohérent relatant un événement entendu ou lu. Je peux écrire un essai en transmettant une information ou en exposant mes arguments pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue aux événements. Je peux utiliser des phrases connues pour construire d'autres énoncés, tout en respectant la syntaxe.				

Votre résultat :

1. Si vous avez **pas du tout**, donc vous n'avez pas bien compris cette unité.
2. Si vous avez **pas très bien**, il faut progresser. Réviser tout.
3. Si vous avez **assez bien**, vous pouvez progresser.
4. Si vous avez **bien**, alors continuez. Bravo ! Bonne chance !

2.3.4.Наука и профессиональная деятельность

COMPRÉHENSION DE L'ORAL

🔊 Écoutez les textes. Après l'écoute, faites les tests interactifs sur ces sites. Indiquez les bonnes réponses et cliquez ensuite en bas pour voir tout de suite des résultats.

1. <https://www.didierlatitudes.com/exercices/latitudes2/unite-2-latitudes2/demander-et-donner-un-point-de-vue-2/>
2. <https://www.didierlatitudes.com/exercices/latitudes2/unite-2-latitudes2/demander-et-donner-un-point-de-vue-2/>
3. <https://www.youtube.com/watch?v=1Xwgv8kq6rA>
4. <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/histoire/presenter-son-travail-de-recherche-sorcieres-tyrans-heros/1>

COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

📖 Texte 1.

Votre formation

Je ne sais ce que sera votre carrière. Vous semblez doué pour les lettres comme pour les sciences, pour le droit comme pour la politique. Vous pouvez choisir le service de l'État comme l'industrie privée, la recherche comme l'action. Quoi que vous décidiez de faire, une culture de base sera nécessaire. C'est un des premiers gradins de la pyramide. Avoir une culture, ce n'est pas savoir un peu de tout ; ce n'est pas non plus savoir beaucoup d'un seul sujet ; c'est connaître à fond quelques grands esprit, s'en nourrir, se les ajouter. Je voudrais vous donner des maîtres en petit nombre, qui vous suivront pendant toute votre vie. Je voudrais que vous ne cessiez de les lire et de les relire. Je voudrais que vous vous sentiez aussi à l'aise dans leur pensée que dans la vôtre, dans leurs oeuvres que dans vos souvenirs.

Nul n'a le temps de se donner à toute la foule des auteurs. Il faut choisir. Vous le ferez peu à peu, par rencontres et par goût.

Commençons par

Mais à cette culture littéraire, il faut joindre une culture scientifique, et cela même si votre métier ne semble pas la requérir. Je ne vous demande pas de lire et de comprendre les spécialistes de toutes les sciences physiques et humaines, je vous demande de vous tenir au courant de leurs méthodes et de leurs recherches. Comment dirigeriez-vous une usine, une ville, un pays si vous ignorez les savants et leurs secrets ?

Je ne pense pas du tout que l'importance de la science dans notre société signifie fin de l'art et de la littérature. La science donne à l'homme un pouvoir grandissant sur le monde extérieur ; la littérature aide à mettre de l'ordre dans le monde intérieur.

Les deux fonctions sont indispensables. Le monde non vécu, celui des particules, contient le secret de la puissance ; le monde vécu, celui des sentiments, contient pour l'individu le secret de l'équilibre. Je vous demande d'être scientifique amoureux des lettres et un littéraire curieux des sciences. (« *Lettre ouverte à un jeune homme* », A. Maurois).

Questions :

1. Comment pourrait-on caractériser un homme cultivé ?

2. En vous inspirant par le texte, remplacez les points par les noms de grands hommes à votre goût.

Commençons par les Grecs. J'aime ..., ..., Je leur ferai place dans ma bibliothèque réduite et respectée.

S'il fallait limiter notre choix jusqu'au **XVI** siècle à deux volumes, je garderais..., Je me ferais une règle de relire chaque année un grand poète. Un an à ..., un an à Le **XVII** siècle n'exige pas grand effort de choix. Tout est beau. Mais puisqu'il s'agit de livres-compagnons, je préfère le théâtre de ... qui enseigne l'honneur, celui de... qui est la sagesse et pour voir toute la vie à la scène.

Au **XVIII** siècle, je retiendrai..., ... : on ne peut être plus intelligent ni mieux écrire.

Et voici le grand **XIX** siècle. Là j'éprouve l'embarras de richesses. Il s'agit de ma bibliothèque restreinte et permanente. Le choix doit être prudent et limité. Je ...

J'ajouterais quelques auteurs contemporains. ...

3. Pour devenir un bon spécialiste, est-ce qu'il est nécessaire d'avoir une culture générale ?

4. Quelle est la vocation de la littérature ? de la philologie ? de la science ?

▣ Texte 2.

Les tâches en classes des langues étrangères

Pour rendre compte du travail qu'effectuent les apprenants en classe, l'on a principalement recours à trois notions: exercice (ang. *exercise/drill*), activité (ang. *activity*) et tâche (ang. *task*). Ces trois termes/notions, partiellement concurrents, divergent sensiblement quant à leur fréquence et champ d'utilisation. Ainsi le terme d'*exercice* semble le plus répandu: il est couramment utilisé aussi bien par les chercheurs que par les enseignants et les apprenants. Par contre, l'emploi du terme de tâche était jusqu'à présent plutôt réservé au milieu de la recherche, notamment anglo-saxonne. Son ascension rapide est due actuellement à la place centrale qu'elle occupe dans le *Cadre européen commun de référence pour les langues* (CECR). Cela est vrai aussi pour le terme et la notion d'activité dont le CECR distingue quatre grands types: (activité de) *réception*, *production*, *interaction* et *médiation*. Le terme *activité*, à mi-chemin entre *exercice* et *tâche*, couramment utilisé en dehors de la

recherche en acquisition/didactique de langues étrangères, est un terme plutôt savant que l'on retrouve dans un grand nombre de typologies, terme qui sert souvent aussi à définir les notions de tâche et d'exercice.

La notion d'exercice, notion par excellence didactique, quand elle apparaît dans le contexte d'enseignement/apprentissage des langues. On appelle *exercice* toute activité langagière qui va prendre la forme d'une tâche imposée ou proposée à l'apprenant par une instance extérieure à vocation formatrice.

La tâche correspond alors simplement à diverses choses que l'on peut faire dans la vie ordinaire (p. ex. acheter une paire de chaussures, aider quelqu'un à trouver le chemin, taper une lettre). Dans cette perspective, la tâche renvoie à une action, indépendamment du contexte dans lequel elle est réalisée et elle peut ne pas avoir de caractère langagier. Transposées en contexte didactique d'une salle de classe, certaines tâches amèneront ainsi les apprenants à s'exprimer en langue étrangère (p.ex. réserver un billet d'avion), tandis que d'autres pourront déboucher sur un résultat qui ne sera pas de nature langagière (p.ex. dessiner un plan à partir d'informations fournies par un tiers).

Quant à la définition de tâche que l'on retrouve dans le *Cadre européen commun de référence pour les langues*, elle est définie comme toute visée actionnelle que l'acteur se représente comme devant parvenir à un résultat donné en fonction d'un problème à résoudre, d'une obligation à remplir, d'un but qu'on s'est fixé.

Dans cette perspective, pratiquement toutes les activités effectuées en classe par les apprenants, sauf les activités d'organisation, relèvent des tâches, y compris les exercices, qui sont considérés comme un type particulier de tâche.

Les typologies de tâches que l'on retrouve dans différents travaux y apparaissent dans deux perspectives plus ou moins distinctes: celle de didactique/méthodologie et celle de recherche. On distingue trois catégories de tâches:

- tâches contrôlées par l'enseignant (p. ex.: lecture à haute voix, jeu de questions-réponses, exercice, traduction, dictée, explication d'un contenu, copier, reconnaître, identifier, réviser) ;

- tâches semi-contrôlées (p. ex.: dialogue, échange d'informations, jeu de questions-réponses, raconter une histoire, brainstorming) ;

- tâches libres (p. ex.: jeu de rôle, simulation, discussion, résolution de problème, jeux, rédaction, faire du théâtre).

Un autre exemple d'une typologie élaborée à des fins didactico-méthodologiques à partir de toutes sortes de supports (p. ex. cartes routières, diagrammes, calendriers, emplois de temps, horaires de trains, etc.) et de les répartir en trois grandes catégories :

- activité consistant à transmettre une information ;

- activité consistant à prendre une information nouvelle à partir d'informations données ;

- activité consistant à donner son opinion.

La typologie conçue à des fins de recherche sur la langue de l'apprenant, distingue quatre grands types de tâches :

- tâches de manipulation de formes ou d'énoncés (transformation de phrases, substitutions morphologiques, répétition de phonèmes, etc.) ;

–tâches consistant à fournir un équivalent: répétition de phrases, transcodage (dictée, lecture à haute voix), traduction, synonymie, paraphrase, réécriture (p. ex. histoires à re-raconter) ;

–tâches de production/expression guidée ou semi-libre: résumé, contraction de texte, expression sur images ;

–tâches intuitionnelles ou métalinguistiques consistant à fournir des jugements, des explications ou des commentaires d'ordre linguistique ou sociolinguistique, à identifier (et éventuellement à corriger) des erreurs, à trouver des contextes ou des situations appropriées pour des énoncés.

Malgré les diverses typologies de tâches, elles possèdent indéniablement un caractère heuristique: elles permettent de mieux saisir ce que l'on (ne) fait (pas) et/ou ce que l'on peut faire en classe. (*S. Piotrowski*)

Questions :

1. Quelle typologie de tâches préférez-vous ? Pourquoi ?
2. En vous appuyant sur une des typologies de tâches, proposez vos propres tâches.

▣ Texte 3.

Lisez le texte sur le site [À quoi sert encore la philologie? \(openedition.org\)](http://openedition.org)

Questions :

1. Donnez la définition de la philologie.
2. La philologie et le prestige de la nation. Qu'en pensez-vous ?

▣ Texte 4.

14-18 ans : génération marche ou crève

Ils sont nés avec les années fric. Ils ont grandi avec le chômage, la nouvelle pauvreté et le sida. Ils sont sérieux, réalistes. Un tantinet conformistes. Et surtout profondément pessimistes. Pour eux-mêmes et pour le pays. Les ados d'aujourd'hui sont, à peu de choses près, la figure inversée de leur parents au même âge. Adolescents de Mai-68, comme vos enfants vous ressemblent peu !

Vous rêviez de refaire le monde. Ils voudraient bien y faire leur trou. Pour 97% d'entre-eux, réussir sa vie, c'est d'abord réussir professionnellement : « avoir un métier passionnant ». Mais ils mesurent la difficulté de l'entreprise : les deux tiers jugent faibles, voire très faibles. Plus ils s'avancent en âge, plus le pessimisme les gagne. Autrement dit : à mesure qu'on sort de l'enfance et qu'approche le moment de se lancer dans la vie active, l'avenir paraît de plus en plus bouclé. Génération no future.

Vous vouliez réinventer l'avenir. Ils redoutent de perdre au change. Une majorité des ados d'aujourd'hui pensent qu'ils vivront moins bien que leurs parents. Inquiétude qui, là encore, croît avec l'âge.

Vous compissiez la morale conventionnelle. Ils plébiscitent la famille. C'est la valeur à laquelle ils sont le plus attachés (après la liberté). Devant la solidarité. Et ils placent la réussite familiale au second rang de leurs ambitions, juste après la réussite professionnelle. Génération cocon.

Vous faisiez la révolution sexuelle. Ils vivent dans la hantise du sida. La lutte contre le sida vient en tête des grandes « causes » qui pourraient les amener à se mobiliser. Avant la lutte contre la drogue, la bataille pour l'emploi, l'aide humanitaire, la lutte contre le racisme et la protection de l'environnement. Génération ruban rouge.

Vous grisiez d'idéologie. Ils sont d'un pragmatisme à tout crin. On est très sérieux quand on a 17 ans. Pour faire leur chemin, ils font confiance à l'école, au travail, à la formation professionnelle et jugent que l'école prépare « *de façon efficace* » leur avenir professionnel. (D'après C. Well)

Questions :

1. Deux de ces trois plans ne pourraient pas convenir au texte. Lesquels ?

Plan A	Plan B	Plan C
<p><u>1. Une génération différente</u> <u>pessimiste</u> a) leurs peurs : - chômage - avenir économique - sida</p> <p><u>conformiste</u> leurs valeurs : - le travail - la famille</p> <p><u>2. Une génération prête à s'engager pour :</u> a) défendre une cause b) garder sa liberté c) savoir être solidaire d) préserver son temps</p> <p><u>Conclusion</u> - adaptation importante dans un monde devenu plus difficile - préservation de valeurs essentielles</p>	<p><u>1. Une génération idéale.</u> Elle possède : a) le goût du travail b) le respect de la famille c) un certain idéalisme d) du pragmatisme</p> <p><u>2. Une époque difficile</u> a) crise économique b) menace du sida Ce cadre ne peut qu'influencer les réponses des jeunes à l'enquête</p> <p><u>Conclusion</u> élevés par une génération contestataire, ils n'ont pas eu la chance de leurs parents.</p>	<p><u>1. Une génération ambivalente</u> Dans ses rapports a) au travail: à la fois essentiel et relativisé: le temps libre est important aussi b) à la famille: objectif en deuxième place, mais amour romantique et liberté également importants c) à l'argent: à la fois important et menacé par la situation de crise d) aux grandes causes : une génération conformiste mais sensible aux thèmes sociaux</p> <p><u>2. Une génération différente</u> a) enfants de constataires, mais suradaptés b) enfants d'une époque difficile c) élevés par des parents qui se sont très bien intégrés à la société contestée dans leur jeunesse</p> <p><u>Conclusion</u> Il est facile de critiquer cette génération pour son conformisme. Mais peut-être sauront-ils créer à leur façon un monde meilleur.</p>

2. Quelle que soit votre réponse, proposez une aide à l'adaptation des jeunes à l'enseignement supérieur.

▣ Texte 5.

Vous êtes bébé et vous avez faim. Que faites-vous? Alors, vous pleurez, bien sûr. Toujours bébé, vous vous ennuyez à mort. Que faire? Eh bien, vous pleurez à nouveau. Alors voilà la question que nous allons nous poser: ce cri de faim ou d'ennui, est-ce une langue, ou un langage? Quelle est la différence?

D'abord, regardons de plus près les cris du bébé. En quoi consistent-ils? Le premier cri que les parents vont reconnaître est sans doute le cri généré par la faim. La faim est une forme de douleur et le bébé réagit en conséquence. D'autres cris s'ajoutent bientôt à ce petit vocabulaire: j'ai chaud, ma couche me gêne, je veux qu'on s'occupe de moi, j'ai mal, et ainsi de suite. Les parents apprennent rapidement à distinguer ces cris. Alors, ces cris constituent un langage, un système fermé qui rapporte à un nombre limité d'idées. Ainsi nous parlons du « langage de Voltaire », non pas pour dire qu'il écrit en français mais pour s'exprimer sur les mots qu'il utilise.

Voilà pour le sens primitif de ces sons. Qu'est-ce que l'on peut en faire maintenant? Pourrait-on les combiner? Serait-il possible de communiquer une autre idée en étendant la variété des énoncés? C'est difficile à imaginer, n'est-ce pas? Nous ne pouvons guère expérimenter à ce sujet avec un bébé, mais il est facile à en tenter l'expérience nous-même. Si « oh » veut dire « bon », et « hein » a le sens de « jour », alors la réponse à « Comment est la soupe ? » ou « Je viens tout de suite » est « oh »; La réponse à « Fait-il nuit ou jour ? » est « hein ». Des réponses encore plus complexes sont possibles: « Qu'est-ce vous voulez manger ? » a pour réponse « oh-oh », et « oh hein » est la réplique à « Je suis là ». Amusant, certes, mais nous pouvons constater tout de suite que chaque « oh » et « hein » constitue une réponse; autrement dit, il est besoin d'une question initiale qui est en dehors du système des « heins » et des « ohs ». Nous n'avons pas assez de flexibilité pour formuler des commentaires.

Bien sur, on peut en ajouter et se donner un plus grand champ d'expression. On choisit, par exemple, les deux sifflants « j » et « s », on les mélange avec deux ou trois voyelles; prenons « i », « u » et « e ». Maintenant nous avons « j-e s-u-i », et il suffit que tout le monde se mette d'accord sur le sens de ces sons pour qu'on ait un sens.

En effet, c'est ainsi qu'une langue se constitue. La langue, c'est un accord entre un grand nombre de gens sur un système de combinaison de sons. Les sons eux-mêmes n'ont pas de rapport avec ce qui est désigné, sans cet accord en commun. La langue est la base de la communication; le langage est le porte-parole des idées.

Voici donc de quoi vous faire réfléchir: est-ce que nous devrions parler de langage informatique, ou de langue informatique? Question pertinente, peut-être..

Question :

Donnez la définition de « *langage* informatique » et « *langue* informatique ».

INTERPRÉTATION DU TEXTE

Bernard Desqueyroux avait hérité de son père, à Argelouse, une maison voisine de celle des Larroque; on ne l'y voyait jamais avant l'ouverture de la chasse et il n'y couchait qu'en octobre, ayant installé non loin sa palombière. L'hiver, ce garçon raisonnable suivait à Paris des cours de droit; l'été, il ne donnait que peu de jours à sa famille: Victor de la Trave l'exaspérait, que sa mère, veuve, avait épousé «sans le sou» et dont les grandes dépenses étaient la fable de Saint-Clair. Sa demi-sœur Anne lui paraissait trop jeune alors pour qu'il pût lui accorder quelque attention. Songeait-il beaucoup plus à Thérèse? Tout le pays les méprisait parce que leurs propriétés semblaient faites pour se confondre et le sage garçon était, sur ce point, d'accord avec tout le pays. Mais il ne laissait rien au hasard et méprisait son orgueil dans la bonne organisation de la vie; «On n'est jamais malheureux que par sa faute ... » — répétait ce jeune homme un peu trop gras. Jusqu'à son mariage, il fit une part égale au travail et au plaisir; s'il ne dédaignait ni la nourriture, ni l'alcool, ni surtout la chasse, il travaillait d'«arrache-pied», selon l'expression de sa mère. Car un mari doit être plus instruit que sa femme; et déjà l'intelligence de Thérèse était fameuse; un esprit fort, sans doute... mais Bernard savait à quelles raisons cède une femme; et puis, ce n'était pas mauvais, lui répétait sa mère: «d'avoir un pied dans les deux camps»; le père Larroque pourrait le servir. A vingt-six ans, Bernard Desqueyroux, après quelques voyages «fortement potassés d'avance» en Italie, en Espagne, aux Pays-Bas, épouserait la fille la plus riche et la plus intelligente de la lande, peut-être pas la plus jolie; «mais on ne se demande pas si elle est jolie ou laide, on subit son charme». Thérèse sourit à cette caricature de Bernard qu'elle dessine en esprit: «Au vrai, il était plus fin que la plupart des garçons que j'eusse pu épouser». **Les femmes de la lande sont très supérieures aux hommes qui, dès le collège, vivent entre eux et ne s'affinent guère; la lande a gardé leur cœur; ils continuent d'y demeurer en esprit; rien n'existe pour eux que les plaisirs qu'elle leur dispense; ce serait la trahir, la quitter un peu plus que de perdre la ressemblance avec leurs métayers, de renoncer au patois, aux manières frustes et sauvages. Sous la dure écorce de Bernard n'y avait-il une espèce de bonté?** Lorsqu'il était tout près de mourir, les métayers disaient: «Après lui, il n'y aura plus de monsieur, ici». Oui, de la bonté et aussi une justesse d'esprit, une grande bonne foi; il ne parle guère de ce qu'il ne connaît pas; il accepte ses limites. Adolescent, il n'était point si laid, cet Hippolyte mal léché — moins curieux des jeunes filles que du lièvre qu'il forçait dans la lande...

(F. Mauriac, «*Thérèse Desqueyroux*»)

Questions et devoirs :

1. Relevez les effets de sens du texte.
2. Traduisez par écrit l'extrait en italique.
3. Exposez le contenu de cet extrait. Quelles réflexions vous suggère-t-il?
4. Comparez le personnage de Charles Bovary avec Bernard Desqueyroux.

PRODUCTION ORALE

L'opinion sur les questions suivantes :

1. Quelles questions vous poseriez-vous si un jour vous décidiez de faire une carrière de chercheur ?
2. Qu'est-ce qu'il faut savoir faire pour devenir un grand savant ?
3. Les technologies de l'information et de la communication sont-elles au centre des recherches dans le domaine de la philologie ?
4. Comment se positionne le monde de la recherche vis-à-vis des technologies de l'information et de la communication ?

Discussion :

Pourquoi choisir la science en philologie ? en linguistique ? en traduction ?

Thème de réflexion:

Mes intérêts scientifiques.

PRODUCTION ÉCRITE

A. Rédigez le résumé de votre thèse de fin d'études.

B. Rédigez la synthèse de documents correspondant à votre spécialité choisie. (environ 200 mots) <https://instantfle.fr/blagues-et-devinettes-sur-les-francais/>

C. Compétence lexicale et grammaticale

☑ A. EXERCICES

I. Lisez le texte et choisissez la possibilité qui correspond le mieux à la réponse attendue .

Pour allumer votre téléphone maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que le téléphone s'allume. Si vous avez besoin de retirer la batterie, vous devez d'abord éteindre votre téléphone. Pour cela, appuyez sur la touche # jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Votre premier appel. Composez d'abord le numéro de votre correspondant puis lancez l'appel en appuyant sur la touche OK.

Dimensions : 132x50x26mm.

Poids : 154g

Vous venez de lire :

- A. un mode d'emploi
- B. une publicité
- C. une annonce
- D. un résumé
- E. une brève

II. Marquez la bonne réponse.

1. *Poser un lapin*, c'est ... **a.** donner un rendez-vous et ne pas venir **b.** aller au restaurant **c.** mettre un lapin au four **d.** mettre un plat préparé avec du lapin
2. *Avoir le bras long*, c'est... **a.** être handicapé **b.** voler **c.** être fort **d.** être influent
3. *Se mettre le doigt dans l'oeil*, c'est... **a.** se faire du mal **b.** se tromper **c.** être aveugle **d.** toucher l'oeil avec le doigt
4. *N'en faire qu'à sa tête*, c'est.... **a.** aller chez le coiffeur **b.** essayer les chapeaux **c.** compter seulement sur soi **d.** oublier de laver la tête.

III. Qu'est-ce que expriment ces expressions ?

1. *Je suis comblé !* **a.** la satisfaction **b.** l'irritation **c.** le regret **d.** le souhait
2. *Vous avez tort d'écrire sur ce sujet !* **a.** le désaccord **b.** l'accord **c.** les regrets **d.** l'hésitation
3. *J'ai envie de tout plaquer !* **a.** l'insatisfaction **b.** la satisfaction **c.** les regrets **d.** l'hésitation
4. *Vous m'avez coupé l'herbe sous le pied.* **a.** la rancune **b.** la décision **c.** l'infirmité **d.** la consolation

IV. Complétez .

1. Aller à la plage se dorer au soleil, c'est devenu terriblement ... (**a.** à la mode **b.** relax **c.** ringard **d.** rigolo).
2. Comme j'ai (**a.** du temps **b.** mis de l'argent de côté **c.** prêté de l'argent à mon ami **d.** fondé une famille) je peux financer mes études.
3. C'est un homme ...(**a.** courageux **b.** disponible **c.** rigoureux **d.** ambitieux) qui n'excuse rien, ne pardonne rien.
4. Pour séduire chacun a son truc : certains se font musiciens, d'autres ne font confiance qu'aux mots et vous envahissent avec leur ...(a.charme **b.** baratin **c.** argent **d.** parfum).

V. Lisez bien le contexte afin de trouver un bon mot entre ceux qui se ressemblent par leur forme (une seule lettre de différence) et la prononciation.

1. *prescrire*– *proscrire*. Ce médicament est à ... en raison de ses effets secondaires.
2. *recouvrer*– *recouvrir*. Tombé aveugle voici quelques années, cet homme n'a aucune chance de ... la vue.
3. *éminent*– *imminent*. Selon d' ... scientifiques, une catastrophe écologiques est ... dans la forêt amazonienne.
4. *immigrer*–*migrer*. En hiver, les hirondelles ... vers les pays chauds.

VI. Complétez avec les mots correspondant aux mots en gras de la même famille.

1. Je ne **comprends** pas ses explications. Il dit des choses
2. Il est un garçon **résolu**. Il s'est mis ...au travail.
3. Elle est **gentille** avec les enfants. Elle m'a répondu
4. Tu as beau me **prédire** de grandes difficultés. Mais tes ... ne sont pas réalisées.
5. On a **expérimenté** ce médicament avant de le mettre en vente. Martin est un médecin
6. Mon grand- père a une nombreuse Ses **descendants** se sont partagé l'héritage.
7. Excuse-moi, ce n'était pas Tu écris si petit que je n'ai même

pas pu lire ta carte postale ! 8. Quand il fait beau, on voit bien cette île de la côte, mais la nuit, elle est encore plus ... avec les lumières.

VII. Remplacez des expressions et mots étrangers ou relevant du français en italique par leurs équivalents français.

1) Océane enfila *un sweater* (...) et un pantalon de jogging, se coiffa d'un *walkman* (...) et se mit à trotter en écoutant un *best-of* (...) des derniers *hits* (...). C'était sa façon de s'accorder un *break* (...) pendant le *lunch* (...) qu'elle remplaçait souvent par un *snacking* (...). Elle croisa un *biker* (...) qui lui rappela un *crooner* (...) *addict* (...) de *body-building* (...) qu'elle avait connu lorsqu'elle travaillait dans le *show-business*.

2) Elle bénéficiait en effet d'un *back-ground* (...) assez varié. Après avoir vendu, comme *free-lance* (...), des *best-sellers* (...) en *door-to-door* (...), elle avait collaboré à des *castings* (...) pour les *shows* (...) de télévision. Elle avait fait ensuite du *merchandising* (...) chez un *hard-discounter* (...) avant de trouver un *job* (...) au service *marketing* (...) de son entreprise actuelle, un distributeur de *sportswear* (...). Grâce à un bon *training-program* (...) et avec l'aide d'un excellent *coach* (...), elle était devenue après quelques années un *marketing-expert* (...) au *top* (...) niveau.

3) Maîtrisant bien la *corporate culture* (...), elle avait été chargée par le *marketing-management* (...) de la formation de la *marketing-team* (...), pas assez *market-driven* (...), et dont le *turn-over* (...) était alarmant et mettant en danger le *leadership* (...) de l'entreprise dans le vente en gros. Elle décida de recourir à des *techniques up-to-date* (...) : *teachware* (...), *video training*, *e-learning* (...) et *action learning* (...). Au cours de la première séance, elle fit un *round-up* (...) sur la pratique par chacun du *one-to-one marketing* (...).

4) Constatant le trésor du *Net-business* (...) et devinant qu'il y avait un *market-niche* (...) à exploiter, elle avait convaincu l'entreprise de se lancer dans *l'e-commerce* (...) en devenant *e-tailer* (...). Cela avait donné un *succès-story* (...) sur le *Net* (...) et un nouveau chapitre prestigieux de la *business-story* (...) et elle avait eu droit aux félicitations du *chairman* (...), à un *incentive* (...) tour, avec *traveller's checks* (...) généreux, pour visiter les fournisseurs chinois, et à un bon paquet de *stock-options* (...).

VIII. Complétez le texte suivant par les verbes entre parenthèses au mode et au temps qui conviennent.

Tout a changé un jour, je (avoir) ... treize ans. Ce jour-là, comme tous les jours de classe, mon frère (rencontrer) ... Alain. Ce (être) ... l'année de leur bachot, l'année prochaine ils (être) ... étudiants. Ils (marcher) ... tout en parlant et moi, derrière, je (réviser) ... mes leçons. Je (voir) ... un grand garçon les aborder et se joindre à eux. Ils (s'arrêter) ... pour discuter tous les trois. Moi, je (poser) ... mon cartable par terre et, appuyée contre un des ficus, je (repasser) ... ma grammaire latine en attendant que les garçons (se remettre) ... en route. Dans le vacarme de la rue je (entendre) ... mon frère qui me (appeler) ... : «Simone! Simone!» et il (faire) ... de grands signes du bras. (M.Cardinal)

IX. Complétez par les formes convenables.

Le souvenir d'un mauvais jour.

Il est à l'hôpital ... un accident de voiture. Il y restera encore une semaine. Il se rappelle cet accident, il est capable de donner tous les détails; ... il a ralenti, l'autre voiture l'a accroché. Il est descendu de la siéne et, les premières secondes, il ne savait pas ... il devait faire. Il était ... choqué ...il a commencé à crier et à menacer. ... appeler l'ambulance, il s'énervait. Il éprouvait des douleurs de plus en plus aiguës. ... il n'avait pas bougé, il aurait eu moins de complications de santé. Sorti de l'hôpital, il aura recours à la justice. Tout cela ... punir le type qui , ... le vouloir, a provoqué cet accident.

X. Remplacez les verbes entre parenthèses par la bonne forme verbale non personnelles.

1. La danseuse qu'il avait (*regarder*) ...évoluer sur scène était célèbre dans sa région. 2. Vous n'imaginez pas tous les travaux qu'il a (*falloir*) ... faire dans cette maison. 3. Si nous l'avions (*faire*).. . bâtir elle nous aurions(*coûter*)... moins chère. Mais c'est une maison dont nous avons(*hériter*) ... et que nous avons (*vouloir*)... remettre en état. 4. Les 35 ans que ce roi a (*régner*)... ont été fertiles en événements. 5. Reprenons cette explications au point où nous l'avons (*laisser*)... .6. Des fautes, nous en (*voir*)... beaucoup ces derniers temps, dans votre travail. 7. Les enfants vécutent (*maigrir*).. . et maigrissent (*grandir*). 8. Voici la pluie (*frapper*)... mes vitres à petits coups rapides et (*ruisseler*)... . 9. Les deux soeurs se sont (*ressembler*) ... beaucoup jusqu'à leur adolescence. 10. On le savait (*intriguer*) ... contre tout le monde.

XI. Modifiez la phrase en remplaçant la proposition participe par une subordonnée conjonctionnelle ou vice-versa.

1. Ma mère se rappela avoir déjà vu ce vagabond quelque part. → 2. Parfois, à peine ma bougie éteinte, mes yeux se fermaient si vite, que je n'avais pas le temps de me dire : « Je m'endors ». → 3. Le temps s'enfuyant rapidement, nous emploierons de notre mieux toutes nos journées. → 4. Le travail à peine fini, il se coucha de bonne heure. → 5. Quand il eut payé, il se sentit tout gaillard. (*Maupassant*) 6. A toute heure du jour ou de la nuit, on la rencontre qui rôde par le collège, avec un énorme paire de lunettes. 7. Lorsqu'il se tournait vers elle, il voyait ses cils battre. 8. Le nombre de manifestants, qui affluaient de toutes parts, augmentait. 9. La lumière baissant toujours, nous avons interrompu nos recherches. 10. Avril venu, la verdure nouvelle déploie sa fraîcheur. 11. Comme l'habitude est en germe dans le premier acte, il importe d'éviter une première faute. 12. L'âge venant, vous apprendrez à bien juger les hommes et les événements. 13. J'avais oublié mon livre, mon ami m'a prêté le sien. 14. Quand le printemps est revenu, tout chante dans la nature.

B. POUR ALLER PLUS LOIN

Quelques sites utiles pour la recherche:

1. <https://www.didierlatitudes.com/exercices/latitudes2/unite-2-latitudes2/demander-et-donner-un-point-de-vue-2/>
2. <https://www.didierlatitudes.com/exercices/latitudes2/unite-2-latitudes2/demander-et-donner-un-point-de-vue-2/>
3. <https://actualitte.com/article/36219/bibliotheque/pour-une-societe-numerique-libre-conference-avec-richard-stallman>
4. <http://bonjourdefrance.com/test>
5. <http://www.wildfrench.co.uk/GCSE Papers/OCR/sec3ex1.htm>

Auto-évaluation des compétences en langue

Je peux	Bien	assez bien	pas très bien	pas du tout
Je peux comprendre les points essentiels des discours longs, de la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations, des films en langue standard.				
Je peux lire et comprendre des articles, des rapports dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue, des textes littéraires contemporains en prose.				
Je peux m'exprimer couramment, avec un degré de spontanéité sans trop d'avoir cherché mes mots. Je peux utiliser la langue de manière efficace pour des relations sociales et professionnelles.				
Je peux présenter des descriptions claires et détaillées. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer des avantages et des inconvénients.				
Je peux écrire un essai, un rapport bien structuré, en soulignant les points que je juge importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une œuvre littéraire.				

Votre résultat :

1. Si vous avez **pas du tout**, donc vous n'avez pas bien compris cette unité.
2. Si vous avez **pas très bien**, il faut progresser. Réviser tout.
3. Si vous avez **assez bien**, vous pouvez progresser.
4. Si vous avez **bien**, alors continuez. Bravo ! Bonne chance !

Примерный перечень заданий для управляемой самостоятельной работы студентов

УСР №1. Золя Э. Роман «Чрево Парижа» / «Le ventre de Paris». (2час.)

I. Lisez l'extrait du chapitre I ci-dessous. Traduisez le texte. Faites le résumé et formulez l'idée principale.

Maintenant, la ville entière repliait ses grilles ; les carreaux bourdonnaient, les pavillons grondaient ; toutes les voix donnaient, et l'on eût dit l'épanouissement magistral de cette phrase que Florent, depuis quatre heures du matin, entendait se traîner et se grossir dans l'ombre. A droite, à gauche, de tous côtés, des glapissements de criée mettaient des notes aiguës de petite flûte, au milieu des basses sourdes de la foule. C'était la marée, c'étaient les beurres, c'était la volaille, c'était la viande. Des volées de cloche passaient, secouant derrière elles le murmure des marchés qui s'ouvraient. Autour de lui, le soleil enflammait les légumes. Il ne reconnaissait plus l'aquarelle tendre des pâleurs de l'aube. Les cœurs élargis des salades brûlaient, la gamme du vert éclatait en vigueurs superbes, les carottes saignaient, les navets devenaient incandescents, dans ce brasier triomphal. A sa gauche, des tombereaux de choux s'éboulaient encore. Il tourna les yeux, il vit, au loin, des camions qui débouchaient toujours de la rue Turbigo. La mer continuait à monter. Il l'avait sentie à ses chevilles, puis à son ventre ; elle menaçait, à cette heure, de passer par-dessus sa tête. Aveuglé, noyé, les oreilles sonnantes, l'estomac écrasé par tout ce qu'il avait vu, devinant de nouvelles et incessantes profondeurs de nourriture, il demanda grâce, et une douleur folle le prit, de mourir ainsi de faim, dans Paris gorgé, dans ce réveil fulgurant des Halles. De grosses larmes chaudes jaillirent de ses yeux. (E. Zola, *Le Ventre de Paris*, 1873)

II. Questions et devoirs:

1. Étudiez le récit enchâssé. Quelles sont les différentes fonctions de ce récit?
2. Quelle vision de la personnalité Zola propose-t-il dans ce roman?
3. En quoi consiste le naturalisme dans ce passage?
4. De quelle manière l'impressionnisme se manifeste-il dans cet extrait?
5. Commentez: «Rien ne développe l'intelligence comme les voyages» (E. Zola).

III. Faites l'analyse stylistique du texte ci-dessus. Répondez de façon composée, en vous appuyant sur des arguments et des illustrations tirés du corpus et de votre culture personnelle.

Литература :

Zola , E. Le ventre de Paris / E. Zola. - P. : Gallimard, 2002. - 480 p.

УСР № 2. Моруа А. НОВЕЛЛЫ. (2час.)

I. Lisez la nouvelle ci-dessous. Traduisez-la, faites le résumé et formulez l'idée principale.

La carte postale

– J'avais quatre ans, dit Nathalie, quand ma mère quitta mon père pour épouser ce bel Allemand. J'aimais beaucoup papa, mais il était faible et résigné; il n'insista pas pour me garder à Moscou. Bientôt, contre mon gré, j'admirai mon beau-père. Il montrait pour moi de l'affection. Je refusais de rappeler Père; on finit par convenir que je le nommerais Heinrich, comme faisait ma mère.

Nous restâmes trois années à Leipzig, puis maman dut revenir à Moscou pour arranger quelques affaires. Elle appela mon père au téléphone, eut avec lui une conversation assez cordiale et lui promit de m'envoyer passer une journée chez lui. J'étais émue, d'abord de le revoir, et aussi de retrouver cette maison où j'avais tant joué et dont je gardais un merveilleux souvenir. Je ne fus pas déçue. Le suisse devant la porte, la grande cour pleine de neige ressemblaient aux images de ma mémoire... Quant à mon père, il avait fait des efforts immenses pour que cette journée fût parfaite. Il avait acheté des jouets neufs, commandé un merveilleux déjeuner et préparé pour la nuit tombante un petit feu d'artifice dans le jardin.

Papa était un homme très bon, mais d'une maladresse infinie. Tout ce qu'il avait organisé avec tant d'amour échoua. Les jouets neufs ne firent qu'aviver mes regrets de jouets anciens que je réclamai et qu'il ne put retrouver. Le beau déjeuner, mal préparé par des domestiques que ne surveillait plus aucune femme, me rendit malade. Une des fusées du feu d'artifice tomba sur le toit, dans la cheminée de mon ancienne chambre et mit le feu à un tapis. Pour éteindre ce commencement d'incendie, toute la maison dut faire la chaîne avec des seaux et mon père se brûla une main, de sorte que ce jour qu'il avait voulu si gai me laissa le souvenir de flammes terrifiantes et de l'odeur triste des pansements.

Quand le soir ma Fräulein vint me rechercher, elle me trouva en larmes. J'étais bien jeune, mais je sentais avec force les nuances de sentiments. Je savais que mon père m'aimait, qu'il avait fait de son mieux et qu'il n'avait pas réussi. Je le plaignais et, en même temps, j'avais un peu honte de lui. Je voulais lui cacher ces idées, j'essayais de sourire et je pleurais.

Au moment du départ, il me dit que c'était l'usage en Russie de donner à ses amis, pour Noël, des cartes ornées, qu'il en avait acheté une pour moi et qu'il espérait qu'elle me plairait. Quand je pense aujourd'hui à cette carte, je sais qu'elle était affreuse. En ce temps-là j'aimai, je crois, cette neige pailletée faite de borate de soude, ces étoiles rouges collées derrière un transparent bleu de nuit et ce traîneau qui, mobile sur une charnière de carton, semblait galoper hors de la carte. Je remerciai papa, je l'embrassai et nous nous séparâmes. Depuis il y a eu la Révolution je ne l'ai jamais revu.

Ma Fräulein me ramena jusqu'à l'hôtel où étaient ma mère et mon beau-père. Ils s'habillaient pour dîner chez des amis. Maman, en robe blanche, portait un grand collier de diamants. Heinrich était en habit. Ils me demandèrent si je m'étais amusée.

Je dis sur un ton de défi que j'avais passé une journée admirable et je décrivis le feu d'artifice sans dire un mot de l'incendie. Puis, sans doute comme preuve de la magnificence de mon papa, je fis voir ma carte postale.

Ma mère la prit et, tout de suite, éclata de rire:

– Mon Dieu! dit-elle. Ce pauvre Pierre n'a pas changé... Quelle pièce pour le musée des Horreurs! Heinrich, qui me regardait, se pencha vers elle, le visage fâché:

– Allons, dit-il à voix basse, allons... Pas devant cette petite.

Il prit la carte des mains de ma mère, admira en souriant les paillettes de neige, fit jouer le traîneau sur sa charnière et dit:

– C'est la plus belle carte que j'ai jamais vue; il faudra la garder avec soin.

J'avais sept ans, mais je savais qu'il mentait, qu'il jugeait comme maman cette carte affreuse, qu'ils avaient raison tous deux et que Heinrich voulait, par pitié, protéger mon pauvre papa.

Je déchirai la carte et c'est depuis ce jour que j'ai détesté mon beau-père.

II. Questions et devoirs:

1. Etudiez les contrastes que l'on peut percevoir dans ce texte.

2. Précisez les lieux où vivent et agissent les personnages de cette histoire.

Expliquez le titre de la nouvelle.

3. Etudiez la structure de la nouvelle. Que représentent ses parties?

4. Avez-vous aimé cette nouvelle? Pourquoi? A quoi fait-elle réfléchir?

5. Commentez: «Le bonheur est une décision que nous prenons d'être heureux quoi qu'il arrive» (A. Maurois).

III. Faites l'analyse stylistique du texte ci-dessus. Répondez de façon composée, en vous appuyant sur des arguments et des illustrations tirés du corpus et de votre culture personnelle.

Литература :

Maurois A. Une carrière et autres nouvelles. / Maurois, A. – M.: Editions du Progrès, 1975. - 268 с.

УСР № 3. Франс А. Роман «Преступление Сильвестра Бонара» / «Le crime de Sylvestre Bonnard». (2час.)

I. Lisez le texte «Les premiers désirs du petit Sylvestre» (p.128-130). Traduisez-le, faites le résumé et formulez l'idée principale.

II. Questions et devoirs:

1. Ce récit est écrit avec beaucoup d'humour. A quoi est dû cet effet?

2. Est-il absurde de concevoir une existence qui ne serait orientée que par la recherche d'un objet?

3. Pourquoi la poupée se cristallise à jamais dans l'esprit du garçon?

4. La modeste tragédie de la poupée, pourquoi trouve-t-elle une issue malheureuse?

5. Commentez: « Le pauvre sans désirs possède le plus grand des trésors; il se possède lui-même». (A. France).

III. Faites l'analyse stylistique du texte ci-dessus. Répondez de façon composée, en vous appuyant sur des arguments et des illustrations tirés du corpus et de votre culture personnelle.

Литература :

Филимонова И. Л., Юрьева Е. Ю. Учебник французского языка: Для III курса ин-тов и фак. иностр. яз. — 5-е изд. перераб. — М.: Высш. школа, 1982. — 247 с., ил. <https://www.twirpx.com/file/1404599/>

УСР № 4. Сент-Экзюпери, А. де. Роман «Земля людей» / «Terre des hommes». (2час.)

I. Lisez le texte «Avion» ci-dessous. Traduisez-le, faites le résumé et formulez l'idée principale.

Il me semble qu'ils confondent but et moyen ceux qui s'effraient par trop de nos progrès techniques. Quiconque lutte dans l'unique espoir des biens matériels, en effet, ne récolte rien qui vaille de vivre. Mais la machine n'est pas un but : c'est un outil. Un outil comme la charrue. Si nous croyons que la machine abîme l'homme c'est que, peut-être, nous manquons un peu de recul pour juger les effets de transformations aussi rapides que celles que nous avons subies. Que sont les cent années de l'histoire de la machine en regard des deux cent mille années de l'histoire de l'homme ? C'est à peine si nous nous installons dans ce paysage de mines et de centrales électriques. C'est à peine si nous commençons d'habiter cette maison nouvelle, que nous n'avons même pas achevé de bâtir. Tout a changé si vite autour de nous : rapports humains, conditions de travail, coutumes. Notre psychologie elle-même a été bousculée dans ses bases les plus intimes. Les notions de séparation, d'absence, de distance, de retour, si les mots sont demeurés les mêmes, ne contiennent plus les mêmes réalités. Pour saisir le monde d'aujourd'hui, nous usons d'un langage qui fut établi pour le monde d'hier. Et la vie du passé nous semble mieux répondre à notre nature, pour la seule raison qu'elle répond mieux à notre langage.

Chaque progrès nous a chassés un peu plus loin hors d'habitudes que nous avions à peine acquises [...]

Nous sommes tous de jeunes barbares que nos jouets neufs émerveillent encore. Notre maison se fera sans doute, peu à peu, plus humaine. La machine elle-même, plus elle se perfectionne, plus elle s'efface derrière son rôle. Il semble que tout l'effort industriel de l'homme, tous ses calculs, toutes ses nuits de veille sur les épures¹, n'aboutissent, comme signes visibles, qu'à la seule simplicité, comme s'il fallait l'expérience de plusieurs générations pour dégager peu à peu la courbe d'une colonne, d'une carène, ou d'un avion, jusqu'à leur rendre la pureté élémentaire de la courbe d'un sein ou d'une épaule. Il semble que le travail des ingénieurs, des

dessinateurs, des calculateurs de bureau d'études ne soit ainsi, en apparence, que de polir et d'effacer, d'alléger ce raccord, d'équilibrer cette aile, jusqu'à ce qu'on ne la remarque plus, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus une aile accrochée à un fuselage, mais une forme parfaitement épanouie, enfin dégagée de sa gangue³, [...] de la même qualité que celle du poème. Il semble que la perfection soit atteinte non quand il n'y a plus rien à ajouter, mais quand il n'y a plus rien à retrancher. Au terme de son évolution, la machine se dissimule.

II. Questions et devoirs:

1. Comment le XX^{ème} siècle a-t-il modelé l'homme moderne?
2. Pensez-vous, comme Saint-Exupéry, que «notre maison (la Terre) se fera peu à peu plus humaine»?
3. Trouvez-vous que ce texte procure une émotion poétique? Justifiez votre réponse à l'aide d'exemples variés.
4. Quelle est, selon vous la valeur indispensable à une vie d'homme?
5. Commentez: «Ce que d'autres ont réussi, on peut toujours le réussir». (*A. de Saint Exupéry*).

III. Faites l'analyse stylistique du texte ci-dessus. Répondez de façon composée, en vous appuyant sur des arguments et des illustrations tirés du corpus et de votre culture personnelle.

Литература :

Saint-Exupéry, A. de. *Terre des hommes* / A. de Saint-Exupéry. - P.: Gallimard, 1972. - 181 p.

УСР № 5. Камю, А. Роман «Падение» / «La chute». Анализ отрывка. (2 час.)
A.I. Lisez le texte ci-dessous. Traduisez-le, faites le résumé et formulez l'idée principale.

Puis-je, monsieur vous proposer mes services, sans risquer d'être importun ? Je crains que vous ne sachiez vous faire entendre de l'estimable gorille qui préside aux destinées de cet établissement. Il ne parle, en effet, que le hollandais. A moins que vous ne m'autorisiez à plaider votre cause, il ne devinera pas que vous désirez du genièvre ? Voilà, j'ose espérer qu'il m'a compris ; ce hochement de tête doit signifier qu'il se rend à mes arguments ; Il y va, en effet, il se hâte, avec une sage lenteur. Vous avez de la chance, il n'a pas grogné. Quand il refuse de servir, un grognement lui suffit ; personne n'insiste. Être roi de ses humeurs, c'est le privilège des grands animaux. Mais je me retire, monsieur heureux de vous avoir obligé. Je vous remercie et j'accepterais si j'étais sûr de ne pas jouer les fâcheux. Vous êtes trop bon. J'installerai donc mon verre auprès du vôtre. Vous avez raison, son mutisme est assourdissant. C'est le silence des forêts primitives, chargé jusqu'à la gueule. Je m'étonne parfois de l'obstination que met notre taciturne ami à boudier les langues civilisées. Son métier consiste à recevoir des marins de toutes les nationalités dans ce bar d'Amsterdam qu'il a appelé d'ailleurs, on ne sait pourquoi, Mexico City. Avec de tels devoirs, on peut craindre, ne pensez vous pas, que son ignorance soit

inconfortable ? Imaginez l'homme de Cro-Magnon pensionnaire à la tour de Babel ! Il y souffrirait de dépaysement, au moins. Mais non, celui-ci ne sent pas son exil, il va son chemin, rien ne l'entame. Une des rares phrases que j'ai entendues de sa bouche proclamait que c'était à prendre ou à laisser. Que fallait-il prendre ou laisser ? Sans doute, notre ami lui-même. Je vous l'avouerai, je suis attiré par ces créatures tout d'une pièce. Quand on a beaucoup médité sur l'homme, par métier ou par vocation, il arrive qu'on éprouve de la nostalgie pour les primates. Ils n'ont pas, eux, d'arrière-pensées.

II. Questions et devoirs:

1. Le personnage principal, où a-t-il vécu auparavant?
2. Où le récit se déroule-t-il?
3. Analysez la signification symbolique du prénom et du nom du personnage principal.
4. Expliquez le titre de l'œuvre.
5. Commentez: «La bêtise insiste toujours». (A. Camus).

III. Faites l'analyse stylistique du texte ci-dessus. Répondez de façon composée, en vous appuyant sur des arguments et des illustrations tirés du corpus et de votre culture personnelle.

Литература :

Camus, A. La chute. /A. Camus. - P. : Gallimard, 1956. - 174 p.

B. I. Lisez le texte «La Quarantaine» de Le Clézio. Traduisez-le, faites le résumé du texte et formulez l'idée principale.

Je me déshabille et je cache mes vêtements dans les rochers, près du récif. C'est ici que j'ai rencontré Surya, la première fois, et qu'elle m'a soigné/, quand je m'étais blessé sur les coraux empoisonnés. *Maintenant*, j'ai appris à marcher sur le récif, en posant les pieds très *lentement*, sans chercher à voir, comme si je savais par coeur la place de chaque aiguille, de chaque trou. L'eau fraîche du lagon éteint ma brûlure, je nage *lentement* les yeux ouverts dans l'eau transparente. Je sens le fond / qui effleure mon ventre et mes genoux et je glisse longuement au ras de la surface. 6. Voyant des éclairs du soleil qui éclatent de tous côtés, je vais le long de l'étroite passe que je connais bien, qui descend vers le centre du lagon, s'agrandit en une vallée profonde d'un bleu très sombre. Quand l'eau devient presque froide, je sais que je suis devant l'entrée de l'Océan, là où le lagon se vide et se remplit à chaque marée. 8. Les yeux grands ouverts, je bois le bleu sans limites, je plane comme un oiseau, les bras étendus, retenant mon souffle si longtemps que je suis près de vertige. C'est Jacques qui m'a appris à nager comme cela, l'été ou nous sommes allés en Bretagne, à Belle-Ile, avec l'oncle William. Il me parlait de la mer, à Blue Bay, de la digue où il avait appris à nager. Il avait six ans. L'eau était si légère, que les aiguillettes semblaient des oiseaux. Il disait: "Viens, je vais t'apprendre à voler!" Mais, à Belle-Ile l'eau était froide, et nous ressortions en grelottant, les doigts morts. Je nage *lentement*, sortant la tête de temps à autre pour reprendre la direction de l'îlot

Gabriel. *Maintenant* je suis au-dessus de chenal. Je vois les formes arrondies des coraux, les oursins, les algues. Des bancs de poissons passent tout près de moi, si près qu'il ne semble que je pourrais les toucher en tendant la main. Tout à coup, mon coeur bat plus vite. Une ombre glisse entre les coraux, tourne derrière moi, comme un chien hargneux. L'ombre glisse vite, disparaît entre les coraux, mais je sais qu'elle est derrière moi, il me semble que je sens sur moi son regard inquisiteur. C'est le tazor, le barracuda, Surya m'a parlé de lui quand j'étais sur la plage. C'est lui le maître de la lagune. Si on a peur de lui, il vient sur vous, il vous mord. Mais quand il vous connaît, il vous laisse passer. Peut-être que Surya lui a parlé de moi, car le tazor me laisse traverser le lagon sans rien faire. *Maintenant* je suis au-dessus du banc de sable qui rejoint Gabriel. Je reprends pied et je marche vers l'îlot. La traversée n'a pas duré plus de dix minutes, et pourtant j'ai l'impression d'avoir atteint l'autre bout du monde

II. Questions et devoirs:

1. L'écriture de Le Clézio est-elle influencée par ses propres expériences et émotions retenues de l'enfance?

2. De quelle façon projette-il son désir d'un autre monde dans son texte?

3. L'auteur, comment transmet-il sa vision du monde à travers sa langue?

4. A quoi le langage poétique de Le Clézio fait-il appel?

5. Commentez: «Notre seule vraie famille est celle des livres». (*J.-M. G. Le Clézio*).

III. Faites l'analyse stylistique du texte ci-dessus. Répondez de façon composée, en vous appuyant sur des arguments et des illustrations tirés du corpus et de votre culture personnelle.

3. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

Перечень рекомендуемых средств диагностики и методика формирования итоговой оценки

Диагностика личностных компетенций студента осуществляется в форме текущего контроля и текущей аттестации.

Текущий контроль знаний предназначен для регулярной и систематической проверки знаний студентов во время занятий и по итогам самостоятельной работы студентов в течение семестра в рамках рейтинговой системы.

Для диагностики компетенций используются следующие формы: устная (устный опрос, сообщение), письменная (тест, контрольная работа, эссе) и устно-письменная (отчет по домашним практическим упражнениям, оценивание на основе модульно-рейтинговой системы).

Формирование оценки за текущую успеваемость:

Критерии оценивания понимания речи на слух (аудирование):

- умения распознавать смысл иноязычного высказывания с учетом лингвистических и экстралингвистических факторов, полнота ответа–50%
- количество понятой информации, фактов–30%
- понимание смысловых связей между ними–20%

Критерии оценивания говорения:

- соответствие высказывания коммуникативной задаче, ситуации общения–30%
- связность, полнота и спонтанность речи –20%
- нормативное использование вербальных профессионально-маркированных иноязычных средств; оценочных фраз, средств речевого этикета и выражение собственного мнения–20%
- вариативность использования разнообразных коммуникативных стратегий и тактик кооперативного стиля общения–20%
- способность регулировать речевое поведение адекватно ситуации общения;–10%

Критерии оценивания письменных работ:

- языковая правильность и точность выполнения задания–50%
- связность и полнота задания–30%
- соответствие поставленной цели–20%

Критерии оценивания эссе (резюме, сочинение):

- соответствие поставленной цели–30%
- оригинальность (новизна) постановки проблемы и способа ее интерпретации/решения–25%
- самостоятельность и аргументированность суждений–25%
- грамотность и стиль изложения–20%

Критерии оценивания исследовательского проекта:

- актуальность исследуемой проблемы – 20 %;
- корректность используемых методов исследования – 20 %;
- привлечение знаний из различных областей – 20 %;
- организация работы группы – 20 %;
- практическая значимость полученных результатов – 20 %.

Примерные весовые коэффициенты, определяющие вклад текущего контроля знаний в рейтинговую оценку.

- устные ответы на практических занятиях – 50%;
- подготовка сообщения (проекта) – 25%;
- написание эссе – 15%;
- выполнение тестов и контрольных работ – 10%

Текущая аттестация по дисциплине «Основной иностранный язык для специальных целей (французский)» осуществляется на **экзамене** в устной форме в сессионный период по дисциплине в целом.

Итоговая (результатирующая) оценка по дисциплине является интегральным показателем, формируемым на основе оценки знаний студента в ходе текущего контроля и текущей аттестации. Вес оценки по текущей успеваемости составляет 40%, оценки на экзамене – 60%.

4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

4.1.Рекомендуемая литература

Основная

1. Левина, М.С. Французский язык. В 2 ч. Учебник и практикум для академического бакалавриата / М.С.Левина, О.Б.Самсонова, В. В. Хараузова. 3-е изд. перераб. – М., 2019. – 374с.
2. Мошенская Л.О. Французский язык. Профессиональный уровень (B₁ – C₁). Chose dite, chose faite. В 2 ч. и практикум для академического бакалавриата /Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен. – М., 2018. – 281 с.
3. Boularès M., Frérot J.-L. Grammaire progressive du français. Niveau avancé.–P., 2019.–218p.
4. Parizet M.-L. ABC DELF, DILF,TCF.–P., –CLE.–2021.–210p.

Дополнительная

5. Когут, В.И. Le monde animalier dans les expressions et proverbes français = Животный мир во французских выражениях и пословицах: Словарь. СПб., 2017. – 128с.
6. Меркулова, Н.В. Говорим по-французски. Parlons français!: учебное пособие для студентов и магистрантов всех специальностей / Меркулова Н.В.– Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 111 с.
7. Филимонова, И. Л., Юрьева Е. Ю. Учебник французского языка: Для III курса ин-тов и фак. иностр. яз. – 5-е изд. перераб. – М.: Высш. школа, 1982. – 247 с.
8. Шабашева, Л.А., Цыбульская, Н.А. Реферирование текста на французском языке: Учеб.-метод. пособие/ Л.А. Шабашева, Н.А. Цыбульская. – Минск : РИВШ, 2012. – 160 с.
9. Boularès M., Grand-Clément O. Conjugaison progressive du français. Niveau intermédiaire. A2 –B1.–P. : Clé International, 2020.–206p.
10. Boularès M.,Frérot J.-L. Grammaire progressive du français. Niveau avancé (B₁/B₂).–P. : Clé International, 2019.-210p.

Художественная литература

11. Camus, A. La chute. /A. Camus. – P. : Gallimard, 1956. – 174 p.
12. Le Clézio, J.-M.G. La Quarantaine / J.-M.G. Le Clézio. – P.: Gallimard, 1997. – 540 p.
13. Maurois, A. Une carrière et autres nouvelles. / Maurois, A. – М.: Editions du Progrès, 1975. – 268 с.
14. La Rochefoucauld. Maximes et Réflexions divers. P., Ed. Gallimard.–p. 219-226

15. Saint-Exupéry, A. de. Terre des hommes / A. de Saint-Exupéry. – P.: Gallimard, 1972. – 181 p.

16. Zola, E. Le ventre de Paris / E. Zola. – P. : Gallimard, 2002. – 480 p.

4.2. Электронные ресурсы

1. Образовательный портал françaisfacile.com [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.francaisfacile.com/> – Дата доступа: 22.02.22

2. Образовательный портал lepointdufle.net [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.lepointdufle.com/> – Дата доступа: 10.03.2022

3. Образовательный портал fr.forvo.com [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fr.forvo.com/search-fr/oeuf/>. Дата доступа: 10.03.2022

4. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.languages-study.com/francais-tests.html> .–Дата доступа: 09.03.2022

5. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.languages-study.com/francais-lexic.html>.–Дата доступа: 09.03.2022

6. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fr.prolingvo.info/lire/perrault-le-chat-botte.php>. –Дата доступа: 09.03.2022

7. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fr.prolingvo.info/perfect/mots.php> –Дата доступа: 09.03.2022

8. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://reelfrench.com/topics.php> –Дата доступа: 09.03.2022

9. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fr.ver-taal.com/reportages.htm> –Дата доступа: 09.03.2022

10. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fr.prolingvo.info/www/video-fr.php> –Дата доступа: 09.03.2022

11. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://platea.pntic.mec.es/~cvera/cine/cinema.htm> –Дата доступа: 09.03.2022

12. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://online-teacher.ru/french/dialogi> –Дата доступа: 09.03.2022

13. Профессия–филолог. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://heaclub.ru/professiya-filolog-kem-mozhno-rabotat>.–Дата доступа: 09.03.2022

14. Comment faire un commentaire de texte– [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://openclassrooms.com/fr/courses/2453816-comment-faire-un-commentaire-de-texte>–Дата доступа: 09.03.2022

15. Comment faire un compte rendu – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://e-fle.univ-lille.fr/methodo/co/2_5_methodo_compte_rendu_web/co/2_5_methodo_compte_rendu_1.html–Дата доступа: 09.03.2022

16. Résumer en français. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://claweb.cla.unipd.it/home/smazurelle/page_comprendre_fr.htm–Дата доступа: 09.03.2022

17. Comprendre les médias. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://savoirs.rfi.fr/fr/recherche/editorial/questionnaire/mots-cles/fait-du-jour-3359>–Дата доступа: 09.03.2022

18. C'est quoi le bac ? – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://lepetitscribe.com/cest-quoi-le-bac-b1/> – [Электронный ресурс]. –Дата доступа: 03.04.2022

19. La communication non verbale. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/b1-intermediaire/la-communication-non-verbale>. –Дата доступа: 30.03.2022

20. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.partajondelfdalf.com –Дата доступа: 10.04.2022

21. Образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.20minutes.fr –Дата доступа: 14.04.2022

4.3. Темы для устной беседы

Тема 1. *Социокультурный портрет молодежи.* Увлечения. Проблемы молодежи (безработица, курение, употребление алкоголя, наркотиков и т.д. и способы их предупреждения).

Тема 2. *Современное общество: характеристика, проблемы.* Общество потребления. Демографическая проблема. Положение женщины в обществе, семье. Отношения родители–дети. Семейные и межличностные отношения.

Тема 2. *Глобализация и языки.* Современный мир: проблемы, миграция, научно-технический прогресс и его влияние на общество, человека. Языки международного общения и их роль в современном мире. Роль французского языка в межкультурном и профессиональном общении.

Тема 3. *Мировое образовательное пространство.* Среднее и высшее образование. Платное и бесплатное образование. Современный мир профессий, проблема выбора сферы трудовой и профессиональной деятельности. Профессии, связанные с иностранными языками (преподаватель, переводчик, лингвоэксперт, компьютерный лингвист, гид-переводчик,...). Инновационные технологии в обучении иностранным языкам. Поликультурная личность.

Тема 4. *Работа и профессиональная пригодность.* Современный мир профессий, рынок труда, проблемы выбора будущей сферы профессиональной деятельности. Путь к успеху и самореализации в профессиональной деятельности. Профессии, связанные с иностранными языками (преподаватель, переводчик, лингвоэксперт, компьютерный лингвист, гид-переводчик,...).

Тема 5. *Профессия и призвание.* Филология как сфера профессиональной деятельности. Современный специалист-филолог. Личностные моральные и профессиональные качества преподавателя. Межличностные отношения, отношения в коллективе.

Тема 6. *Преподавательская деятельность.* Инновационные технологии в гуманитарном образовании (формы организации учебной работы, современные

методы и технологии преподавания, технические средства, письменные и домашние задания, формы контроля знаний). Дистанционное образование как формат преподавания иностранного языка.

Тема 7. Современный преподаватель. Личные и профессиональные качества. Профессия учителя, его роль в формировании подрастающего поколения, мотивы выбора этой профессии, ее достоинства и трудности.

Тема 8. Переводческая деятельность. Профессия переводчика в сфере профессиональной коммуникации. Личностные моральные и профессиональные качества переводчика. Компьютерные технологии в переводе.

Тема 9. Национальные особенности общения (эмоциональная сдержанность, бытовая вежливость, немногословие, жесты, мимика и т.п.). Особенности французского / белорусского национального поведения (внешняя приветливость, улыбчивость, непринужденность устного общения и т.п.) Жизненные ценности, интересы и потребности. Правила хорошего тона.

Тема 10. Наука и профессиональная деятельность. Роль и достижения лингвистической науки в современном мире. Научно-исследовательские проекты в образовательном процессе.

Тема 11. Я и другие. О себе. Личностные, деловые, коммуникативные качества человека. Смысл жизни. Мои профессиональные интересы. Мои права, обязанности, ответственность. Межличностные отношения.

4.4. Примерные речевые ситуации

1. Le portrait socio-culturel de la jeunesse vu par des parents n'est pas toujours positif. Vous êtes jeune. Que pensez-vous de la jeunesse contemporaine ?

2. Parmi les choses mises en circulation par la société moderne quelles sont celles qui exercent la plus grande séduction sur les jeunes ? Analysez les raisons. Y voyez-vous des dangers ?

3. Les adultes tracent des jeunes un portrait parfois sévère. Opposez leur un portrait plus juste selon votre opinion. Quelles qualités la vie moderne développe chez les jeunes ?

4. Vous êtes arrivé à pratiquer une activité qui vous déplaît alors que vous rêvez d'une autre, beaucoup plus attirante. Précisez dans quelle circonstance. Qu'avez-vous alors privilégié : votre devoir ou votre plaisir ? Qu'en est-il résulté ?

5. Vous avez posé votre candidature au poste du guide-interprète. À l'entretien vous parlez de vous, de vos activités, de vos centres d'intérêt. Vous parlez de votre passé, de votre présent et de vos projets.

6. Vous êtes arrivé à pratiquer une activité qui vous déplaît alors que vous rêvez d'une autre, beaucoup plus attirante. Précisez dans quelle circonstance. Qu'avez-vous alors privilégié : votre devoir ou votre plaisir ? Qu'en est-il résulté ?

7. À votre avis, quelles sont les raisons pour choisir le métier d'enseignant en tant que première carrière professionnelle ?

8. Le portrait d'un vrai enseignant contemporain. Quelles sont les qualités souhaitables pour un poste de professeur d'une langue étrangère ? Comment faudrait-il sélectionner les candidats ?

9. Une entreprise (une école) recrute un professeur d'une langue étrangère. Vous participez à l'entretien. Essayez de convaincre le jury que vous êtes le meilleur candidat à ce poste.

10. Prenant en considération que la motivation diffère selon chaque individu, quels objectifs poseriez-vous devant des élèves pour qu'ils choisissent le métier de professeur ?

11. Vous venez de faire le stage pédagogique à l'école. Qu'est-ce qu'il vous a appris ? Comment motiver les élèves à apprendre une langue étrangère ? Parlez de votre propre expérience.

12. Face à l'avenir, qu'est-ce qui vous fait le plus peur et qu'est-ce qui vous rend le plus optimiste ? Donnez vos arguments.

13. Votre rêve d'une carrière professionnelle au début et à la fin des études à l'université. A-t-il changé ? Pourquoi ?

Les qualités personnelles et professionnelles

Qualités personnelles:

↑avoir de l'esprit, avoir toutes les passions douces et réglées ; avoir beaucoup/peu de curiosité pour qqch ; se faire respecter ; savoir se faire respecter ; savoir rester digne dans toutes ; circonstances ; avoir le sens de l'humour ; avoir (montrer) un humour tendre ; avoir de l'esprit ; être d'une grande modestie ; avoir une modestie sincère ; sans fausse modestie ; faire preuve de modestie ; travailler avec persévérance ; être gracieux (gentil, charmant, prévenant) ; être bienveillant (accueillant, indulgent, obligeant) ; être imaginaire (rêveur, passionné) ; être sage (prévoyant, habile, vertueux) ; faire preuve de persévérance ; avoir le coeur sur la main ; être foncièrement honnête ; être un brillant causeur/ être un beau parleur ; avoir toujours un mot pour rire ; avoir les dents longues ; être franc comme or ; se montrer généreux ;

↓avoir une critique trop sévère, ne pas être capable de surmonter les difficultés de la vie ; être faible et lâche ; être pédant (prétentieux, arrogant, vaniteux) ; être excité (irréfléchi, exalté) ; avoir une faiblesse momentanée ; ne faire aucun effort ; résister avec mollesse ; perdre de son énergie ; manquer de caractère et de volonté ; être négligent ; être mélancolique (flegmatique, apatique) ; être impoli (désagréable, détestable, haïssable) ; travailler sans soin ; persévérer dans la paresse ; ne pas avoir du goût du travail bien fait ; présenter un travail négligé ; se contenter du travail mal fait ; être d'un égoïsme sans borne ; efficher des prétentions excessives ; avoir le sang chaud ; être dans les nues ; être d'un naturel jaloux ; être ranculier ; être broyeur de noir ; n'être ni chair ni poisson ; être entêté comme une mule ou un mulet.

Qualités d'affaires :

↑avoir de l'ordre et de la méthode ; savoir se contrôler ; rester maître de soi ; mettre de l'ordre dans ses affaires ; exiger une meilleure organisation ; savoir bien organiser ; être plus ordonné(e) ; avoir un talent d'organisateur ; exercer un contrôle rigoureux ; la bonne organisation des travaux ; s'instruire tous les jours ; avoir une solide instruction ; avoir une bonne éducation ; montrer une grande érudition ; être une personne cultivée ; avoir un bon niveau professionnel ; être fort(e) en français ; être une personne du devoir ; ne pas manquer à son devoir ; agir toujours par devoir ; avoir le sentiment du devoir ; assumer la responsabilité qch ; accomplir son devoir ; avoir la responsabilité de cette affaire ; faire son devoir professionnel avec beaucoup de talent ; faire preuve d'esprit créateur ; avoir l'esprit d'initiative ; avoir un esprit novateur (ouvert) ; prendre des initiatives ; être un créateur et non pas suiveur ; avoir l'imagination créatrice ; montrer beaucoup d'initiative ; une personne très disciplinée (consciencieuse) ; être prêt(e) à aider ses collègues ; être ponctuel(le) ; montrer beaucoup d'exactitude dans l'accomplissement de ses devoirs ; exiger de la discipline ; assumer la responsabilité ; avoir le coeur à son métier ; être de son temps ;

être dur au travail ; être en bons termes avec qqch ; gagner du terrain ; franchir des obstacles ; se piquer au jeu ;

↓manquer de connaissances professionnelles (approfondies) ; camoufler l'incompétence professionnelle ; avoir des connaissances trop superficielles ; manquer de savoir faire ; l'incompétence professionnelle saute aux yeux ; le mépris total de la pratique ; se désintéresser de la pratique ; ne pas s'intéresser à la réalisation pratique des résultats de la recherche ; ne jamais tenir sa promesse ; refuser toute responsabilité ; faire preuve d'une pensée banale ; être mal organisé ; manquer de méthode ; ne pas être ordonné ; avoir la tête près du bonnet ; avoir pise sur qqn ; causer de l' embarras à qqch ; être dépaysé ; être fainéant (sans-coeur, indolent) ; mener qqn par le bout du nez ; manquer de tenue ; ne voir pas plus loin que le bout de son nez.

Qualités communicatives :

↑être aimable (galant) avec les gens ; être attentionné envers les personnes... ; avoir un caractère sociable ; avoir bon coeur ; avoir (montrer) beaucoup de sensibilité (une grande bonté) ; être poli(e) envers tout le monde ; agir avec tact ; être bien élevé (e) ; conserver son sang froid ; savoir travailler en bonne intelligence avec ses collègues ; apprendre à collaborer avec les gens ; participer à une action commune ; garder son individualité ; coopérer à une recherche ; travailler coude à coude ; s'ouvrir aux idées nouvelles ; être bienveillant(e) ; admettre sans difficulté ; savoir écouter les autres ; se mettre à la place de qqn ; être capable de surmonter les difficultés ; avoir du goût du travail bien fait ; avoir des connaissances professionnelles (approfondies) ; bien gouverner sa barque ; être en grande considération ; faire grand cas de qqn ; faire qch à l'intention de qqn ; goûter la société de qqn ; prendre à coeur ; ne pas avoir de haine pour personne ;

↓ s'irriter facilement ; être dur avec les gens ; s'emporter sans raison valable ; faire la sourde oreille ; faire preuve d'incompréhension ; être indifférent à qch ; rien vouloir entendre ; obtenir un poste par des flagorneries ; faire de la lèche au patron ; être entouré d'un coeur de flatteurs ; être un poseur ; avoir l'esprit envieux ; être intrigant ; faire faux bond à qqn ; faire l'innocent ; ne pas démordre de ; ne pas savoir vivre ; pousser qqn à bout de patience.

Résumer, raconter, parler

A. Le schéma de l'analyse linguistique et stylistique du texte.

INTRODUCTION

1. Situation générale du texte. Il faut rappeler le nom de l'auteur, l'époque, le courant littéraire, établir le genre (poésie, roman –psychologique, historique,– etc.), nouvelle, conte philosophique, etc.).

2. Type du texte. a) Il faut déterminer les intentions de l'auteur. Texte narratif, descriptif, explicatif, expressif, injonctif. b) Pour caractériser le texte, il faut reconnaître les énoncés (discours, récit). Les indices d'énonciation : temps, modes verbaux ; nature des verbes d'opinion, d'action, d'état, etc. Personnes (locuteur, destinataire présent, absent, formes non-personnelles. Repères spatio-temporaires.

3. Tonalité du texte. Ton lyrique, épique, tragique, pathétique, comique, ironique, etc.

4. Sujet du texte. L'auteur parle de ..., traite de..., etc.

5. Précision de la problématique en examinant les thèmes traités par l'auteur. L'auteur décrit, analyse, explique, renvoie à, qualifie, etc.

6. Résumez de l'action.

7. Composante principale du texte. (action, description, expression d'un sentiment, etc.

8. Procédé dominant. Dialogue, monologue (intérieur, en style direct ou rapporté).

9. Progression réalisée dans le texte (situation de départ–situation d'arrivée).

10. Structure du texte : linéaire, logique, binaire, circulaire.

11. Place du narrateur. Le narrateur peut être personnage (héros, témoin). Il peut être absent, camouflé.

12. L'intention de l'auteur.

COMMENTAIRE LUI- MÊME

1. Division en parties. Centres d'intérêt (tenant compte du noeud, du déroulement de l'action, du dénouement).

2. Commentaire de chaque partie.

CONCLUSION

1. La langue de l'auteur (simple, spontanée, etc.)

2. Attitude de l'auteur. L'auteur (le locuteur) a choisi une technique originale, impressionniste, etc.). Le narrateur accumule, déplore, affirme, approfondit, recours à, brosse, etc.

3. Impressions individuelles. L'auteur provoque la sympathie, la connivence, etc. Le lecteur reste indifférent, est touché, éprouve, etc.

A. Procédés stylistiques : a) l'emploi des tropes et leur valeur stylistique (comparaison imagée, métaphore, métonymie, personnification, etc. b) l'emploi des figures et leur valeur stylistique (antithèse, oxymore, zeugma, chiasme, etc.)

B. Procédés lexicaux. champ lexical

C. Procédés grammaticaux : a) l'emploi de l'article à valeur stylistique, l'absence de l'article comme procédé stylistique b) emploi de la préposition devant le nom c) valeurs stylistiques des formes verbales.

D. Procédés phonétiques : des allitérations, des assonances, la répétition de syllabes, des onomatopées.

B. Les commentaires du texte

Le commentaire présente le bilan de la lecture. Il faut tout d'abord comprendre le texte, l'analyser, proposer un jugement en fonction des caractéristiques essentielles que vous aurez dégagées, puis justifier ce jugement par une argumentation fondée sur les analyses menées. Vos premières impressions de lecture doivent aboutir à la formulation d'hypothèses de lecture — les deux ou trois centres d'intérêt du texte. Il s'agit d'un véritable travail d'analyse qui doit mettre en valeur la singularité du texte. L'objectif est d'aller vers le sens du texte. Vous devez faire apparaître ce qu'il y a de spécifique sur le plan de la composition et de l'écriture. Appuyez-vous sur les outils d'analyse suivants:

- a) Identifiez le thème, le contenu général en dégagant les champs lexicaux;
- b) Caractérissez le genre, la forme du discours, le registre;
- c) Observez le cadre spatio-temporel;
- d) Repérez les procédés d'écriture qui contruisent le texte comme la ponctuation, la syntaxe, le lexique, les figures de style, le rythme et les sonorités.

On appelle *champ lexical* l'ensemble des mots et expressions qui évoquent une même idée. L'emploi d'un ou de plusieurs champs lexicaux dans un texte permet de *donner une cohérence* ou une unité à une description, à un personnage.

Il existe quatre *formes de discours*: narratif, descriptif, explicatif, argumentatif.

Le plus souvent, différentes formes de discours coexistent dans un même texte, que ce soit dans un roman, un article de journal, un conte, une chanson, une lettre.

D. Réussir le résumé, le compte rendu, la synthèse. Conseils méthodologiques.

Le résumé

C'est la contraction d'un texte *au quart* de sa longueur environ. Il suit le cours et l'enchaînement des idées et reformule le type de discours du texte initial.

Pour rédiger le résumé

- Conservez l'ordre du texte.
- Gardez le système de l'énonciation. (*Je ...*)
- Reformulez le discours initial sans prendre position.
- Proscrivez les formules du type: « *L'auteur pense que.... montre que...* »
- Ne recopiez pas des phrases intégrales du texte.
- Respectez le nombre de mots exigés.

Le compte rendu

C'est la contraction d'un texte *au tiers* de sa longueur environ. Il met en relief l'idée principale et toutes les idées qui s'y rapportent. Il reconstruit la structure

logique de la pensée de l'auteur sans suivre systématiquement l'ordre du texte. Il rend compte de à la troisième personne. L'objectivité reste de rigueur.

- Pour rédiger le compte rendu
- Mettez en relief l' idée générale.
- Rendez compte, à la troisième personne, de la pensée de l'auteur.
- Admettez les formules du type: "*L'auteur pense que...affirme que...*" , mais restez objectif.
- Ne suivez pas obligatoirement l'ordre du texte.
- Ne recopiez pas des phrases intégrales du texte.
- Respectez le nombre de mots exigés.

La syntaxe

Elle réunit les activités du résumé et du compte rendu dont elle est plus proche.

Elle permet de rassembler les éléments essentiels de plusieurs textes pour en donner un compte rendu cohérent. Il ne s'agit, en aucun cas, de rendre compte séparément de chaque document mais de produire un texte unique.

Pour rédiger la synthèse:

- Respectez les parties de devoir.
- a) *l'introduction* présente les faits et la situation afin d'annoncer de quoi il s'agit. Elle doit répondre aux questions: Qui? Quand? Comment?
- b) *le développement* expose en détail le contenu.
- c) *la conclusion* marque l'aboutissement de ce que l'on a dit.
- Classez les idées qu'on a rassemblées. P. ex. dans un portrait on regroupe par ensemble les traits physiques, les vêtements, les attitudes (gestes, habitudes), les traits de caractère afin de présenter la personnalité.
- Présentez le plan par paragraphes.
- Choisissez entre plusieurs plans:
 - a) l'ordre itinérant consiste à suivre un déplacement dans l'espace;
 - b) l'ordre chronologique: du retour en arrière (*lorsque, quand, après..*);
 - c) l'ordre logique à regrouper les idées par thèmes successif (*mais, donc, par conséquent*).

Remarques concernant la comptabilisation des mots

Le mot c'est un élément séparé

- par deux blancs: *la maison* (2 mots), *une grande maison* (3 mots) ;
- par des signes de ponctuation: *l'école* (2 mots) ;
- par l'un et l'autre: *c'est-à-dire* (4 mots), *explique-t-elle* (3 mots) ;
- des sigles, quelque soit leur nombre de lettres, comptent pour un mot: *TGV* (1 mot) ;
- les nombres, quelles que soient quantité de chiffres, comptent pour un mot: *1996* (1 mot), mais *cent vingt et un* (4 mots), *XX^e* (1 mot).

Exemple:

Texte. J'ai dit que je croyais l'humanité installée pour un très long temps sur la terre. Je ne la vois pas succombant à la famine ou à l'épuisement des sources d'énergie. Je crois que les dangers mêmes qui la menacent dans son existence lui seront un aiguillon bienfaisant pour la contraindre à s'organiser et à s'unifier.

Je crois que l'intolérance, le fanatisme, le sectarisme— où, le plus souvent, il ne faut voir qu'excès de moralité mal entendue— ne seront que des régressions temporaires. Je crois que l'idée démocratique triomphera sans réserve, en ce sens qu'il me paraît impossible que l'instinct de justice ne fasse aboutir ses protestations et que l'avantage du grand nombre n'en vienne à prévaloir sur l'intérêt de quelques-uns. (J. Rostand. *Ce que je crois*) (136 mots)

Résumé

Je crois que l'humanité habitera la terre encore longtemps, défiant les famines ou le manque de ressources car les dangers la rendront solidaire. Toute forme d'intolérance disparaîtra : la démocratie vaincra car elle est juste. (36 mots)

Compte-rendu

Jean Rostand nous fait part de sa confiance dans l'humanité. Devant les dangers de la famine ou du manque de ressources, elle sera forte et vaincra. C'est la démocratie qui l'aidera à triompher de toutes les intolérances et à apporter plus de justice.(46 mots)

E. Méthodologie de l'argumentation

Pour exposer , argumenter une idée, un fait, que ce soit pour une présentation orale ou écrite, vous pouvez vous servir des différentes expressions ci-dessous.

Pour introduire et conclure une argumentation :

premièrement / d'abord / tout d'abord / en premier lieu/ pour commencer/ avant toute chose.

Pour ajouter des éléments :

en outre / de plus / par ailleurs / ensuite / d'une part... d'autre part / en second lieu

Pour mettre d'autres idées en parallèle ou pour comparer:

également / de même / ainsi que / encore / aussi.

Pour développer une idée à la fois après l'avoir introduite:

c'est-à-dire / en d'autres termes / car / c'est que.

Pour donner un exemple :

ainsi / par exemple / notamment / comme / en particulier.

Pour apporter une preuve :

en effet / du fait de / (on en a) pour preuve.

Pour reconnaître éventuellement une incidente :

or / Il est vrai que.

Pour apporter éventuellement un nouvel élément :

d'ailleurs / et puis / certes / bien que.

Pour argumenter en opposant des idées, des faits:a)pour marquer une contradiction :

*mais / en revanche / alors que / tandis que / au contraire / et non / bien que.*b)
pour rectifier : *en réalité / en vérité / en fait.*

Pour marquer une opposition modérée :
cependant / néanmoins / pourtant / toutefois.

Pour atténuer :
voire / même / du moins / tout au moins.

Pour définir la cause :
car / parce que / puisque / sous prétexte que / soit que ... soit que ... / non que (+ Subjonctif) ... mais parce que / par peur de / faute de / grâce à.

Pour définir les conséquences :
donc / de sorte que / de façon que / tellement que / au point de / de manière à / ainsi / en effet / par conséquent / alors.

Pour relever les oppositions :
alors que / sauf que / mais / même si (+ Indicatif) / quand bien même (+ Conditionnel) / en revanche / au contraire / par contre.

Pour établir les comparaisons :
comme / autrement que / comme si / aussi ... que / moins... que / plus...plus... / ainsi que / de même que / contrairement à.

Pour admettre, faire des concessions :
bien que (+ Subjonctif) / toutefois / néanmoins / cependant.

Pour poser les conditions :
si / au cas où (+ Conditionnel) / à moins que (+ Subjonctif) / pourvu que (+ Subjonctif)

Pour poser le problème:

Vous allez aborder le problème à la suite d' un évènement.

1. évènement /*problème* : Il y a quelques jours... *Cet évènement pose le problème de....*

2. évènement / *problème* : Il ne se passe pas de jours sans qu'on signale.... tel est le cas de ..., *Quand va-t-on se décider à ...*

3.évènement /*problème*: A la suite de ..., *la question de ... est à nouveau posée.*

4.évènement/*problème*: D'année en année *Quand se décidera-t-on enfin à ...*

5.évènement/*problème*: Il est fortement question, dans dans un proche avenir, de *Cet évènement survenu montre que*

6.évènement/*problème*: ...a mis en lumière le problème posé par... *Va-t-on rester longtemps sans rien faire ...*

Vous allez aborder le problème à la suite de ce que dit dans le texte:

1. ce qu'on dit/*problème*: ...*Telles sont quelques-unes des réflexions souvent entendues au sujet de... Est-ce exact?*

2. ce qu'on dit/*problème*: ... On entend ce genre de remarques tous les jours. *Est-ce vrai?*

3. *problème*/ce qu'on dit:*Est-ce vrai que.... ainsi que le prétendent beaucoup de personnes?*

4. ce qu'on dit/*problème*: On parle beaucoup en ce moment de... *La question est posée: faut-il ou non...*

5. ce qu'on dit/*problème*: Certains affirment qu'il vaudrait mieux que ... *Ils posent ainsi le problème de ...*

6. *problème/ce qu'on dit*: ... Telles sont les questions posées lors de...

7. ce qu'on dit/*problème*: Dans une étude/un article ...consacrée/- à ... l'auteur affirme que ... *Peut-on accepter ...? ...et ensuite...*

Pour commencer:

Commençons par ..., La première remarque porte sur...,Il faut d'abord rappeler que ..., On commence d'abord par..., La première remarque importante que l'on peut faire est que ...

Pour insister :

Il ne faut pas oublier que..., Il faut souligner que...,On note que..., Il faut insister sur le fait que ...,Rappelons que....

Pour annoncer une nouvelle étape:

Passons à present à la question de...,Venons-en à présent à la question de...,Pour l'instant nous laissons de côté le problème de ..., Avant de passer à la question de..., il faut remarquer que...,Après avoir souligné l'importance de ...

Pour marquer une suite d'idées:

par conséquent...,c'est pourquoi ..., ainsi...

Pour énumérer:

1^{er} procédé: *On sait déjà, par exemple,que...,Plus important encore..., Il faut compter aussi sur...,L'hypothèse enfinn'est pas à exclure.*

2^e procédé: *Tout d'abord ..., De plus ...,En outre ...,Par ailleurs..., Enfin....*

3^e procédé: *Tout d'abord..., A ce premier avantage s'ajoute ..., Par ailleurs...,Si l'on ajoute enfin/encore...*

4^e procédé: *En premier lieu,... , En second lieu ou ensuite,... En troisième lieu,..., En dernier lieu,...*

Pour donner un exemple:

–*Considérons, par exemple, le cas de....*

– *....Tel est le cas, par exemple, de...*

– *... Son cas ne fait qu'illustrer celui de...*

–*Si l'on prend le cas de.....*

–*... L'exemple le plus significatif nous est fourni par...*

–*L'exemple de ...confirme que ... Ainsi... Un autre exemple nous est fourni par...*

– *... Qu'il suffise de rappeler que...Prenons le cas de...*

Pour être plus convaincant:

–exprimer un point de vue personnel: *selon moi,à mon avis, en ce qui me concerne, d'après moi,je pense que...,il me semble que ...*

–exprimer ce qui est certain: *il est certain que..., il est indéniable que..., il va de soi que..., il est évident que...*

–exprimer ce qui n'est pas sûr: *il est probable que...,il se peut que...,il est possible que...,il serait étonnant que ...*

–insister: *non seulement..mais... aussi,... est considérable si l'on ajoute encore celui ..., est d'autant plus que...*

–indiquer ce qui se ressemble: *il va de même..., on retrouve le/ la même..., de façon identique...,également..., ...de même....*

–mettre en relief:*c'est....qui/que,ce qui/que... c'est...*

–attirer l'attention : *notons que,sait-on que...,précisons que...,il faut attirer l'attention sur le fait que...,il faut mentionner que...*

–expliquer un détail:*c'est-à-dire, ce qui veut dire,ce qui signifie*

–éviter un malentendu: *bien loin de...,non pas pour... mais...,ce n'est pas par... mais par..., c'est moins par ... que...*

Pour conclure:

–*enfin / en dernier lieu / en somme*.Le plus fréquent: *Cette analyse prouve donc que..., Ainsi cette analyse montre que..., Finalement, il apparaît que..., En définitive, il semble que..., En résumé, on peut considérer que...,On voit par ce qui précède que..., Il résulte de ce qui précède que....*

Quelques conseils :

1. Vos idées seront plus claires, si vous ne parlez que de ce que vous connaissez.
- 2.Faites un plan détaillé et bien structuré.
- 3.Dégagez trois ou quatre idées fondamentales qui constitueront les paragraphes de votre développement.
- 4.Employez le vocabulaire qui peut être compris ou souhaité par votre auditeur.
- 5.Faites des phrases courtes.
- 6.Termez toujours par une question ouverte qui fera comprendre au lecteur /auditeur, que vous lui permettez d'ouvrir un débat, une nouvelle piste de réflexion.